



# Renault TWINGO

Kezelési útmutató



**RENAULT**

# szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series  
by Renault partnere  
**world  
series**  
by RENAULT



## A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autóipar csúcstechnológiás partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



A **TOTAL** márkája

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:



és



A gépkocsin találhatók és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



**bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviseletre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviseletet kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Angol nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.



# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7



# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

|                                                                                                  |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Kulcs/rádiófrekvenciás távirányítók: általánosságok, használat, biztonsági központizár . . . . . | 1.2  |
| Az ajtók nyitása és zárása . . . . .                                                             | 1.6  |
| Ajtók zárása, nyitása . . . . .                                                                  | 1.8  |
| A nyílászárók automatikus bezárása menet közben . . . . .                                        | 1.10 |
| Az első ülés(ek)en . . . . .                                                                     | 1.11 |
| Biztonsági öv . . . . .                                                                          | 1.12 |
| Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .                                                     | 1.15 |
| első biztonsági öv . . . . .                                                                     | 1.15 |
| hátsó biztonsági öv . . . . .                                                                    | 1.19 |
| oldallégzsákok . . . . .                                                                         | 1.20 |
| Kormánykerék / Szervokormány . . . . .                                                           | 1.22 |
| Gyermekek biztonsága: Általánosságok . . . . .                                                   | 1.23 |
| a gyermekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .                                                | 1.26 |
| a gyermekülés beszerelése, általánosságok . . . . .                                              | 1.29 |
| Gyermek biztonsága: rögzítés biztonsági övvel vagy Isofix rögzítési rendszerrel . . . . .        | 1.31 |
| az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása . . . . .                                           | 1.36 |
| Visszapillantó tükör . . . . .                                                                   | 1.39 |
| Kezelőszervek . . . . .                                                                          | 1.40 |
| Kijelzőegység, fedélzeti számítógép . . . . .                                                    | 1.44 |
| Idő és külső hőmérséklet . . . . .                                                               | 1.56 |
| Külső világítás és jelzések . . . . .                                                            | 1.58 |
| Hangkürt és fénykürt . . . . .                                                                   | 1.61 |
| A fényszórók beállítása . . . . .                                                                | 1.62 |
| Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .                                                                  | 1.64 |
| Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .                                                            | 1.68 |

## KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

40680



### Rádiófrekvenciás távirányító A vagy B

- 1 Az összes ajtózár zárása.
- 2 Az összes ajtózár nyitása.
- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz, a bal oldali első ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.
- 4 Csak a csomagtartóajtó nyitása.

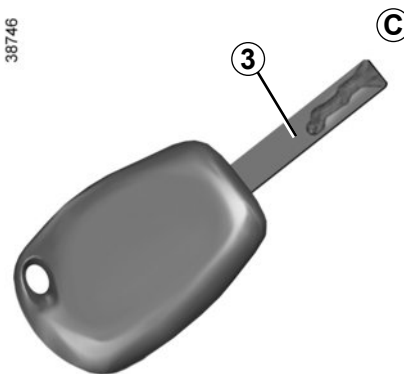
40679



### Behajtható betételellemmel ellátott távirányító

- 5 A távirányító B kulcs-betételelemének rögzítése / nyitása. A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot 5, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a gombot 5, és a visszahelyezéshez kísérelje kézzel a betételemet a helyére.

38746



### C kulcs

#### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

## A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: a távirányító gombjainak véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti!

**Megjegyzés:** Ha egy ajtó (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

### Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhez forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

### A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

A(z) **A** és **B** távirányítók az ajtózárak nyitására és zárására szolgálnak.

A táplálását egy elem biztosítja. Az elem cseréjével kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Rádiófrekvenciás távirányító: elemek” c. részében.

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

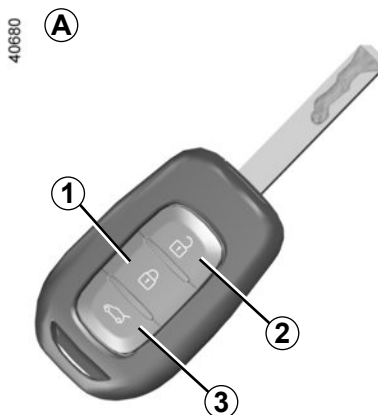
A **zárást** vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

## Az ajtózárak nyitása

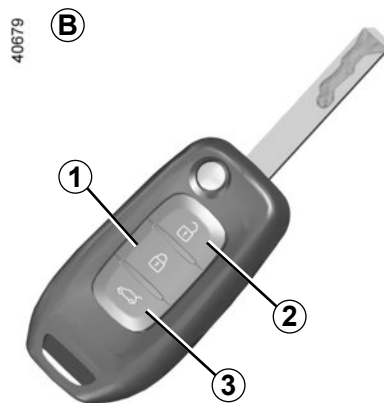
A gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a nyílászárók nyitását.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.



### Csak a csomagtartó nyitása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **3** távvezérlő **A** vagy **B** gombját. A csomagtartóajtó kissé kinyílik.



**Megjegyzés:** járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál és segédberendezések állásban a kulcs gombjai nem aktiváltak.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR

40680



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve ezzel a rendszerrel, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).

40679



Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A zárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **három** felvillanása jelzi.

**Különlegesség:** a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



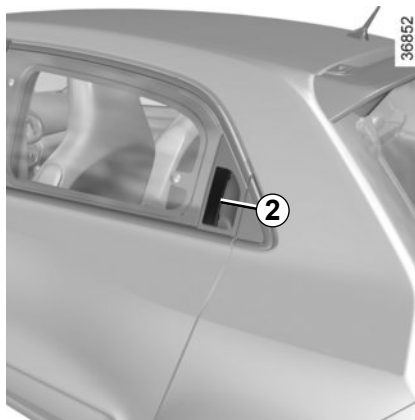
### Az ajtók nyitása kívülről

#### Első ajtók

Nyitott ajtózárok mellett nyúljon a kilincs **1** alá és húzza maga felé.

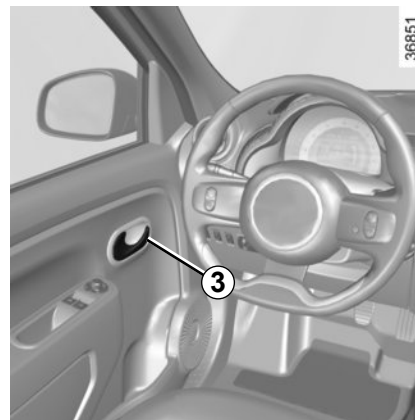


Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



#### Hátsó ajtók

Nyitott ajtózárok esetén helyezze a kezét a kilincsbe **2** és húzza maga felé.



### Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **3**.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, hangjelzés kíséretében megjelenik egy visszajelzőlámpa.

### Különlegesség

Gépkocsitól függően, a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése leáll:

- ha kihúzza a kulcsot a gyújtáskapcsolóból és kinyitja a vezetőoldali ajtót;
- az ajtók központi zárásakor.

### A kulcsra figyelmeztető jelzés

A vezetőoldali ajtó nyitásakor hangjelzés figyelmezteti Önt arról, hogy a kulcs a gyújtáskapcsolóban maradt.

36936



### A gyermekek biztonságáért

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **4** az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (1/2)

## Nyitás/zárás kívülről

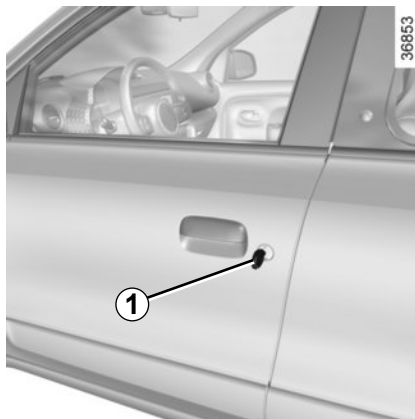
Ez a távirányítóval történik: tájékozódjon a „Rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok” című részben az 1. fejezetben.

**Bizonyos esetekben** előfordulhat, hogy a rádiófrekvenciás távirányító nem működik:

- a távirányító elemének kimerülése, az akkumulátor lemerülése esetén...
- ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon...);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- ha a rádiófrekvenciás távirányítóba épített kulcsot vagy a pótkulcsot használja a bal első ajtó zárjának nyitásához;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).

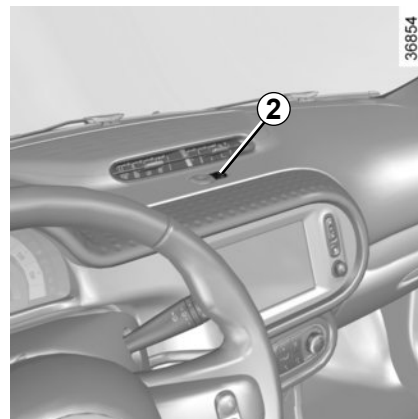


## Kulcs használata

Helyezze a kulcsot a bal első ajtó zárjába **1**, és nyissa ki vagy zárja be az ajtózárat.

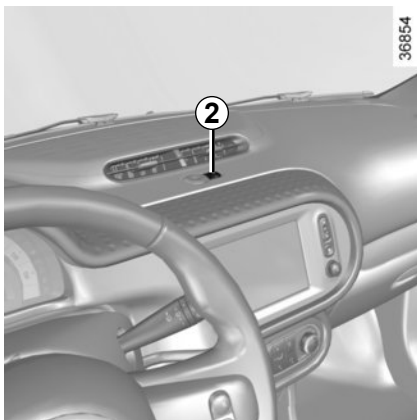


Soha ne hagyja az indítókulcsot a járműben.



Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a központizárnyitó-gombot **2** a többi ajtózár (ajtók és csomagtartó) nyitásához.

## NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (2/2)



### A központi zár belső nyitó-/zárókapcsolója

A kapcsoló **2** egyszerre vezérli a csomagtartót és az összes ajtót.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha nyitott csomagtartóval szállít csomagot, a többi ajtót azért bezárhatja: **álló motor mellett** nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **2** a többi ajtó zárásához.

### Az ajtók zárása a rádiófrekvenciás távirányító nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a rádiófrekvenciás távirányító ideiglenesen nem működik...

**Álló motorral, amikor a kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban, és a bal első ajtó nyitva van, nyomja meg öt másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót 2.**

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtásnál** a kapcsolóba **2** épített visszajelzőlámpa az ajtók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

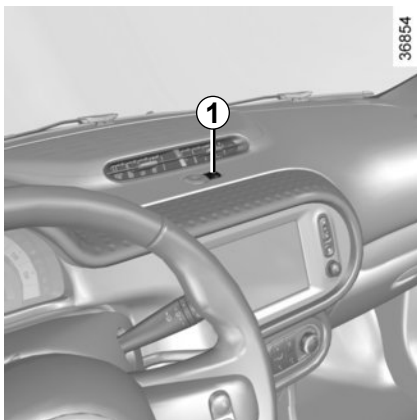
Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bezár minden ajtót, amint a gépkocsi eléri a 20 km/óra sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

**Megjegyzés:** ha kinyitotta/bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet.

## A funkció beés kikapcsolása

**Beindított motornál** tartsa nyomva a gombot **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

## Működési rendellenesség

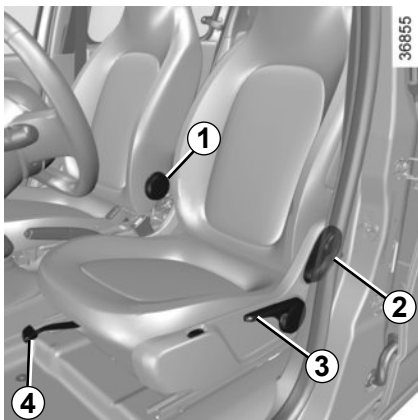
Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## ELSŐ ÜLÉSEK

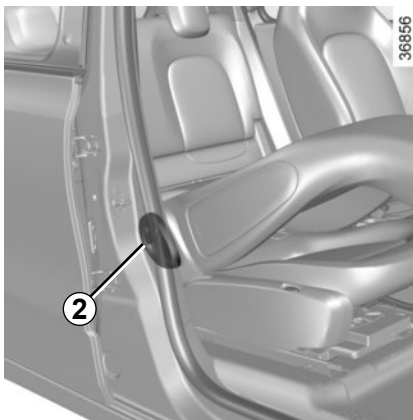


### Az ülés előretolása és hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **4** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

### Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **3** addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.



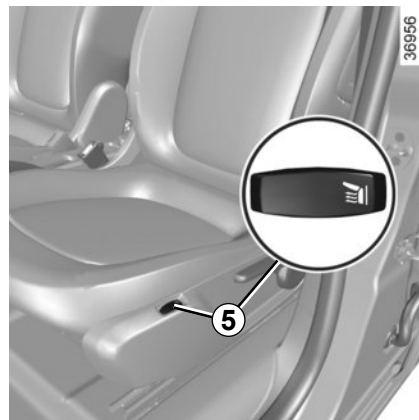
### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Gépkocsitól függően működtesse a(z) **1** vagy **2** kapcsolót, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **5**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad. A termosztáttal ellátott rendszer szabályozza a fűtést, és kikapcsolja, ha szükséges.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



### A biztonsági övek beállítása

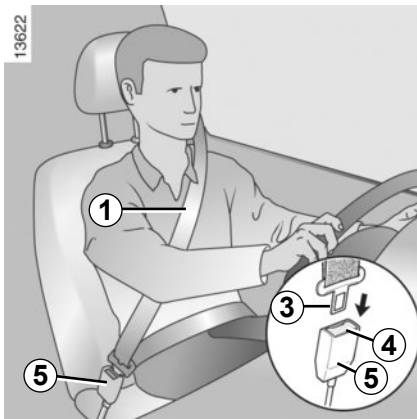
Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/3)



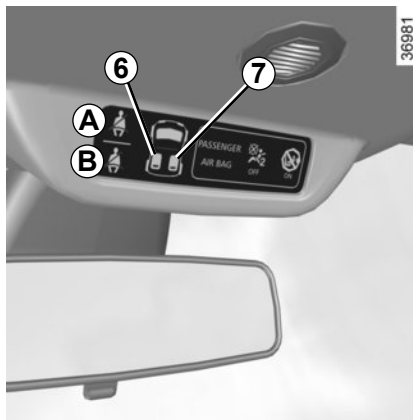
### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



### **A be nem kapcsolt első biztonsági övekre figyelmeztető visszajelzőlámpa A**

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas (ha az ülésen utas foglal helyet) biztonsági öve nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a középső kijelzőn, majd villog, és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

### **Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására B**

A  visszajelzőlámpa a motor indításakor kigyullad a középső kijelzőn, majd 30 másodperc után kialszik.

A **6** és **7** visszajelzőlámpák a hátsó biztonsági övek helyzetéről tájékoztatnak:

- piros: be nem kapcsolt biztonsági öv;
- zöld: bekapcsolt biztonsági öv.

Ha valamelyik utas kikapcsolja a jobb és/vagy bal oldali hátsó biztonsági övet, miután a gépkocsi elérte a körülbelül 20 km/óra se-

bességet, a  visszajelzőlámpa villog, az adott ülésre vonatkozó jelzés pirossá válik, és hangjelzés hallatszik.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok biztonsági öve megfelelően be van csatolva, és a becsatolt övek száma megegyezik a hátsó üléssoron utazók számával.

### Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)



### Hátsó biztonsági övek 8

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartó rendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبه vett kisbaba vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés pozicionálásánál ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv és annak csatja ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használhatók legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

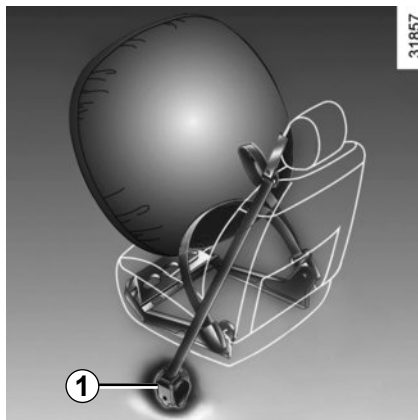
Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- első biztonságiöv-feszítő;
- mellkasi överőhatárolók;
- airbags – Vezetőoldali és utasoldali első

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a airbags egységet.



### Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszékcső airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légszékcsőkon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszékcső airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### vezető- és utasoldali frontális Airbags

A légsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Ezen berendezés meglétét a kormányon, a műszerfalon (a(z) airbag Aterületen) és a gépkocsitól függően a szélvédő alsó részén található címkén látható „Airbag” szó jelöli.

Minden légsákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

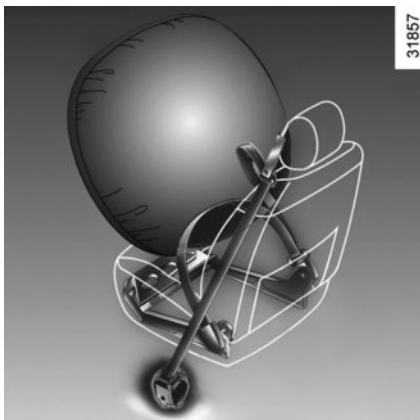
- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa .



A légsák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légsák kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), és a kioldódás robbanó zajt kelt. A légsák - airbag kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a airbags fel-fújódás gyors, tompítja a vezető fejének és mellkasának kormányhoz ütközését és az első ülésen ülő utas műszerfalnak ütközését. A légzsákok ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.



### Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 2



a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A következők érintő figyelmeztetések: vezetői airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Az utasoldali légzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákokat airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.**

(tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali airbag ki- és bekapcsolása ” című részében, az első fejezetben)

# A HÁTSÓ OLDALSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldallégzsákok - Airbags

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal - airbag, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



### Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülэшhuzat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges ülэшhuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшhuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való ülэшhuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az ülэшtámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képešített szakemberei számára megengedett.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

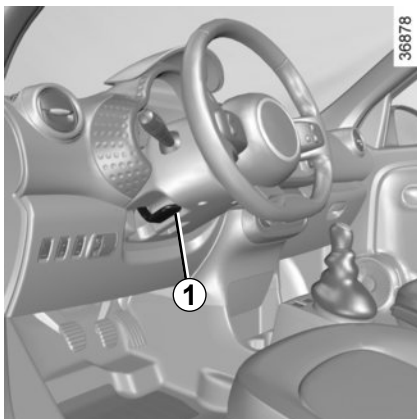
Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légszák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légszákrendszeren - airbag (légszákok - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



## A kormánykerék magasságának állítása

Engedje le a kart **1**, és állítsa a kormánykereket a kívánt állásba; emelje túl a kart az ellenállási ponton a kormánykerék rögzítése érdekében.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

## Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés művelet közben nagyobb mértékű (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhason nagyobb sebességen is).

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

Álló helyzetben ne tartsa a kormányt ütközésig elfordított állásban.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekszár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



31235

## A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

## A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

## Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/3)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

## Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

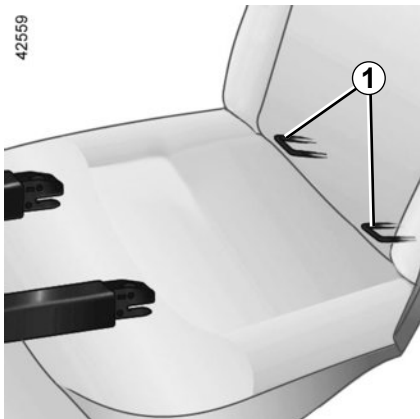
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



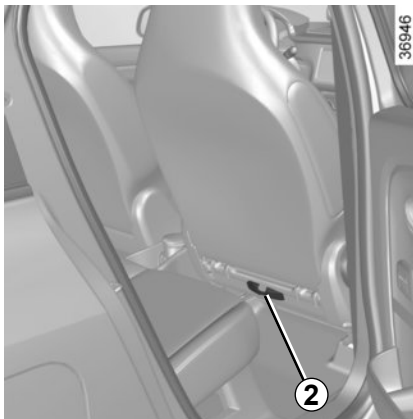
Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/3)



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőré-  
sze között helyezkedik el, jelöléssel vannak  
ellátva.

A harmadik gyűrű **2** vagy **4** bizonyos gyer-  
mekülések felső hevederének rögzítését  
szolgálja.



### Hátsó ülések

Vegye ki a kalaptartót, hogy a hevedert **3**  
át tudja vezetni a háttámla és a kalaptartó  
között (tájékozódjon a 3. fejezet „Kalaptartó”  
c. részében).



Akassza be a rögzítőhorgot a  szim-  
bóllummal (az ülés hátán) jelölt gyűrűbe **4**,  
amely a csomagtartó padlószőnyege alatt  
található.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (3/3)

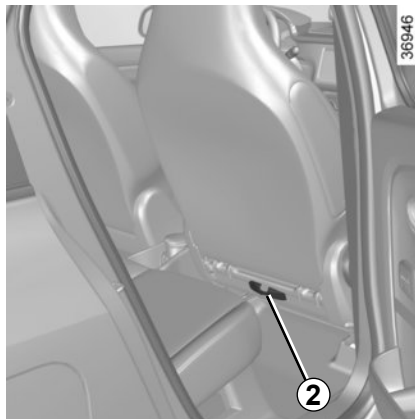


### Első utasoldali ülés (gépkocsitól függően)

Rögzítse a heveder **3** kapcsát a gyűrűbe **2**.

### Minden ülés

Feszítse meg a hevedert **3** úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik. Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

## Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre toltatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés esetén az ne érintkezzen a műszerfallal, illetve az ülést, amelyre fel van szerelve, ne legyen teljesen előrehúzva.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el.

A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve (tájékoztadjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében). Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg.

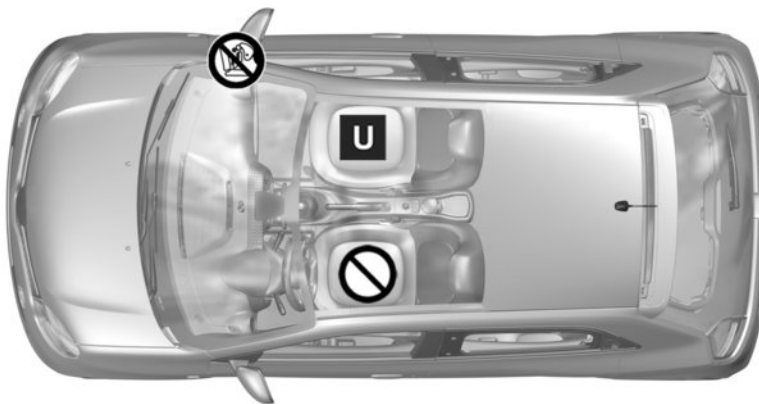
Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



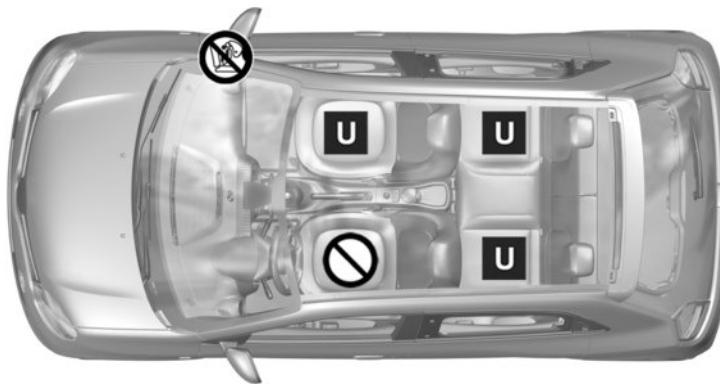
Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (1/2)

## Kétüléses gépkocsi



## Négyüléses gépkocsi



37004



Ellenőrizze a légsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

### Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légsák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

37002

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés biztonsági övvel (2/2)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| Két- és négyüléses gépkocsik: Biztonsági övvel rögzített gyermekülés beszerelése |                              |                               |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| A gyermekülés típusa                                                             | A gyermek tömege             | Első utas oldali ülés (1) (5) | Hátsó oldalsó ülés |
| <b>Keresztirányú gyermekkosár</b><br>0 csoport                                   | < 10 kg                      | X                             | U (2)              |
| <b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b><br>0 és 0+ csoport                     | < 13 kg-ig                   | U                             | U (3)              |
| <b>Ülés a menetiránynak háttal</b><br>0+ és 1 csoport                            | < 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig | U                             | U (3)              |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1 csoport                                 | 9 – 18 kg                    | U                             | U (4)              |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                          | 15-25 kg és 22-36 kg         | U                             | U (4)              |

**U** = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

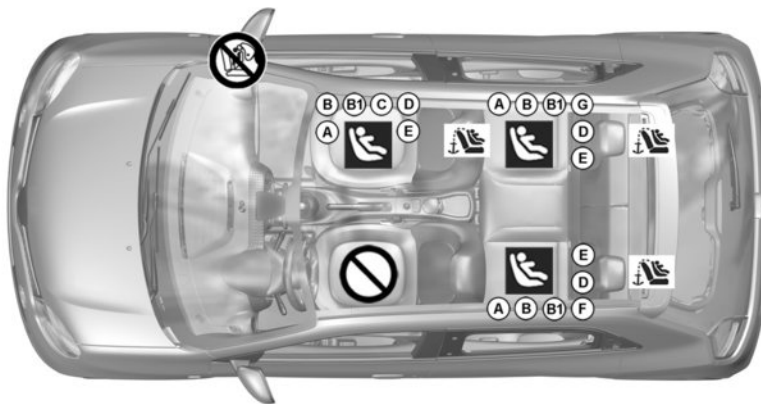
- (1) állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratul és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval áttellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében).



**(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt gyermekülést szerelne az első utas oldali ülésre, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (1/3)

Négyszékes gépkocsi



37003



## HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

## ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



Az ISOFIXülések rögzítő-elemekkel rendelkeznek, amelyek minden autótípus-hoz használható („Universal”) ISOFIX gyermekülés menetiránnyal szemben történő felszerelését teszik lehetővé. A rögzítő-elemek a hátsó ülések esetén a csomagtartóban, az első ülés esetén az üléstámlán helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C és D: kagylóülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal, 0+ csoport (13 kg alatt) vagy 1. csoport (9-től 18 kg-ig);
- E: menetiránynak háttal elhelyezett kagylóülés, 0 (10 kg alatt) vagy 0 + (13 kg alatt) csoport;
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (2/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| Négyülékes gépkocsi: ISOFIX gyermekülés beszerelése.         |                             |             |                               |                    |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------|-------------------------------|--------------------|
| A gyermekülés típusa                                         | A gyermek tömege            | Ülés mérete | Utastoldali első ülés (1) (2) | Hátsó oldalsó ülés |
| <b>Keresztirányú gyermekkosár</b><br>0 csoport               | < 10 kg                     | F, G        | X                             | IL (3)             |
| <b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b><br>0 és 0+ csoport | < 13 kg-ig                  | E           | IL                            | IL (4)             |
| <b>Ülés a menetiránynak háttal</b><br>0+ és 1 csoport        | 13 kg alatt és<br>9 - 18 kg | C           | IL                            | X                  |
|                                                              |                             | D           | IL                            | IL (4)             |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1 csoport             | 9 – 18 kg                   | A, B, B1    | IUF - IL                      | IUF - IL (5)       |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                      | 15-25 kg és 22-36 kg        | -           | X                             | X                  |



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** mielőtt gyermekülést szerelné az első utas oldali ülésre, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utastoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

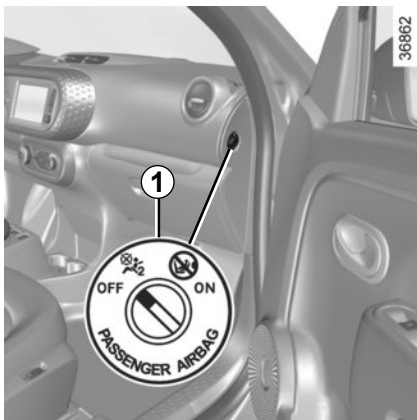
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (3/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

**IUF/IL** = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében).

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása (1/3)



### Az első utasoldali légszákok airbags kikapcsolása (az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

Mielőtt a jobb első ülésen gyermekülést helyezne el, **feltétlenül** ki kell kapcsolni az első utasoldali airbag egységet.



A légszákok - airbags kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** OFF állásba.

**Feltétlenül ellenőrizze** bekapcsolt gyújtás-

nál, hogy a visszajelzőlámpa  **2** tényleg világít a kijelzőn **2**.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszák ki van kapcsolva.**

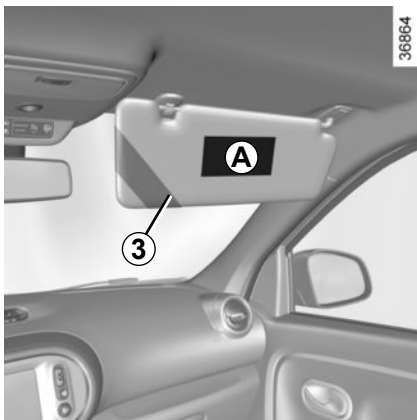


Az utas oldali légszák airbag ki- és bekapcsolását **a gépkocsi álló helyzetében** végezze. Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A

35770



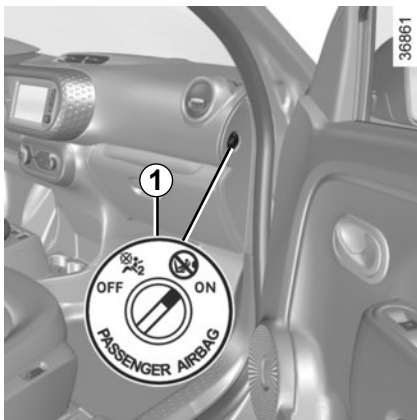
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása (3/3)



### Az első utas oldali légszák airbags bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákokat - airbags, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A légszákok - airbags bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa  ki-  
aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa   
minden indítás után körülbelül 1 percre ki-  
gyullad-e a kijelző-egységen **2**.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légszákok - airbags ki- és bekapcsoló rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali légszák - airbag ki- és bekapcsolását a **gépko-  
csi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világitanak.

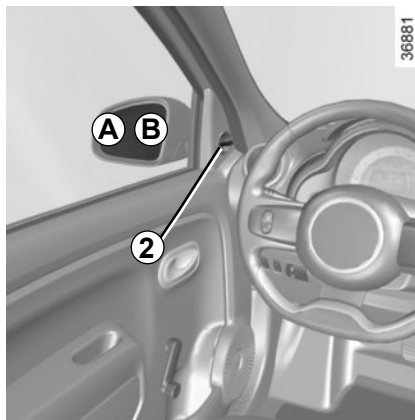
Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



## Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kis kart **1**.



## Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükör állításához használja a mozgatókart **2**.

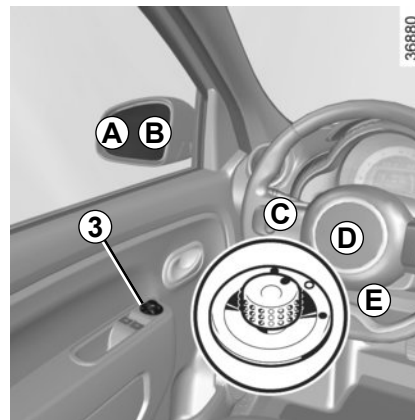


Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



A vezetőoldali visszapillantó tükör jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükörnek megfelelő kép látszik. A zóna **A** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

**A tükörben látható tárgyak közelebb vannak, mint amilyen közelinek látszódnak.**



## Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

**Bekapcsolt gyújtásnál** működtesse a gombot **3**:

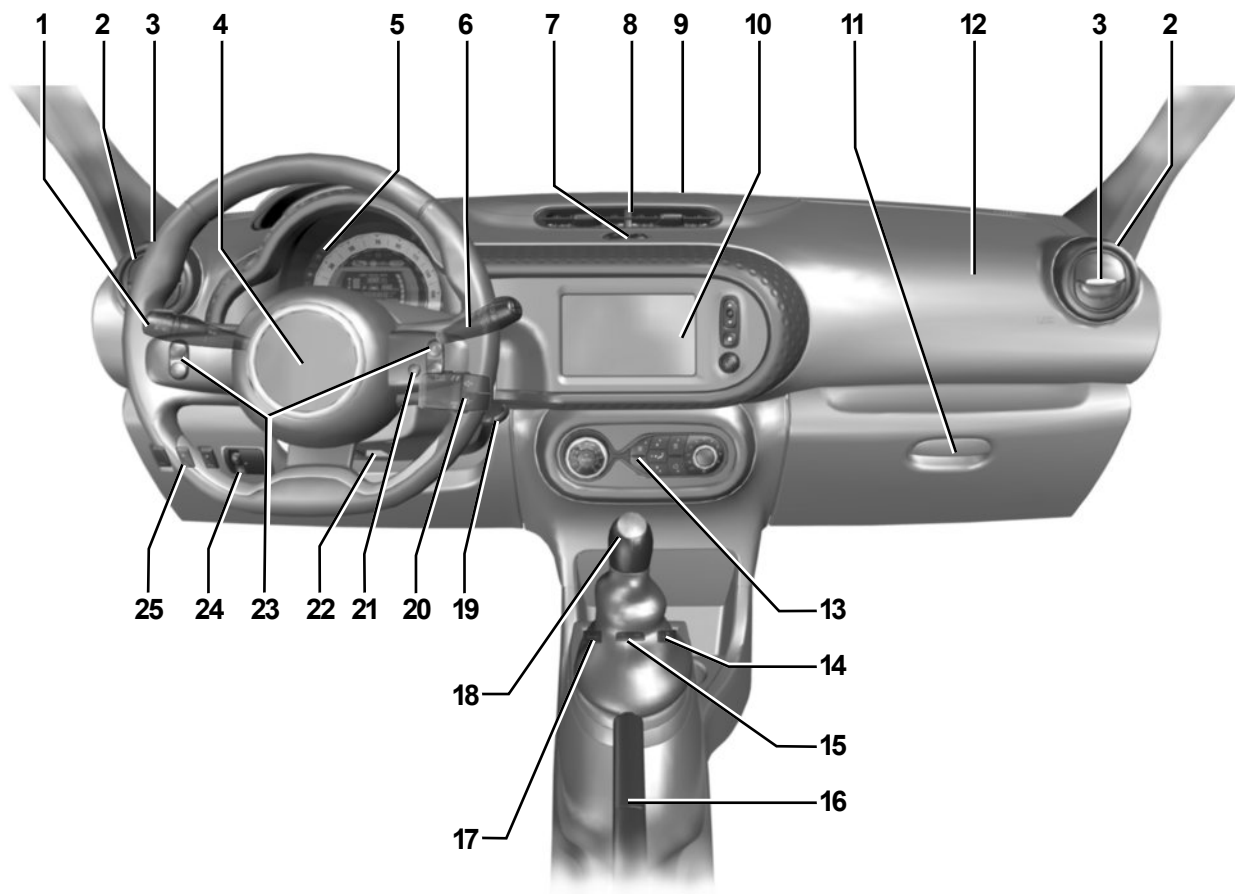
- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- helyzetbe **E** a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához.

**D** állás: kikapcsolt állás.

## Fűthető visszapillantó tükrök

**Járó motor mellett** a tükör fűtése, a hátsó szélvédő jégmentesítése és páráltalanítása együtt biztosított.

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

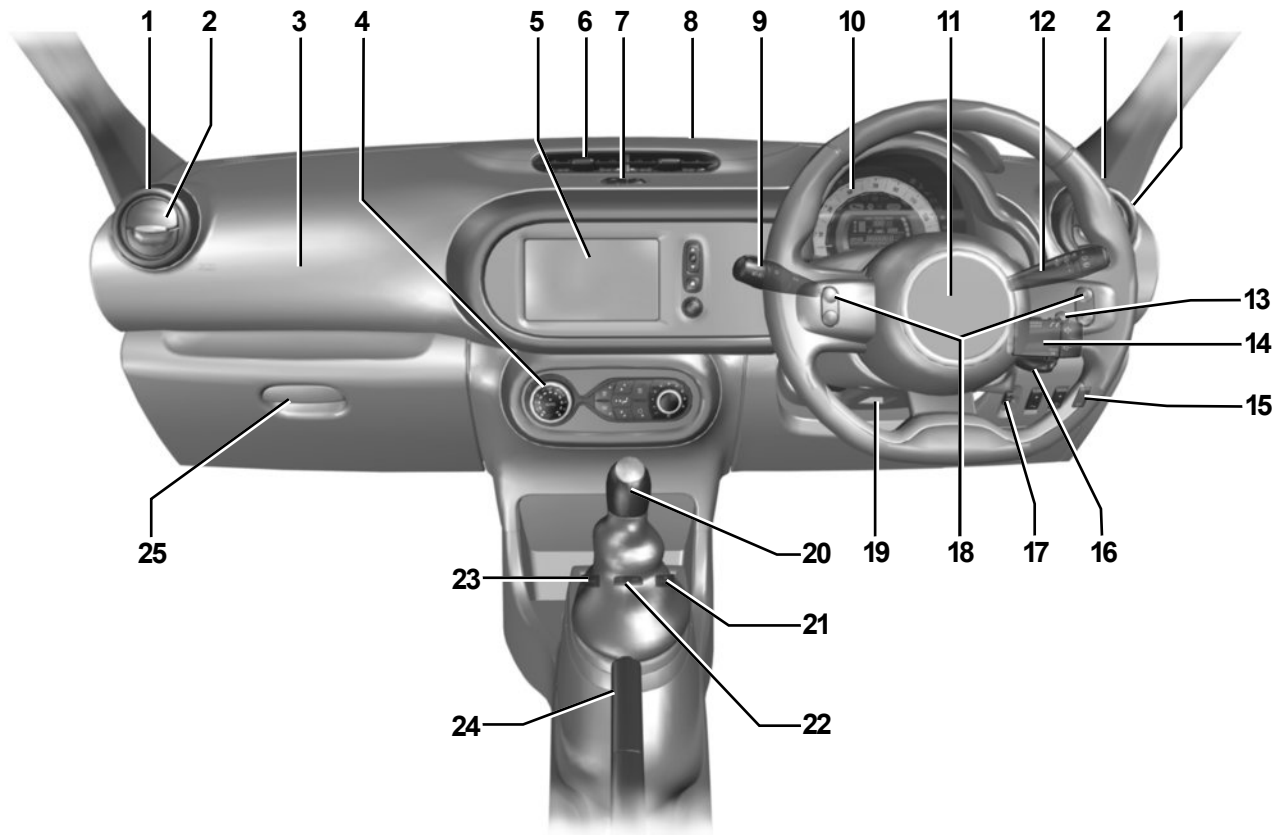


36969

## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– irányjelző lámpák;</li><li>– külső világítás;</li><li>– első ködfényszóró;</li><li>– hátsó ködlámpák kapcsolója.</li></ul> <p><b>2</b> Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p><b>3</b> Oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p><b>4</b> A vezetőoldali légszak Airbag helye, hangkürt.</p> <p><b>5</b> Kijelző-egység.</p> <p><b>6</b> Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;</li><li>– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</li></ul> <p><b>7</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elakadásjelző-lámpa;</li><li>– elektromos központi ajtózárs.</li></ul> | <p><b>8</b> Középső levegőadagoló rostély.</p> <p><b>9</b> Szélvédő páramentesítő nyílása.</p> <p><b>10</b> A multimédia rendszer/vagy az autórádió érintőképernyője.</p> <p><b>11</b> Kesztyűtartó.</p> <p><b>12</b> Az utasoldali légszak - Airbag helye.</p> <p><b>13</b> Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p><b>14</b> Érmefiók.</p> <p><b>15</b> Főkapcsoló a következő egységekhez:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– sebességkapcsoló</li><li>– sebességtartó-automatika</li></ul> <p><b>16</b> Kézifék.</p> <p><b>17</b> A(z) ECO üzemmód kapcsolója.</p> <p><b>18</b> Sebességváltó kar.</p> <p><b>19</b> Gyújtáskapcsoló.</p> <p><b>20</b> Az autórádió és/vagy a navigációs rendszer távirányítója.</p> | <p><b>21</b> A multimédia rendszer hangvezérlésének gombja.</p> <p><b>22</b> A kormánykereket állító kapcsoló.</p> <p><b>23</b> Sebességtartó és sebességkapcsoló automatika kapcsolója.</p> <p><b>24</b> A fényszórók magasságállításának kapcsolója.</p> <p><b>25</b> Kapcsolók:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása;</li><li>– a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása;</li><li>– a sávellhagyásra figyelmeztető funkció ki-/bekapcsolása.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p><b>2</b> Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p><b>3</b> Az utasoldali légzsák - Airbag helye.</p> <p><b>4</b> Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p><b>5</b> A multimédia rendszer/vagy az autórádió érintőképernyője.</p> <p><b>6</b> Középső levegőadagoló rostély.</p> <p><b>7</b> Kapcsolók:<br/>– elakadásjelző-lámpa;<br/>– elektromos központi ajtózárr.</p> <p><b>8</b> Szélvédő páramentesítő nyílása.</p> <p><b>9</b> Kombinált kapcsoló:<br/>– irányjelző lámpák;<br/>– külső világítás;<br/>– első ködfényszóró;<br/>– hátsó ködlámpák kapcsolója.</p> <p><b>10</b> Kijelzőegység.</p> | <p><b>11</b> A vezetőoldali légzsák Airbag helye, hangkürt.</p> <p><b>12</b> Kombinált kapcsoló:<br/>– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;<br/>– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> <p><b>13</b> A multimédia rendszer hangvezérlésének gombja.</p> <p><b>14</b> Az autórádió és/vagy a navigációs rendszer távirányítója.</p> <p><b>15</b> Kapcsolók:<br/>– a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása;<br/>– a Stop and Start funkció be-/kikapcsolása;<br/>– a sávelhagyásra figyelmeztető funkció ki-/bekapcsolása.</p> <p><b>16</b> Gyújtáskapcsoló.</p> <p><b>17</b> A fényszórók magasságállításának kapcsolója.</p> | <p><b>18</b> Sebességtartó/sebességhatároló kapcsolói.</p> <p><b>19</b> A kormánykereket állító kapcsoló.</p> <p><b>20</b> Sebességváltó kar.</p> <p><b>21</b> Érmegtartó.</p> <p><b>22</b> Főkapcsoló a következő egységekhez:<br/>– sebességhatároló<br/>– sebességtartó-automatika</p> <p><b>23</b> A(z) ECO üzemmód kapcsolója.</p> <p><b>24</b> Kézifék.</p> <p><b>25</b> Kesztyűtartó.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Kijelzőegység A:** a gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Bekapcsolt lámpák mellett a fényerőt a forgókapcsoló **1** elforgatásával állíthatja be.

A visszajelzőlámpa  megjelenésekor **vezessen kíméletesen**, és keresen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



**A helyzetjelző lámpák visszajelzője**



**A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája**



**A tompított fényszórók visszajelzőlámpája**



**Az első ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



**Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.



### **A légszák visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### **Tankolásra figyelmeztető lámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor hangjelzés kíséretében kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben hangjelzés kíséretében kigyullad, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### **STOP** A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



### A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a vissza-jelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



### Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Kigyulladhat más visszajelzőlámpákkal együtt is.

**Vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Az ezen funkcióval felszerelt járművek esetén ez a lámpa felvillan a gyújtás bekapcsolásakor, illetve a jármű típusától függően, ha a gyújtást kikapcsolják a motor készenléti fázisában (lásd a „Stop és Start funkció” című részt a 2. fejezetben), majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Minél hamarabb forduljon a márkaképviselőhöz.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok” című részében.



### Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló-rendszer: ESC” és „Kipörgésgátló rendszer”.



### Sávelhagyásra való figyelmeztető rendszer visszajelzőlámpája

Lásd a „Sávelhagyásra való figyelmeztetés” című részt a 2. fejezetben.



### A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A hűtőfolyadék túlelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kéken gyullad ki.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja jární a motort alapljáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell, és a visszajelzőlámpa kékre kell, hogy váltson. Ellenkező esetben állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



 **Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa**

 **A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

 **A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa**

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.

 **Az ECO üzemmód visszajelzőlámpája**

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

 **Az elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a befecskendező-számítógép hibáját jelezheti.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

 **Sebességváltás jelzője.**

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

 **A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer**

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

 **A sebességfüggő szervokormány ellenőrző lámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a rendszer hibáját jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Központi kijelző B:** a gyújtás ráadásakor bekapcsol.



**A be nem kapcsolt biztonsági övekre figyelmeztető visszajelzőlámpa**

Tájékozódjon az 1. fejezet „biztonsági övek” című részében.



**Az első utasoldali légzsák ki-kapcsolt állapotára figyelmeztető visszajelzőlámpa**

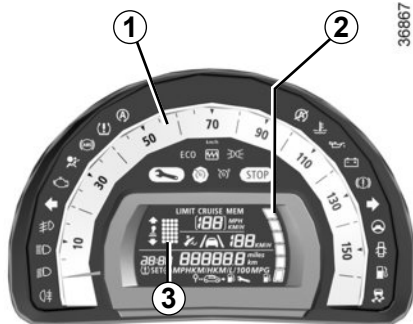
Tájékozódjon az 1. fejezet „biztonsági övek” című részében.



**Az első utasoldali légzsák bekapcsolt állapotára figyelmeztető visszajelzőlámpa**

Tájékozódjon az 1. fejezet „biztonsági övek” című részében.

# KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK



## Sebességmérő 1

(km/h vagy mérföld/h)

## Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

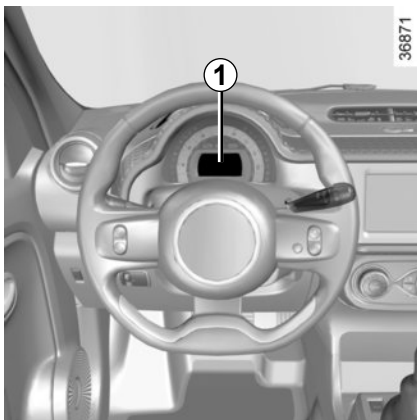
Bizonyos járműveken 30 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

## Üzemanyagszint-jelző 2

## Automata sebességváltó kijelző 3

Jelzi a beállított sebességfokozatot (gépjárműtől függően). Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



### Fedélzeti számítógép 1

A következő funkciókat foglalja magába:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.



### Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgetse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) összkilométer-számláló;
- b) napikilométer-számláló;
- c) felhasznált üzemanyag;
- d) átlagfogyasztás;
- e) pillanatnyi fogyasztás;
- f) két tankolás között megtehető távolság;

- g) az utolsó nullázás óta megtett távolság;
- h) átlagsebesség;
- i) a következő karbantartásig/olajcseréig megtehető távolság;
- j) a gumibroncsnyomás újratelepítése,
- k) a sebességhatároló/sebességtartó beállított sebességértéke;
- l) idő;
- m) hőmérséklet.



### A napikilométer-számláló nullázása

A „össz- és napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztása esetén nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a számláló nullázódásáig.

### Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg hosszan a **2** vagy **3** gombok egyikét a kijelzés nullázódásáig.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                               | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 101778 km                                                                                      | ➞ a) Összkilométer-számláló.                                                                                                                   |
| 112.4 km                                                                                       | ➞ b) Napikilométer-számláló.                                                                                                                   |
| 5.8 L/100<br> | ➞ c) Utazási paraméterek.<br>Felhasznált üzemanyag.<br>Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag                                            |
| 5.8 L/100<br> | ➞ d) Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás.<br>Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg. |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                        | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>7.4 L/100</div>   |  <b>e) Pillanatnyi fogyasztás.</b><br>A 30 km/óra sebesség elérése után jelzett érték.                                                         |
| <div>541 km</div>      |  <b>f) A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b><br>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. |
| <div>522 km</div>      |  <b>g) Az utolsó nullázás óta megtett távolság.</b>                                                                                            |
| <div>123.4 km/H</div>  |  <b>h) Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b><br>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.                   |

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

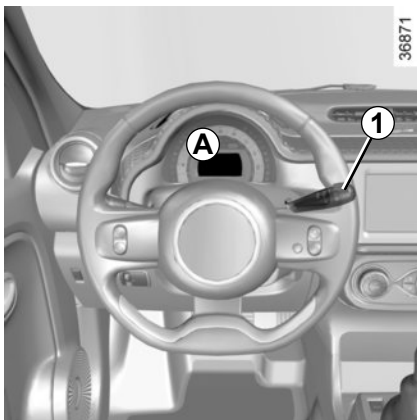
| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>i) <b>A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság.</b></p> <p>A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben vagy a napok számában), ennek elérésekor a visszajelzőlámpa  jelenik meg a kijelzőegységen.</p> <p>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Alapértékre állítás:</b> a következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához megszakítás nélkül tartsa lenyomva a(z) <b>2</b> vagy <b>3</b> gombok valamelyikét körülbelül 10 másodpercen keresztül, amíg a következő olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.</p> |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                  | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>➔ <b>j) a gumiabroncsnyomás újra beállítása.</b><br/>Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.</p> |
| <p>90 km/H</p>                                                                    | <p>➔ <b>k) Sebességtartó-sebességhatároló beállított értéke.</b><br/>Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.</p>       |
| <p>16:30</p>                                                                      | <p>➔ <b>l) Óra.</b><br/>Tájékozódjon az 1. fejezet „Idő és külső hőmérséklet” című részében.</p>                                                                 |

## ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)

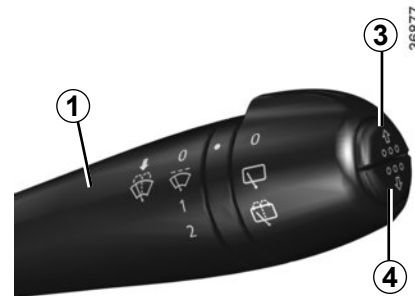
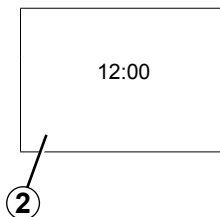


### Kijelző A

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **2** nyomja meg az **1** kar **3** vagy **4** gombját.

Várjon néhány másodpercet, az órák és a percek kijelzése villogni kezd. Elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4** az óra beállítása érdekében.

Ahogy villog az órák kijelzése, a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4**.



Várjon néhány másodpercet, a perceket jelző számok villogni kezdenek: a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **3** vagy **4**.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése körülbelül 5 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

Kijelzőt lehet váltani.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

## ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)



### Kijelző B

**Multimédiás érintőképernyővel, navigációs berendezéssel, telefonnal stb. felszerelt járművek**

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezéssel felszerelt járműveknek a különlegeségeit.

### Külső hőmérsékletet jelző műszer

#### Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



#### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

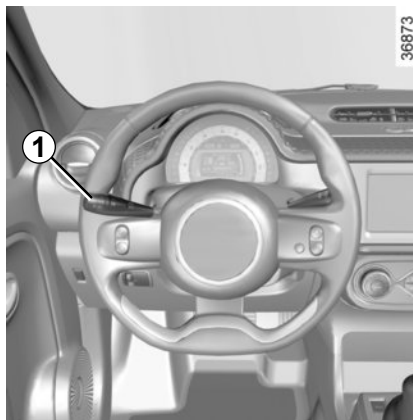
## KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)



### Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.



### Nappali világítás bekapcsolás funkció

(csak az első lámpák)

Felszereltségtől függően, a nappali világítás a motor indításakor vagy – gépkocsitól függően – a gyújtás bekapcsolásakor automatikusan kigyullad.



### Tompított fényszórók Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működés (típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **3** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat beállítani szükséges (tájékozódjon az 1. fejezet „Fényszórók beállítása” című részében).



### Távolsági fényszórók

Járó motor és bekapcsolt tompított fényszórók mellett nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**. A műszerfalán kigyullad egy visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

### A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **2 0** állásba;
- automatikusan, ha a gyűrű **2 AUTO** állásban van, és a távolsági fényszórók nincsenek bekapcsolva. Automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a gépkocsi központi zárásakor. Ebben az esetben, a motor következő beindításakor a lámpák a gyűrű **2** helyzetében fognak kigyulladni a külső fényviszonyoknak megfelelően, anélkül, hogy Ön a kart **1** működtetné.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.



### Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **3** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

### Kanyarfényszórók funkció

Ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet, irányjelző-lámpa használata stb.), kanyarodáskor bekapcsolódik az egyik első ködfényszóró a kanyar belső ívének megvilágítása érdekében.



## Hátsó ködlámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **4**, hogy a szimbólum a jelzéssel **3** szembe kerüljön, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

## A ködlámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- gépkocsitól függően, kézzel forgassa el ismét a gyűrűt **4**, hogy a jelzés **3** annak a ködlámpának a szimbólumával kerüljön szembe, amelyet ki szeretne kapcsolni, vagy tegye a gyűrűt **4 0** helyzetbe. A megfelelő visszajelző-lámpa kialszik a kijelző-egységen;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a jármű bezárásakor és, a hátsó ködlámpa esetében, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

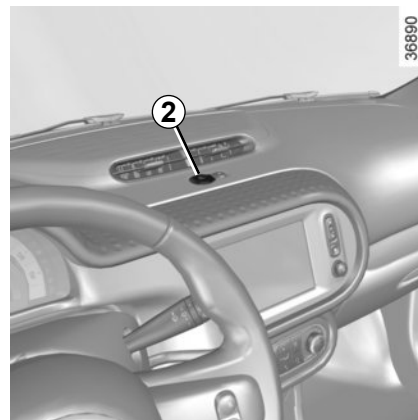
## Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

### Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

Ebben az esetben állítsa a kombinált kapcsolókart középső helyzetbe **1**, majd engedje el azt: a kar visszatér az alaphelyzetbe, és az irányjelző háromszor felvillan.



## Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn. Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** egyszeri megnyomásával kikapcsolhatja.

## FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)



A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

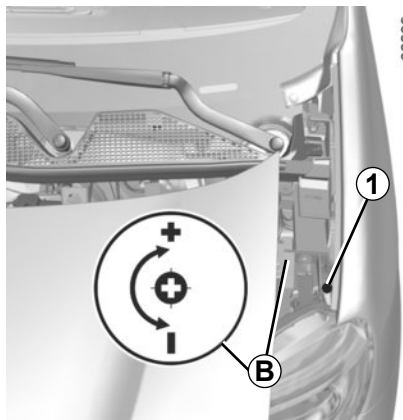
A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

### Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően

|   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| 0 | <b>Vezető egyedül, vagy egy utassal elől</b>           |
| 1 | <b>Minden ülés foglalt</b>                             |
| 2 | <b>Az összes ülőhely foglalt és tele a csomagtartó</b> |
| 3 | <b>Egyedül a vezető és tele a csomagtartó</b>          |

## FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges **ideiglenesen** beállítani.



### Ideiglenes beállítás

Nyissa fel az első motorháztetőt (tájékoztadjon a 4. fejezet „első motorháztető” című részében), és tolja el oldalirányban, hogy hozzáférjen a csavarhoz **1** és a jelöléshez **B**.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a gépkocsi fényezésében.

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

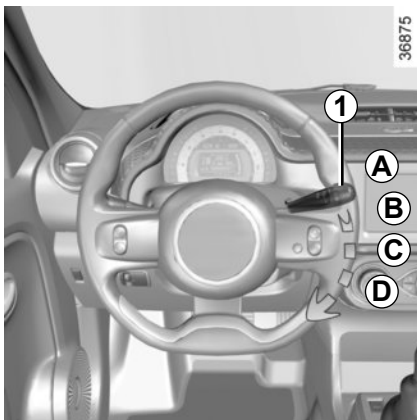
Tartózkodása után állítsa vissza a fényszórók eredeti helyzetét: fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a + jelzés irányában, a fényszórót ezzel magasabbra állítja.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy az első motorháztető megfelelően lett visszahelyezve és rögzítve.



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit. Az első motorháztető az útra eshet!

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókart 1.

– **A** kikapcsolt állás.

– **B** szakaszos törlés.

Gépkocsitól függően két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

– **C** folyamatos lassú törlés.

– **D** folyamatos gyors törlés.

A(z) **B**, **C** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el.

## Automata törléssel rendelkező járművek

Járó motorral használja a kombinált kapcsolókart 1.

– **A** kikapcsolt állás

– **B** automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét:

– **E**: minimális érzékenység

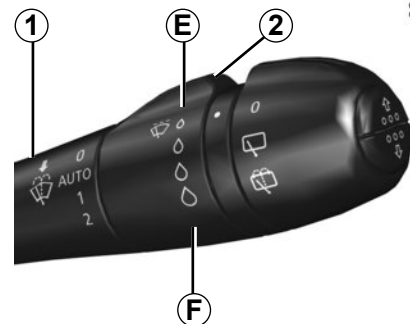
– **F**: maximális érzékenység

**Megjegyzés:** ködös időben vagy havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

– **C** folyamatos lassú törlés.

– **D** folyamatos gyors törlés.

A **C** helyzet bekapcsolt gyújtás esetén érhető el. A **B** és **D** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.



## Különlégesség

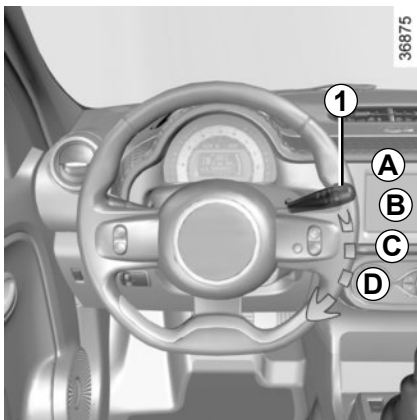
**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. Például: folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

A gépkocsi indításakor, ha a kar **D** helyzetben van, folyamatos lassú törlés kezdődik. A folyamatos gyors törléshez tegye ismételten a kart **D** helyzetbe.

## ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



### Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű meghúzás működteti az ablakmosót és a folyamatos törlést addig, ameddig Ön ezt ki nem kapcsolja, majd háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

Ne próbálja felemelni az ablaktörlő-lapátokat. A szélvédőtől eltávolított helyzetben nem maradnak meg. Az ablaktörlő lapátok cseréjéhez tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok”.



Az első motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlők kapcsolókarja kikapcsolt **A** állapotban van.

### Sérülésveszély



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 A** (kikapcsolt) állásba.

**Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.**

### Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

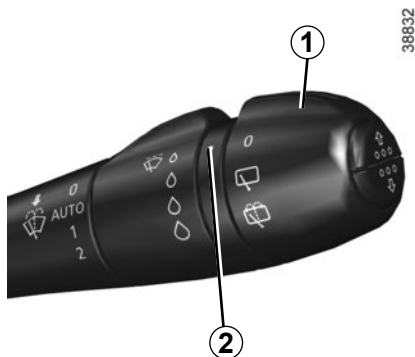
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje, amint csökken a hatásfoka: nagyjából évente. Tekintse meg az 5. fejezet „Ablaktörlő lapátok” című részét.

### Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypon alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

# HÁTSÓ ABLAKMOSÓ-BERENDEZÉS/ABLAKTÖRLŐ (1/2)



## **Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő**

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



## **Hátsó ablaktörlő/hátsó ablakmosó**

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik. Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Egy rövid meghúzás a hátsó ablakmosó bekapcsolódását eredményezi.

Hosszabb idejű meghúzás működteti a hátsó ablakmosót és a folyamatos törlést addig, ameddig Ön ezt ki nem kapcsolja, majd kétszeri törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy harmadik követ.

## **Különlegesség**

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

A gépkocsitól függően deaktiválhatja ezt a funkciót a multimédia kijelzőn. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépkocsi mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása...) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** kikapcsolt állásba.

**Baleset vagy rongálódás veszélye.**

### Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

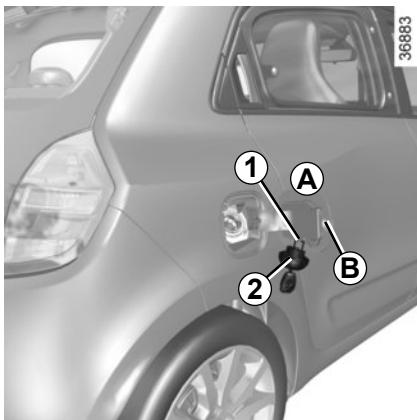
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje, amint csökken a hatásfika: nagyjából évente. Tekintse meg az 5. fejezet „Ablaktörlő lapátok” című részét.

### Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



### Az üzemanyagtartály hasznos térfogata:

gépkocsitól függően körülbelül **28 liter** vagy **35 liter**.

A fedél nyitásához **A** illessze az ujját a nyílásba **B**.

A betöltés alatt használja a záróapkatartót **1** a fedélen **A**, a záróapka **2** elhelyezésére.

## Az üzemanyag minősége

**Használjon jó minőségű üzemanyagot**, amely az adott országban érvényben lévő előírások szerint készült, és **feltétlenül** megfelel az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **A** elhelyezett címkén jelölteknek. Lásd az „Motor műszaki adatai” című részt a 6. fejezetben.



### A betöltőnyílás záróapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Benzinmotoros változat

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszámnak (RON) meg kell felelnie az üzemanyag-betöltőnyílás fedelén található címkén **A** szereplő előírásoknak. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” részt a 6. fejezetben.

A tankolást követően ellenőrizze a záróapka és a fedél záródását.



Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

## ÜZEMANYAG-TARTÁLY (2/2)

### Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **űtközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. Az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsuknya olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhez.



## 2. fejezet: A vezetés

*(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

|                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| Bejáratás . . . . .                                                | 2.2  |
| A motor beindítása, leállítása . . . . .                           | 2.3  |
| Startautomatika . . . . .                                          | 2.4  |
| Stop és Start funkció . . . . .                                    | 2.5  |
| A benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .               | 2.9  |
| Sebességváltó kar / Kézfék . . . . .                               | 2.10 |
| Vezetési tanácsok és takarékos vezetés . . . . .                   | 2.11 |
| Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .               | 2.15 |
| Környezetvédelem . . . . .                                         | 2.16 |
| A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer . . . . . | 2.22 |
| Korrekció és vezetést segítő berendezések . . . . .                | 2.26 |
| Sávelhagyásra való figyelmeztetés . . . . .                        | 2.30 |
| Sebesség-határoló . . . . .                                        | 2.32 |
| Sebességtartó automatika . . . . .                                 | 2.35 |
| Parkolást segítő rendszer . . . . .                                | 2.39 |
| Tolatókamera . . . . .                                             | 2.41 |
| Automata sebességváltó . . . . .                                   | 2.43 |

# A MOTOR BEJÁRATÁSA/BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (1/2)

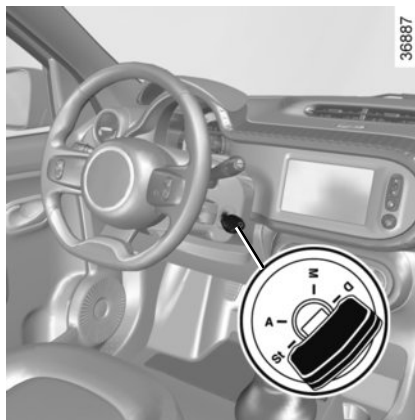
## Bejáratás

### Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.



### „Stop, kormányzár bekapcsolva” állás St

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

### „Segédberendezések feszültség alatt” állás A

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás M

A gyújtás be van kapcsolva.

### „Indítás” állás - D

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskapcsolót fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskapcsolót azonnal engedje el.

### automata sebességváltóval felszerelt változatok

A motor indítása előtt a sebességváltó kart állítsa **P** állásba.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA (2/2)

### A motor beindítása

#### Hideg vagy meleg motor

- Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **anélkül, hogy a gázpedált benyomná.**
- a motor beindulásakor engedje vissza a gyújtáskulcsot.

**Különleges megjegyzés: a motor indításakor szélsőségesen alacsony hőmérsékleten (-10 °C alatt) tartsa lenyomva a tengelykapcsoló-pedált, amíg a motor beindul.**

### A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervók (fék, kormány stb.) és a passzív biztonsági berendezések (légszákok, övfeszítők) működésének felfüggesztésével



#### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# STARTAUTOMATIKA

Ha a gépkocsi fel van ilyenrel szerelve, a startautomatika (Launch Control) lehetővé teszi a maximális gyorsulást álló helyzetből.

**Megjegyzés:** a funkció kizárólag akkor használandó, amikor a mechanikus alkatrészek elérték a működési hőmérsékletüket.

A rendszer intenzív használata csökkenti a mechanikus alkatrészek élettartamát (tengelykapcsoló, meghajtó rendszer...).



Az általa generált gyorsítás miatt ez a funkció a hatályos helyi szabályokat betartva használható és csak akkor, ha a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik. Erről győződjön meg a funkció minden egyes használata előtt.

**Súlyos baleset- és sérülésveszély!**

## A rendszer bekapcsolása

A rendszer bekapcsolása:

- járó motor, álló gépkocsi és D állásba helyezett sebességváltó kar;
- bal lábával nyomja le a fékpedált;
- miközben bal lábbal továbbra is lenyomva tartja a fékpedált, a jobb lábával nyomja le teljesen a gázpedált az ellenállási ponton túl (a motor fordulatszáma automatikusan stabilizálódni fog);
- a gépkocsi sportos indításához 3 másodpercen belül engedje fel a fékpedált.

Ezen funkció használata felgyorsítja az abroncsok kopását. Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



A funkciót ne használja, ha az útfelület csúszós vagy nedves.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## A rendszer nem kapcsol be:

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a rendszer bekapcsolódását:

- három egymást követő, engedélyezett álló indítási eljárás – ezután a funkciót a rendszer nagyjából 10 percre letiltja;
- az út túl meredek;
- a gépkocsi valamelyik rendszerének meghibásodása (ESC...).

## STOP AND START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol. Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készenléti leállás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készenléti üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).

### Készenléti állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

#### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- A sebességváltó **D**, **M** vagy **N** állásban; és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva; és
- a gázpedál nincs benyomva; és
- a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készenléti üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (lásd a 2. fejezet „Motor beindítása, leállítása” című részében).

### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- és
- a tengelykapcsoló pedál felengedett állapotban van.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve; és

- a gépkocsi körülbelül 3 km/h-nál kisebb sebességgel halad.

#### Minden gépkocsi esetén:

a visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a kijelzőegységen, figyelmeztetve Önt a motor készenléti üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

Amikor elhagyja a gépkocsit, hangjelzés figyelmeztet a motor nem leállított és készenléti állapotáról.

## STOP AND START FUNKCIÓ (2/4)

### Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:

### A motor készenléti állapotának megszüntetése

#### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- Fékpedál felengedve, **D** vagy **M** állásba kapcsolva;

vagy

- Fékpedál felengedve, **N** állás kiválasztva, parkolófék kioldva;

vagy

- A fékpedált ismét lenyomják, **P** állás vagy **N** állás kiválasztva, behúzott parkolóféknél;

vagy

- **R** állás kiválasztva;

vagy

- nyomja meg a gázpedált.

#### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- A sebességváltó üres fokozatban van, a tengelykapcsoló-pedál pedig enyhén le van nyomva;

vagy

- tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

**Külön megjegyzés:** A gépjárműtől függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti üzemmódba van, a  vissza-

jelző lámpa néhány másodpercre kigyullad a műszerfalon.

Az üzemanyagtartály megtöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni): állítsa le a motort (lásd „A motor indítása és leállítása” című részt a 2. fejezetben).

## STOP AND START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 35°C);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;
- a lejtés kb. 5%-osnál nagyobb az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetében;
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).

- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- ...

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa. Ez a visszajelzőlámpa arra figyelmeztet, hogy a motor készenléti üzemmódja nem elérhető.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

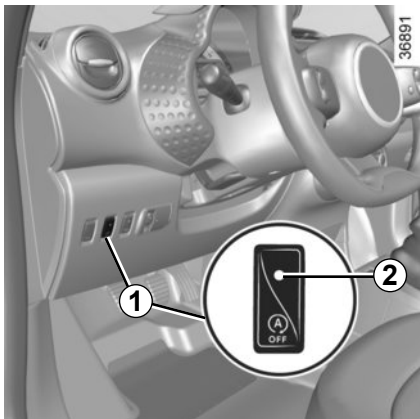
Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 35°C);
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben stb.);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...

**Különlegesség:** bizonyos feltételek esetén a motor automatikus újraindítása le van tiltva, ha valamelyik első ajtó vagy a csomagterajtó nyitva van.

## STOP AND START FUNKCIÓ (4/4)



### A funkció be és kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **2** kigyullad.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kialszik.

**Különlegesség:** a motor készenléti állapotában nyomja meg a **1** kapcsolót a motor automatikus újraindításához.

A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindításakor (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

### Működési rendellenességek

Amikor a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kigyullad, a rendszer kikapcsolódott.

Forduljon márkaszervizhez.



A gépkocsi elhagyása előtt a gyújtás levétele kötelező (lásd a 2. fejezet „Motor beindítása, leállítása” című részében).

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

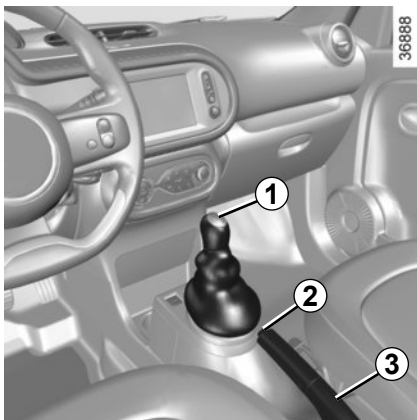
### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.



## Sebességváltó kar

### Hátramenetbe kapcsolás

**Mechanikus sebességváltós jármű:** Kövesse a sebességváltó kar gombjára **1** rajzolt sémát és, gépkocsitól függően, a hátramenet kapcsolásához emelje meg a gomb alatt található gyűrűt.

**Automata sebességváltós gépjárművek:** tájékozódjon a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

## Kézifék

### A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **3**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart. Ha rosszul kiengedett kézifékkal közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa



égve marad.

### A kézifék behúzása

Húzza a **3** kart felfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen



a visszajelzőlámpa kigyullad.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

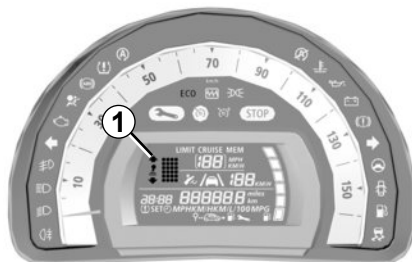
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/4)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsik összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- sebességváltás jelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a multimédia rendszer kijelzőjén keresztül;
- az ECO gomb által aktivált ECO üzemmód.

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve.



36895

### Sebességváltás jelzője 1

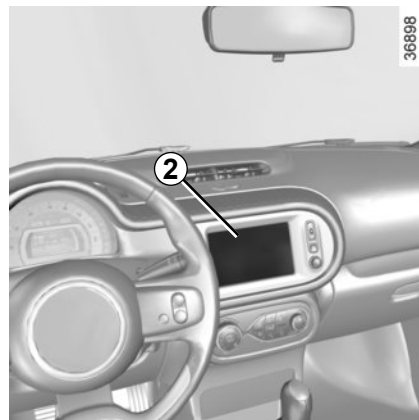
A fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.



36898

### Útszakasz-információk

A motor leállításkor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn 2 az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma.

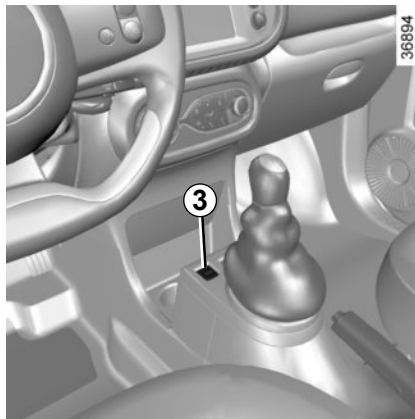
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/4)

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, Ön annál takarékosabban vezet.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.



### ECO üzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyag-fogyasztást. Minden fogyasztási tényezőre befolyással van (motorteljesítmény, fűtés és/vagy légkondicionálás...).

### A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót 3.

Az **ECO** visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

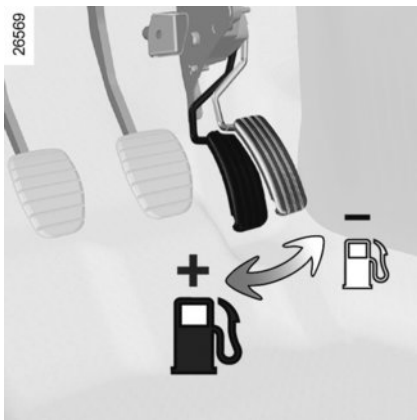
Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót 3.

Az **ECO** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/4)



### Vezetési tanácsok és ECO (takarékos) vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzon minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a dísztartócsa alsó szélét.

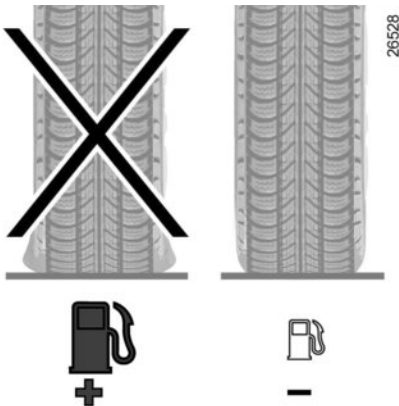


#### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

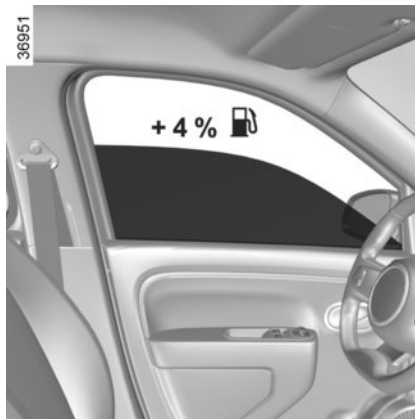
**A pedálok beakadhatnak**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/4)



### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyag-fogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekeelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahajósításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahajósíthatók.

Az újrahajósító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemből tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értéket túllélik.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási, hatásfok- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a tervezőiroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget a márkaszervizben.

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Gyújtás és alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését. Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco<sup>2</sup> aláírása is bizonyítja.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (vízés energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen.

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

## Levegő-recirkuláció

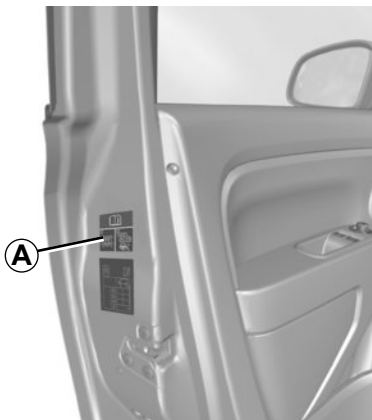
Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

A nyersanyagforrások megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagból (nővényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

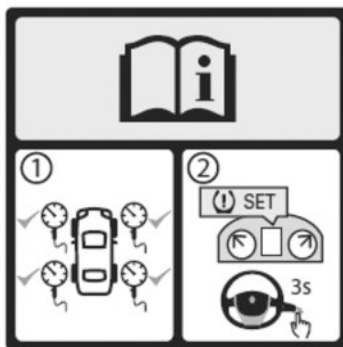
## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/9)

42134



Ha a gépkocsi fel van ilyenül szerelve, a rendszer egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére figyelmeztet.

A



39767

### A rendszer azonosítása

Két figyelmeztető rendszer áll rendelkezésre a gumiabroncsok nyomáscsökkenésére vonatkozóan:

- „**A**” rendszer: a gépkocsiban elhelyezett címkéről **A** ismerhető fel. Meglétének ellenőrzéséhez nyissa ki a vezetőoldali ajtót.
- „**B**” rendszer: arról ismerhető fel, hogy a címke **A** hiányzik a gépkocsiból.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/9)



## „A” RENDSZER

## A berendezés működési elve

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumiabroncsok esetleges nyomáscsökkenését.



A visszajelzőlámpa  **1** folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

## Működési feltételek

A rendszer a gumiabroncsok levegőnyomására vonatkozó címkén szereplő levegőnyomással egyenlő alapértékre kell állítani, ellenkező esetben jelentős nyomásvesztés esetén nem tud megbízható figyelmeztetést küldeni. Tájékoztadjon a 4. fejezet „A gumiabroncsok levegőnyomása” című részében.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfűzését vagy bármilyen, a kerekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- az alapértékekre rosszul beállított rendszer: az ajánlott nyomásoktól eltérő levegőnyomások;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a gépkocsi egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;

- közlekedés hálánccal;
- csak egyetlen új gumiabroncs felszerelése;
- a hálózatlan nem jóváhagyott gumiabroncsok használata.
- ...



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

 A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/9)

### „A” RENDSZER (folytatás)

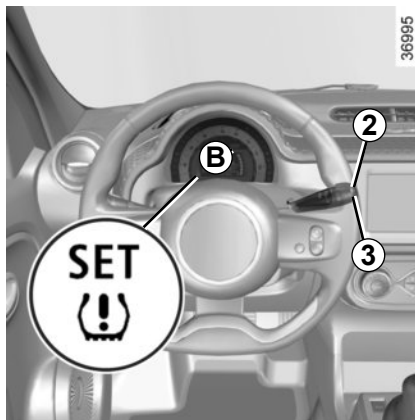
#### A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerékcseré után;
- a defektjavító készlet használatát követően;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos).

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



#### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtásnál, gépkocsitól függően:

- a kijelzőn a „SET ” megjelenő visszajelzőlámpa **B** kiválasztásához röviden nyomja meg többször a(z) **2** vagy **3** gombok egyikét;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** vagy **3** gombok egyi-

két. A „SET ” visszajelzőlámpa öt másodpercig tartó villogása arról tájékoztat, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Vagy

- a kijelzőn a „SET ” megjelenő visszajelzőlámpa **B** kiválasztásához röviden nyomja meg többször a(z) **2** vagy **3** gombot;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** gombot. A körülbelül öt másodpercig tartó villogás, melyet a(z)

„SET ” üzenet folyamatos világítása követ, jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (4/9)



## „A” RENDSZER (folytatás)

### Gumiabroncsok felfújása és visszaszerelése

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett vagy defektes.

Leeresztés esetén fújja fel újra az érintett gumiabroncsot.

Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez.

Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alapértékre állítását.

A visszajelzőlámpa  1 kialszik a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának megkezdését követően.

### Ellenőrzésre szoruló rendszer

A visszajelzőlámpa  1 több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít. Az visszajelzőlámpa mellett a  visszajelzőlámpa jelez.

A rendszer meghibásodását jelzik. Forduljon a márkaképviselethez.

### A rendszer nem elérhető.

A visszajelzőlámpa  1 több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (5/9)

### „A” RENDSZER (folytatás)

#### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást **hidegen** kell beállítani (tájékoztadjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hidegen** végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciaértékének újrabéállítását.

#### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Tájékoztadjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

#### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

Kizárólag a márka által jóváhagyott berendezéseket használjon, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.

A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítását.



## A berendezés működési elve

A visszajelzőlámpa  **1** folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

A következő esetekben szükséges elvégezni:

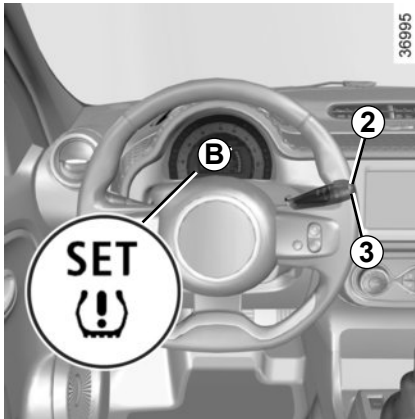
- Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a négy gumiabroncs nyomását.



 A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

2.22

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (7/9)



### „B” RENDSZER (folytatás)

#### Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtásnál, gépkocsitól függően:

- a kijelzőn a „SET ” megjelenő visszajelzőlámpa **B** kiválasztásához röviden nyomja meg többször a(z) **2** vagy **3** gombok egyikét;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** vagy **3** gombok egyikét.

A „SET” visszajelzőlámpa öt másodpercig tartó villogása arról tájékoztat, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

**Megjegyzés:** a megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál, amely a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve.

Vagy

- a kijelzőn a „SET ” megjelenő visszajelzőlámpa **B** kiválasztásához röviden nyomja meg többször a(z) **2** vagy **3** gombot;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **2** gombot. A körülbelül öt másodpercig tartó villogás, melyet a(z)

„SET ” üzenet folyamatos világítása követ, jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (8/9)



## „B” RENDSZER (folytatás)

### Fújja fel a gumiabroncsokat

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít.

Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett.

Szükség esetén hidegen ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken. A(z)

 visszajelzőlámpa 1 néhány percnyi menet után kialszik.

### Defekt

A  1 visszajelzőlámpa folyamatosan világít a **STOP** visszajelzőlámpával együtt és egy hangjelzés kíséretében.

Jelzik, hogy legalább az egyik kerék defektos vagy nagyon leeresztett. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.

### Guminyomás-érzékelők ellenőrzése szükséges

A visszajelzőlámpa  1 több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít, a visszajelzőlámpa  kíséretében.

Legalább egy szenzor hibáját vagy hiányát jelzik. Egyéb esetben forduljon márkaszervizhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (9/9)

### „B” RENDSZER (folytatás)

#### A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomást **hidegen** kell beállítani (tájékoztadjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést nem **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

#### A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, díszlárcsák stb.). Tájékoztadjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

#### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha fel van szerelve a gépjárműre,

a visszajelzőlámpa  néhány másodpercig villog, majd a visszajelzőlámpa  kíséretében folyamatosan égve marad.

#### Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **blokkolásgátló rendszer (ABS);**
- **elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel, kipörgésgátlóval és az oldalszeleket figyelő rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### Blokkolásgátló rendszer (ABS)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumibroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

### Működési rendellenességek

-  és  világítanak a kijelzőegységen: az ABS, az ESC és a vészfékezést segítő rendszer ki van kapcsolva. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
-    és  világítanak a kijelzőegységen: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

### **Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel, kipörgésgátlóval és az oldalszeleket figyelő rendszerrel**

#### **Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC**

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelzőegységen.

#### **Alulkormányzás-védelem**

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### **Oldalszélfelügyelő rendszer**

Ez a rendszer optimalizálja a(z) ESC műveleteit és segít a jármű kormányzásában az oldalszél irányának megváltozása esetén. Ez segít megtartani a gépkocsi pályáját fékhasználat segítségével.

Ha a rendszer be van kapcsolva, a  visszajelző lámpa is villog a műszerfalán.

#### **kipörgésgátló rendszer**

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

#### **Működési rendellenesség**

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a visszajelzőlámpák  és



megjelennek a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselethez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/4)

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A fékpedál lenyomásakor a rendszer érzékeli a vészfékezési helyzetet. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

### A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

### Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

Forduljon a márkaképviselőhez.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/4)

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

Súlyos balesetveszély!

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (1/2)

Ez a figyelmeztető funkció értesítést ad a gépkocsivezetőnek arról, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lép át.

A funkció a belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével működik.



Ez kiegészítő segítség, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lépne át. Természetesen nem helyettesíti a vezetőt. A funkciót ugyanis bizonyos körülmények megzavarhatják, úgy mint:

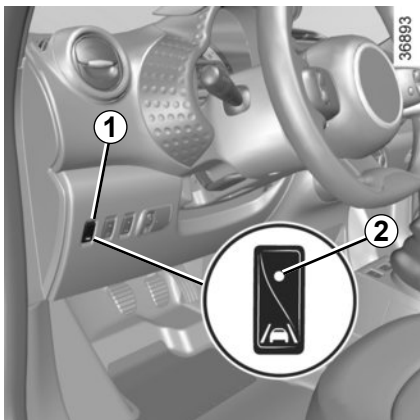
- Rossz látási viszonyok (eső, hó, köd, piszkos szélvédő, szemből tűző napsütés, helyenként lekopott terelő- vagy záróvonalak stb.)
- keskeny kanyarok az úton;
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű;
- megkopott vagy egymástól távolra festett útburkolati jelek;
- keskeny út;
- ...



Ebben az esetben a kijelzőegységen a  visszajelzőlámpa kialszik, azt jelezve, hogy a figyelmeztető funkció nem működik (nem ismeri fel a terelő- vagy záróvonalakat).

Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (2/2)



### Bekapcsolás

Nyomja meg a kapcsolót **1**: a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** kigyullad.

### A funkció jelez, ha:

- a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa világít;
- és
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;
- és
- a rendszer terelő- vagy záróvonalat észlel.

A  visszajelzőlámpa figyelmeztetés képpen világít a kijelzőegységen.

Ha anélkül halad át a vonalon, hogy az irányjelző-lámpa be lenne kapcsolva, a rendszer a kijelzőegységen felvillanó  visszajelzőlámpán és az azt kísérő hangjelzésen keresztül figyelmezteti a gépkocsivezetőt.

### A figyelmeztető funkció nem kapcsol be:

- ha az irányjelző-lámpa már be van kapcsolva, vagy a vonalon áthaladás előtt kevesebb, mint kb. 4 másodperccel lett bekapcsolva;
- terelő- vagy záróvonal nagyon gyors át-lépésekor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- nagy ívben bevett kanyarnál;
- A kamera magasságában piszkos a szélvédő;
- ...

## Kikapcsolás

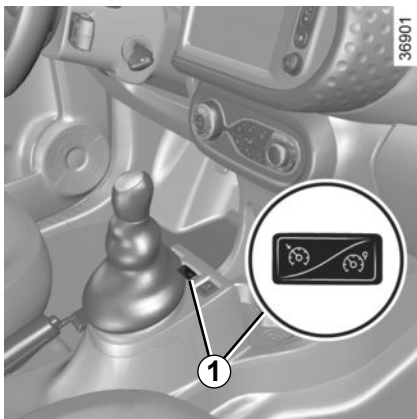
Nyomja meg a kapcsolót **1**. A kapcsolóba **1** beépített 2visszajelző-lámpa kialszik.

## Működési rendellenesség

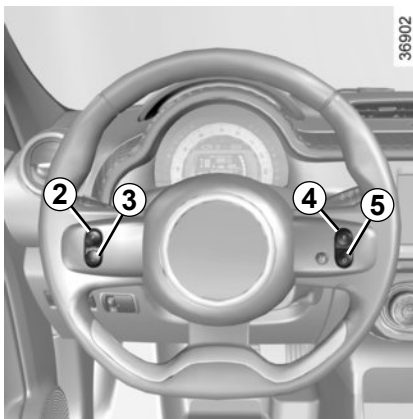
Működési rendellenesség esetén a gombba **1** épített visszajelzőlámpa nem világít,

a  és  visszajelzőlámpák hangjelzés kíséretében kigyulladnak a kijelzőegységen. Forduljon márkaszerviz-hez.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 5 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1**  oldalát. A 6 visszajelzőlámpa narancssárgán gyullad ki, és a(z) „**LIMIT**” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését. Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (2/3)



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

Megváltoztathatja a sebességhatárt egymás után megnyomva a következőket:

- a kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

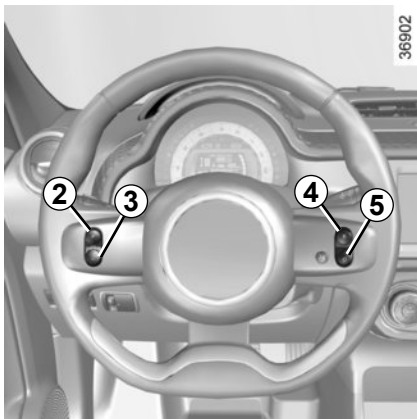
### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: a memorizált sebességérték villog a kijelzőegységen, és rendszeresen időközönként figyelmeztető hangjelzés hallatszik.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)

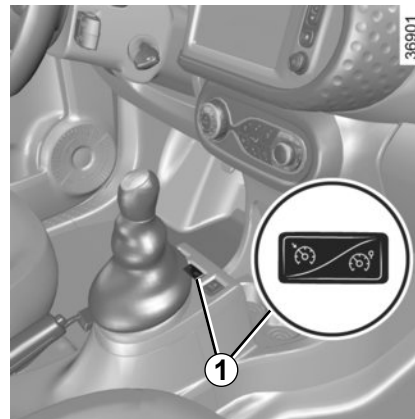


### A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **5** (O) megnyomása esetén a sebességhatároló funkció készenléti állapotba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „MEM” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **4** (R) segítségével elő lehet hívni.

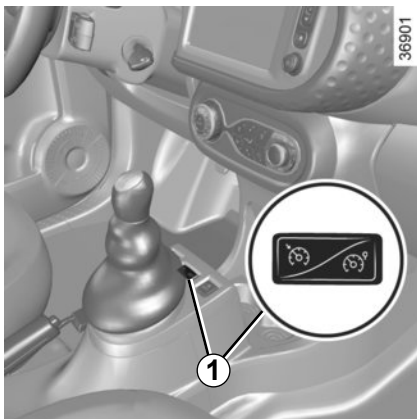


### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (S) kiálása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása újra bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevételével: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

## SEBESSÉGTARTÓ (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott állandó sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

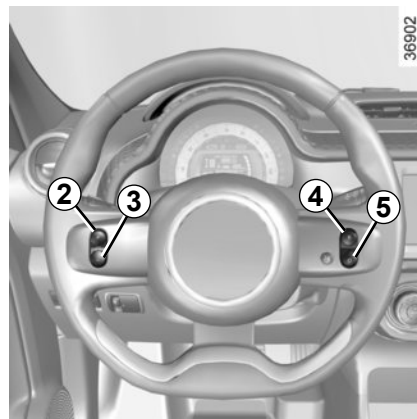


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez nem helyettesíti a gépkocsivezetőt.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartá-sát, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automata nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízvártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

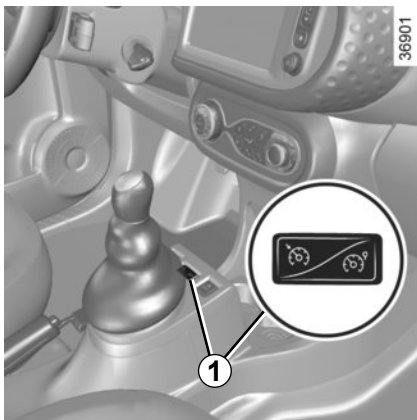
**Balesetveszély.**



### Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökken-tése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 5 A funkció készenléti állapota (a szabá-lyozott sebességérték memorizálásával) (O).

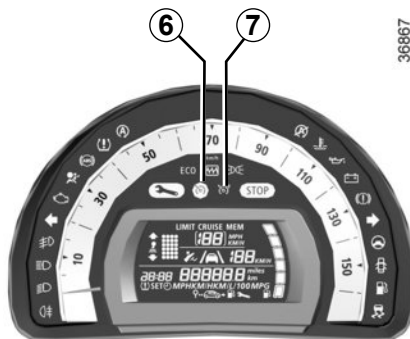
## SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a 1-gyel jelölt kapcsoló  oldalát.

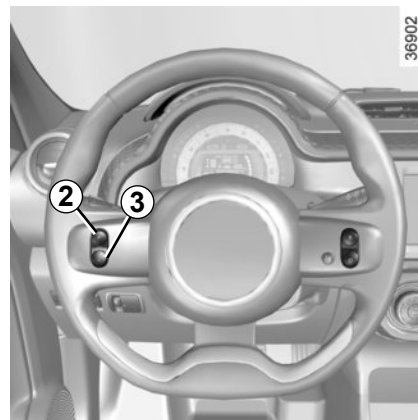
A visszajelzőlámpa 7 zölden világít, és a „CRUISE” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót 2 (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép, a sebességtartó funkció működését a visszajelzőlámpa 7 kigyulladásán felül a visszajelzőlámpa 6 zöld színben történő kigyulladás jelzi.



### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



**Figyelem:** mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- a **3 (-)** kapcsolót a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

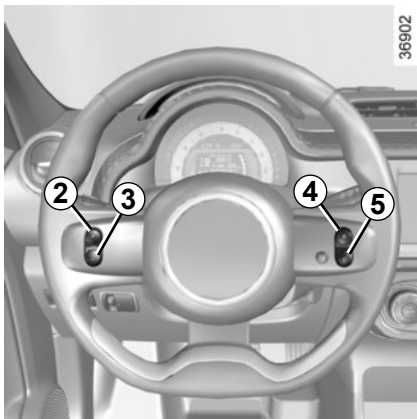
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

## SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a kapcsolót 5 (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „MEM” üzenet megjelenik a kijelző-egységen.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

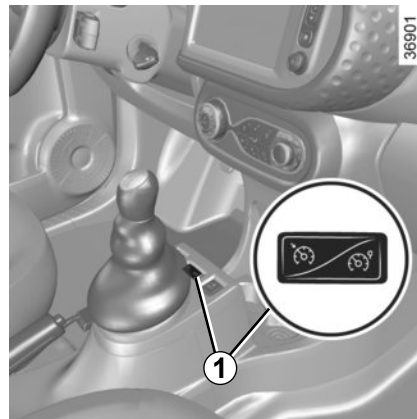
### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót 4 (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció bekapcsolását a visszajelzőlámpa  kigyulladásával igazolja vissza.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

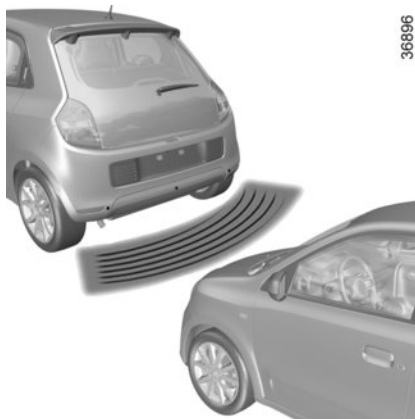
# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

## A berendezés működési elve

Az ultrahangos érzékelők, amelyek (váltózatától függően) a gépkocsi hátsó lökhárítójában helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó, stb.).



## Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részének környezetében a legfeljebb 1,20 m távolságban elhelyezkedő tárgyak nagy részét, hangjelzés hallható és, gépkocsitól függően, kigyullad a kijelző **1**.

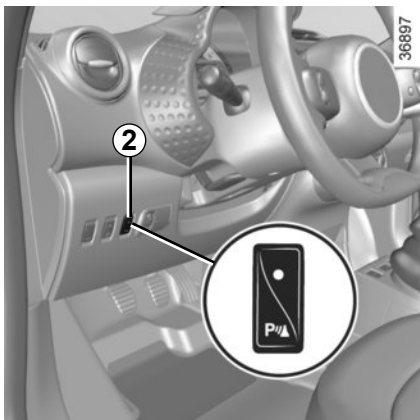


Ez egy kisegítő funkció, amely a manőverek során hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (pl. gyermek, állat, babakocsi, kerékpáros stb.) ill. túl pici vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



### A rendszer kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **2** a rendszer kikapcsolásához.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ki-gyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása a rendszert bekapcsolja, és a kijelző kialszik.

Típustól függően lehetőség van a parkolást segítő rendszer érintőképernyőn keresztüli kikapcsolására. További információkért tájékozódjon a berendezés kezelési útmutatójában.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például: útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## TOLATÓKAMERA (1/2)

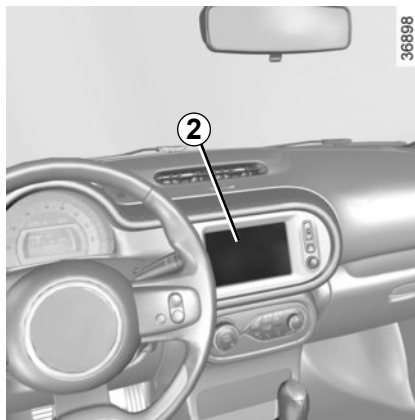


36899

### Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor (és még körülbelül 5 másodpercen keresztül, miután más sebességfokozatba kapcsol), a világítás közelében található kamera **1** felvételt továbbít a gépkocsi hátsó részének környezetéről az érintőképernyő **2** felé, egy mozgó vagy egy fix nyomvonal formájában.

A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



36898

### Megjegyzés:

- ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.);
- típustól függően lehetőség van bizonyos paraméterek érintőképernyőn **2** keresztül beállítására. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

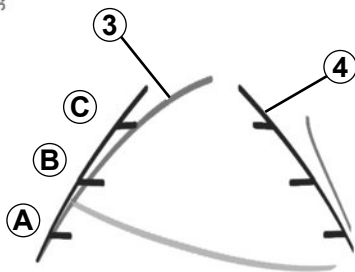


Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.

## TOLATÓKAMERA (2/2)

35987



### Mozgó nyomvonal 3 (típustól függően)

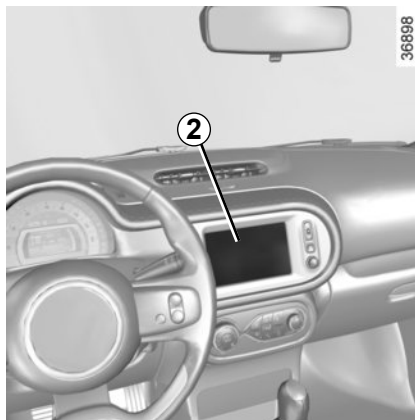
A képernyőn **2** kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

### Fix nyomvonal 4

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

36898



Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.

A képernyő fordított képet ad.

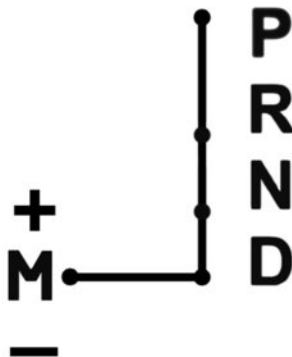
A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet. Ha a csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, a  visszajelzőlámpa jelenik meg a kijelzőegységen és, gépkocsitól függően, a kamera-kijelzés eltűnik.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/4)

40780



## Fokozatválasztó kar 1

**P** : parkoló állás

**R** : hátramenet

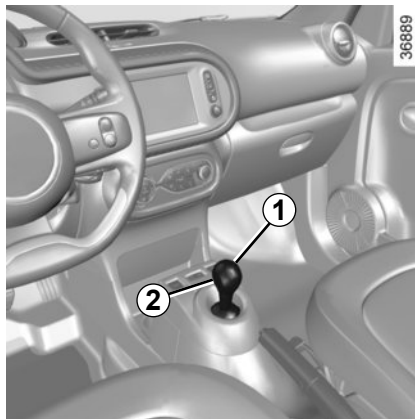
**N** : üres (semleges helyzet)

**D** : automata üzemmód

**M** : kézi üzemmód

**3**: kézi üzemmódban az aktuális sebességfokozat vagy az üzemmód kijelzési zónája

**Megjegyzés:** nyomja meg a gombot **2**, ha a **D** vagy az **N** állásból az **R** vagy a **P** állásba szeretne váltani.



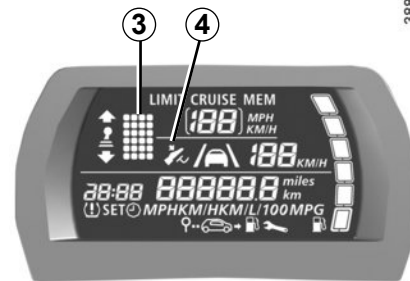
36889

## Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetben, indítsa be a motort.

A helyzetből való kimozdításhoz nyomja meg a fékpedált (a visszajelző lámpa **4** kigyullad) a nyitó gomb lenyomása előtt **2**.

A lábát a fékpedálon tartva (a visszajelzőlámpa **4** nem világít a kijelzőn **4**) vegye ki **P** állásból.



38827

A fokozatválasztó kar **D** vagy **R** helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/4)

### Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **D** állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan és a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

### Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

### Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.**

### Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** helyzetében húzza a kart balra. A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- A sebességfokozat csökkentéséhez a választókart nyomja hátrafelé;
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

### Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépése: ESCstb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a sebességváltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/4)

### Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

**Szélsőségesen hideg időjárás esetén**, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

### Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

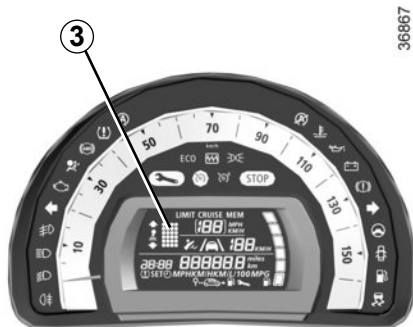
**Húzza be a kéziféket.**



A manőverek során a gépkocsi alvázának felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (4/4)



36867

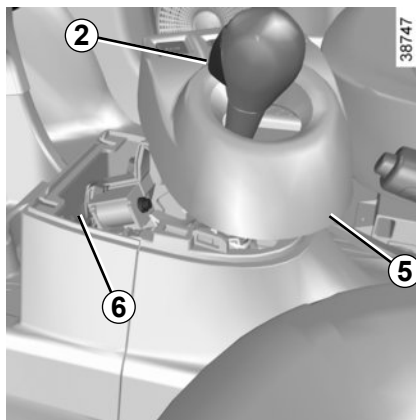
### Működési rendellenesség

Ha három vízszintes vonal gyullad ki a kijelzőn **3** a visszajelzőlámpa  vagy **STOP** kíséretében, ez a sebességváltó meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon

meg.

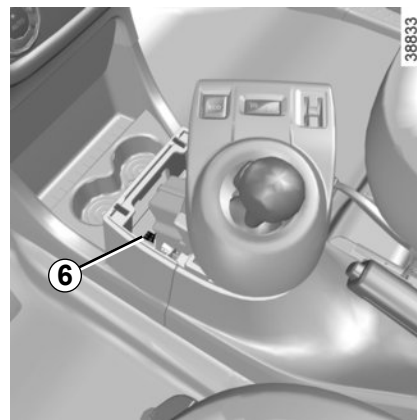


38747

### Automata sebességváltós gépkocsi mentése

tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

**Induláskor**, amennyiben a kar **P** helyzetben marad, annak ellenére, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **2**, lehetőség van a kar kézzel történő kioldására.



38833

Ehhez akassza ki a sebességváltó kar alaplapját **5** a légkondicionáló berendezés kapcsolói alatt elhelyezkedő oldalon kezdve. Ezután oldja ki a gombot **6** és ezzel egyidejűleg nyomja meg a karon található kioldógombot **2**.

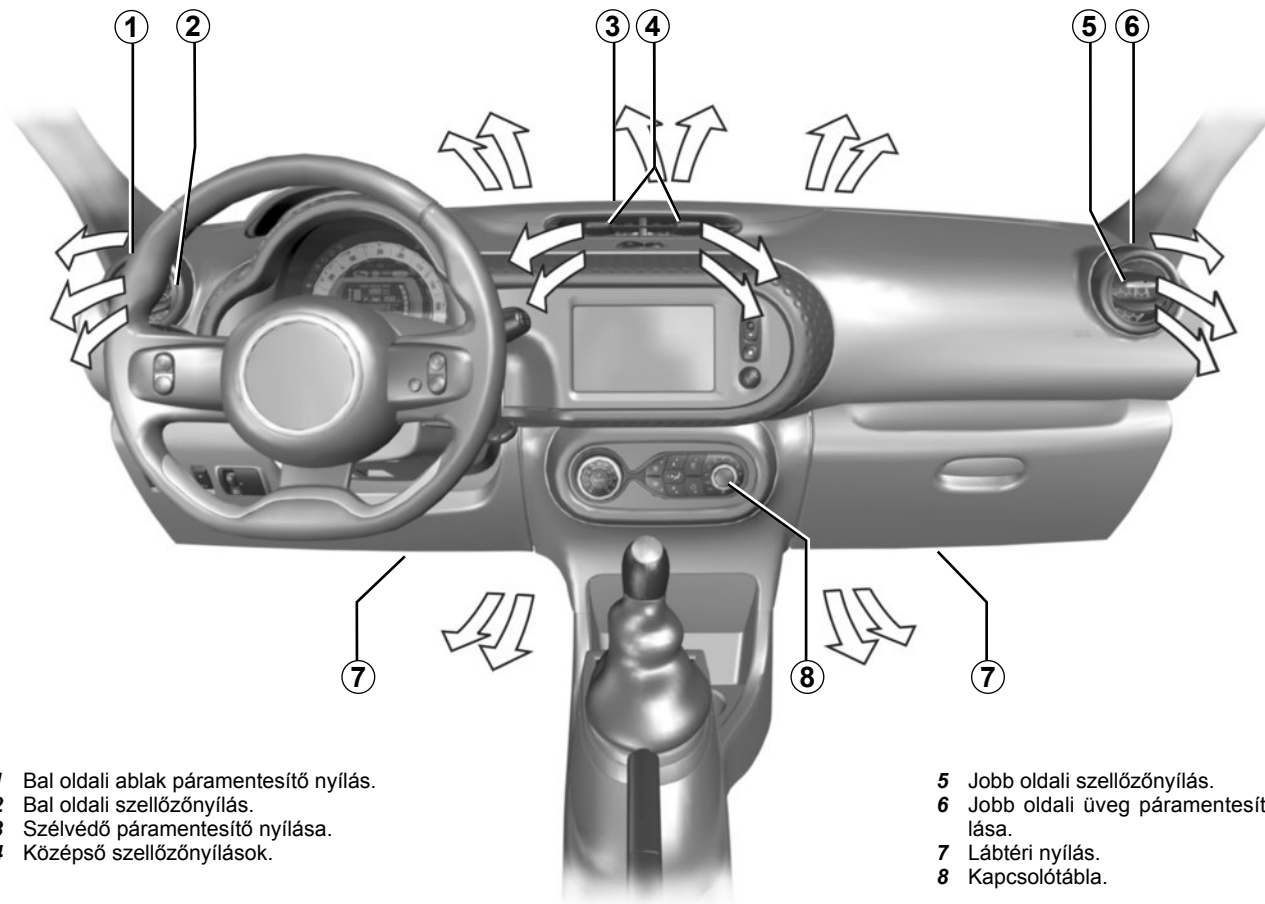


Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

|                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| Szellőzőnyílások . . . . .                                        | 3.2  |
| Fűtés, manuális légkondicionálás . . . . .                        | 3.4  |
| Automata légkondicionálás . . . . .                               | 3.7  |
| Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . .    | 3.11 |
| Elektromos ablakemelők . . . . .                                  | 3.13 |
| Nyitható tető . . . . .                                           | 3.15 |
| Belső világítás . . . . .                                         | 3.16 |
| Rakodóhelyek, az utastér felszerelése . . . . .                   | 3.17 |
| Hamutartó, Szivargyűjtő, Segédberendezések csatlakozója . . . . . | 3.22 |
| Hátsó fejtámla . . . . .                                          | 3.23 |
| Hátsó ülés . . . . .                                              | 3.24 |
| Csomagtartó . . . . .                                             | 3.25 |
| Csomagtérfedél . . . . .                                          | 3.26 |
| Kalaptartó . . . . .                                              | 3.26 |
| Csomagtér felszerelése . . . . .                                  | 3.27 |
| Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .                          | 3.28 |
| Tetőcsomagtartó . . . . .                                         | 3.29 |
| Hátsó légtérrelő . . . . .                                        | 3.29 |
| Multimédia eszközök . . . . .                                     | 3.30 |

## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)



- 1 Bal oldali ablak páramentesítő nyílás.
- 2 Bal oldali szellőzőnyílás.
- 3 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4 Középső szellőzőnyílások.

- 5 Jobb oldali szellőzőnyílás.
- 6 Jobb oldali üveg páramentesítő nyílása.
- 7 Lábtéri nyílás.
- 8 Kapcsolótábla.

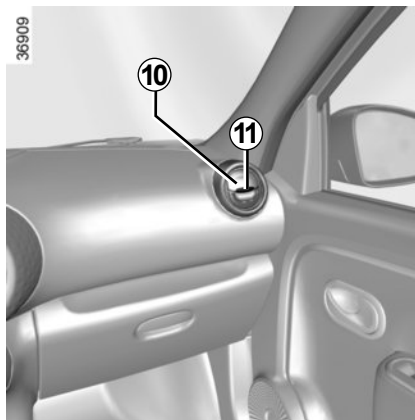
## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)



### középső szellőzőnyílások

#### Irány

Állítsa a beállítógombokat **9** a kívánt helyzetbe.



### Oldalsó szellőzőnyílások

#### Mennyiség

A levegőadagoló rostély **10** nyitásához nyomja meg a rostélyt (a **11**-zel jelölt zónában) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.

#### Irány

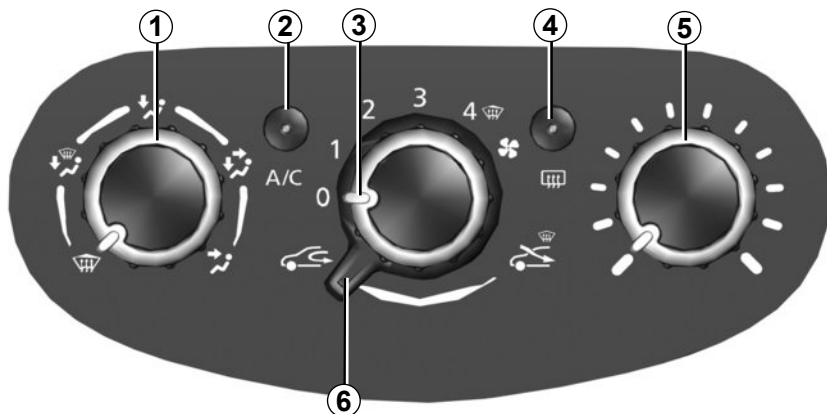
A levegő irányításához forgassa el az oldalsó szellőzőfűvókát **10**.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

# FŰTÉS, KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (1/3)



36906

## Kapcsolók

(típustól függően)

- 1 A levegő elosztása az utastérben.
- 2 Légekondicionálás.
- 3 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4 A hátsó szélvédő és a fűthető visszajelző tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 5 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 6 Levegőkeringtetés.

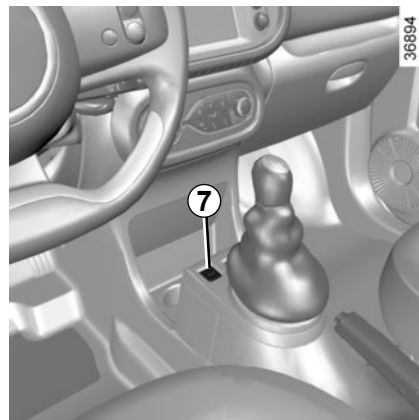
## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **2** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (a visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (a visszajelzőlámpa nem világít).

A bekapcsolás nem lehetséges, ha a kapcsoló **3 „0”** állásban van.

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.



36894

**ECO** (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (**7** kapcsoló): az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkentheti a fűtés és/vagy a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

# FŰTÉS, KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)

## A levegő elosztása az utastérben

A levegőelosztás beállításához működtesse a kapcsolót **1**.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



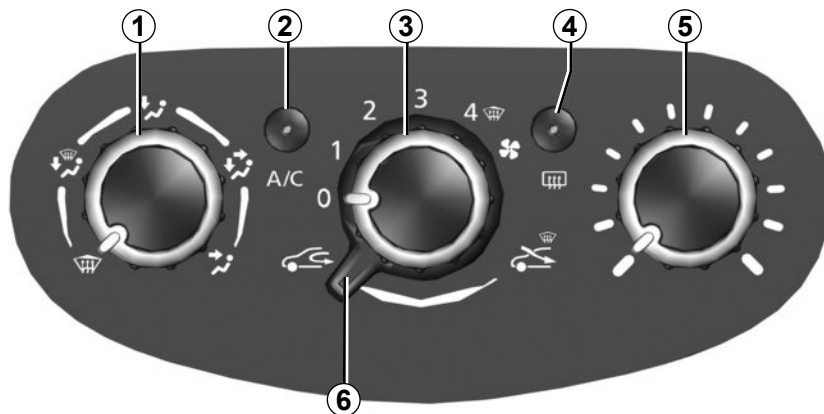
A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



36906

## A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

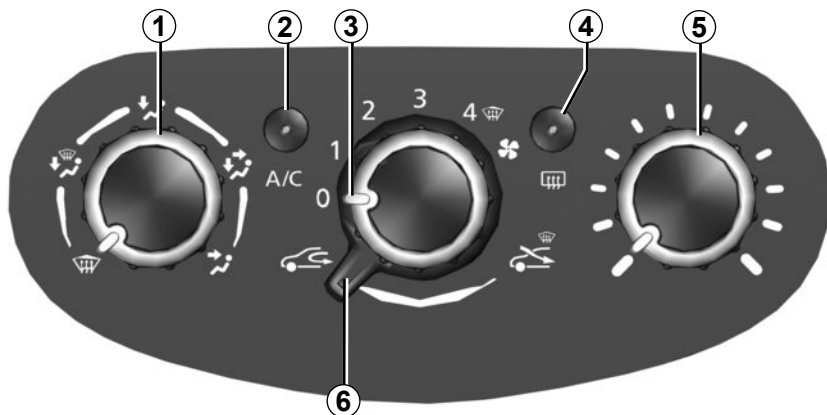
Állítsa balra a kapcsolót **6**. Ekkor külső levegő nem jut az utastérbe, a rendszer csak a belső levegőt keringeti.

## A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés...).
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **6** jobbra történő ismételt működtetésével a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

# FŰTÉS, KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (3/3)



36906

## Az utastérbe befűjt levegőmennyiség szabályozása

Működtesse a kapcsolót **3**. A kapcsoló jobb oldali helyzetei felé haladva a befűjt levegőmennyiség növekszik.

## Páramentesítés

A páramentesítés bekapcsolásához állítsa

a **1** és **3** kapcsolókat  helyzetbe, va-

lamint a **6** kapcsolót  helyzetbe. Ha a páramentesítés után is maradt páras felület, nyomja meg a **2** gombot a légkondicionáló használatához.

**Megjegyzés:** a légkondicionáló nem működik 2 °C alatt.

Ha el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **3** „0” helyzetbe. A rendszer ki-kapcsolt állapotában: a ventilátor fordulatszáma nulla (a gépjármű álló helyzetben van). Ugyanakkor haladáskor azért kis mennyiségű levegőáramlást észlelhet.

A „0” állás hosszabb igénybevétele pára-  
képződéshez vezethet az oldalabla-  
kokon és a szélvédőn, valamint az utas-  
tér nem cserélődő levegője kellemetlen  
lehet.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **5** jobbra.

## A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

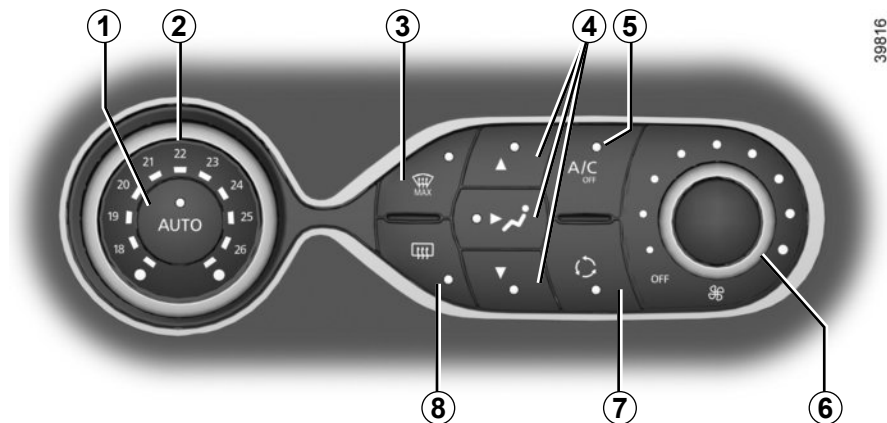
Járó motornál nyomja meg a gombot **5**. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **4**.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (1/4)



39816

## Kapcsolók

- 1 Automata üzemmód.
- 2 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.
- 5 A légkondicionálás kapcsolója.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 Levegőkeringtetés.
- 8 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot **1**.

## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **6** elforgatásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

A hőmérséklet annál magasabb, minél inkább jobbra van a szabályozó gomb.

**Sajátosság:** a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („18 °C” és „26 °C”).

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (2/4)

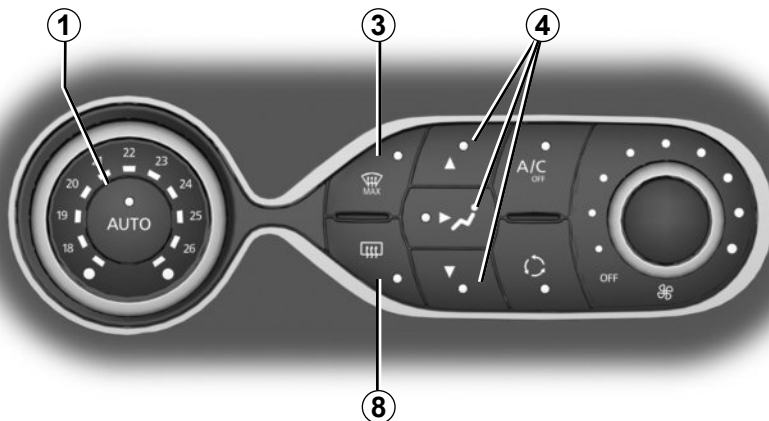
### „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **8** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg a **3** vagy **1** gombot.



### Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

Nyomja meg a gombok egyikét **4**. A kiválasztott gombra épített visszajelzőlámpa kigyullad.

Lehetséges két állás egyidejű beállítása, ehhez nyomjon meg két gombot a **4**-gyel jelölt gombok közül.



A levegő eloszlik elsősorban az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át.



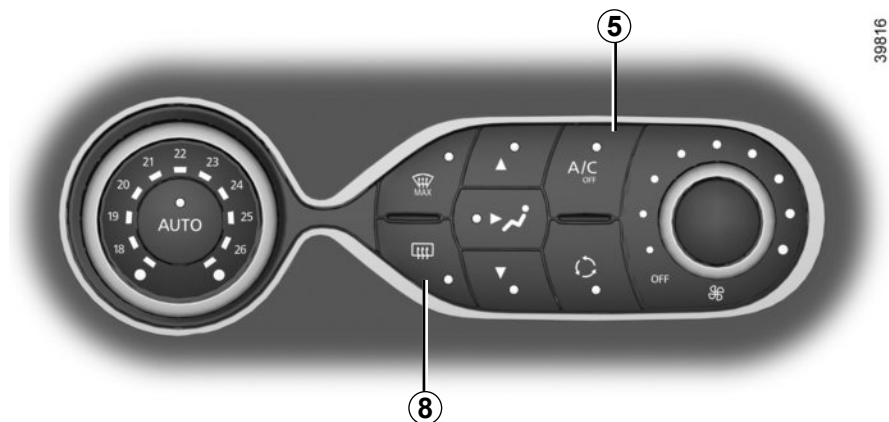
Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (3/4)



### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

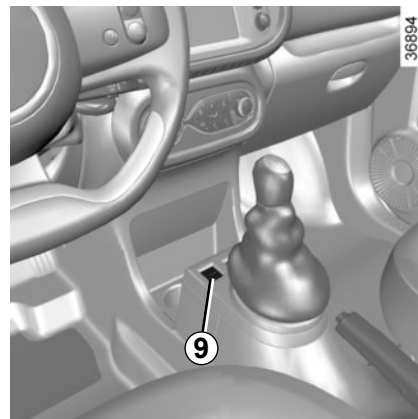
Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **8**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **5** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.



**ECO** (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (**9** kapcsoló): az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkentheti az automata légkondicionáló teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.

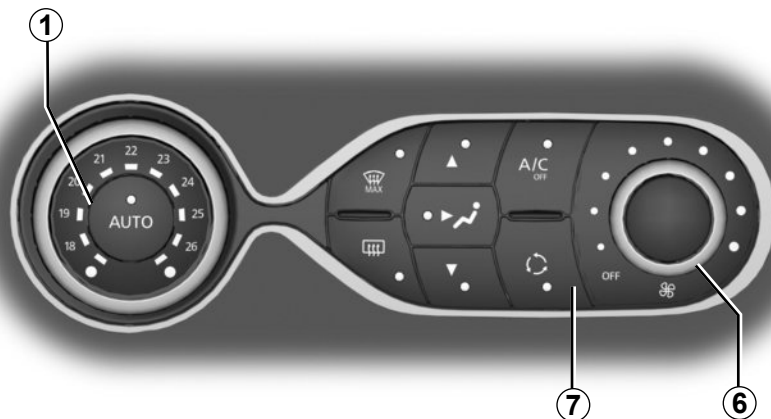
## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (4/4)

### Belső levegőkeringtetés (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a bekapcsolásról a gombba 7 épített visszajelzőlámpa kigyulladása ad megerősítést.

#### Megjegyzés:

- levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti;
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás, stb.);
- a belső levegőkeringtetés lehetővé teszi az utastér kívánt hőmérsékletének hatékonyabb elérését.



39816

#### Manuális használat

Nyomja meg a gombot 7, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot 7, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot 7.

#### Kikapcsoló

A rendszer leállításához forgassa a kapcsolót 6 „OFF” állásba. Az elindításhoz forgassa el ismét a kapcsolót 6 a ventilátor fordulatszámának beállításához, vagy nyomja meg a gombot 1.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

# LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (1/2)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki-kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

### Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az ECO üzemmód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járatni.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

### – A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

### – A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (2/2)



42430

A hűtőközeg-kör fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



**Hűtőközeg folyadék típusa**



**A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa**



**Gyúlékony termék**



**Lásd a kezelési kézikönyvet**



**Karbantartás**

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub> eq x,xx t

A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.

## ABLAKEMELŐK (1/2)

**A rendszerek működése** bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.



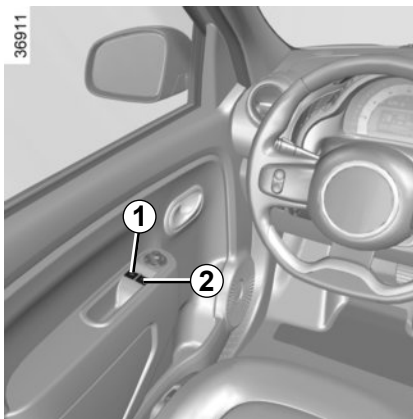
Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.



### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**



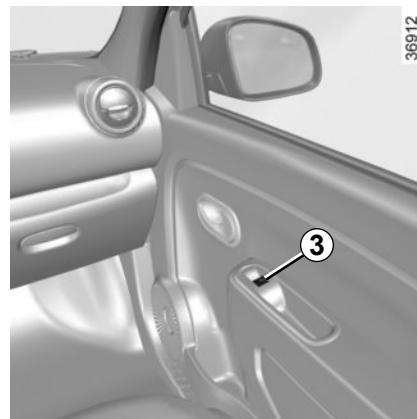
A kívánt magasság eléréséig nyomja le vagy húzza fel az ablakemelő kapcsolóját a leeresztéshez vagy a felhúzáshoz..

A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1 a vezetőoldali ablak esetén;
- 2 az utasoldali ablak esetén.

Az utasoldali első ülésnél működtesse a kapcsolót 3.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félg leengedett ablakhoz: károsodhat az ablakemelő.

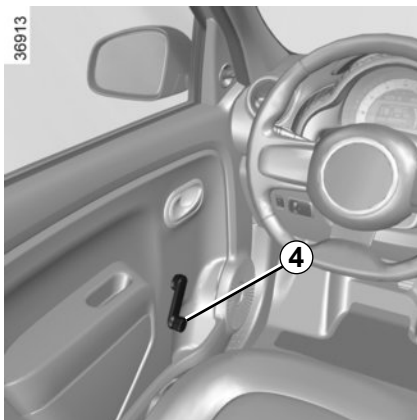


### Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Típustól függően ez az üzemmód kiegészíti az elektromos ablakemelő korábban leírt működését. Ezzel a rendszerrel a vezetőoldali ablak lehet felszerelve. Röviden, de teljesen nyomja be vagy húzza maga felé a kapcsolót 1: az ablak teljesen fel vagy lehúzódik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

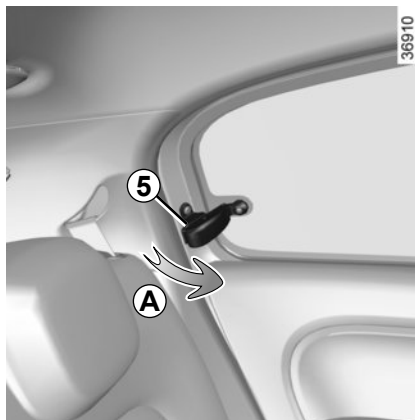
**Megjegyzés:** ha a vezetőoldali ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. faágba stb.), akkor megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.

## ABLAKEMELŐK (2/2)



### Kézi ablakemelők

Mozgassa a hajtókart **4** az ablak leengedése vagy felemelése érdekében a kívánt magasságra.



### Hátsó ablakok

Az üveg elbillentéséhez működtesse a fogantyút **5** (**A** mozdulat), és rögzítse úgy, hogy a fogantyút jobbra nyomja.

Záráskor ellenőrizze a megfelelő reteszelő-dést.

## Működési rendellenességek

### Elektromos ablakemelő

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. Nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) mintegy három másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

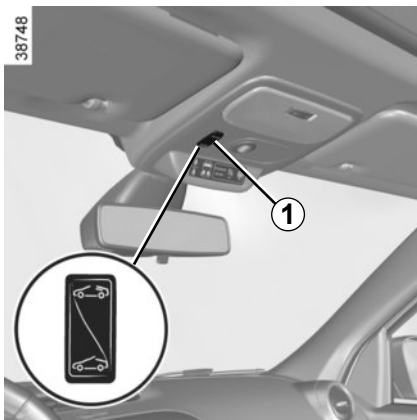
Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**

# NYITHATÓ TETŐ



- **Részleges nyitás:** tartsa lenyomva a kapcsoló **1**  oldalát a kívánt nyitási szög eléréséig.
- **teljes nyitás:** tartsa lenyomva a kapcsoló **1**  oldalát körülbelül 6 másodpercen keresztül;
- **zárás:** tartsa lenyomva a kapcsoló **1**  körülbelül 6 másodpercen keresztül.

## Használati tanácsok

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **Takarítsa le** három havonként a tömítő-gumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel.
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autósó után.
- **Tetőcsomagtartóval felszerelt gépjármű**

Ebben az esetben általában nem ajánlott a nyitható tető használata.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaképviselőhöz.

## Működési rendellenességek

Ha nem csukódik be a tető, forduljon márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja az indítókulcsot a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttest, aki nem tudja magát ellátni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal változtassa meg a tető mozgásirányát a gomb **1**  oldali megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

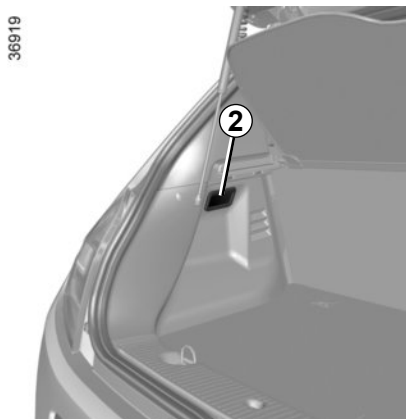
# BELSŐ VILÁGÍTÁS



## Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót **1**, ezzel választ a következők közül:

- állandó világítás;
- az ajtók egyikének kinyitása vagy a gépkocsi nyitása által kapcsolt világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.



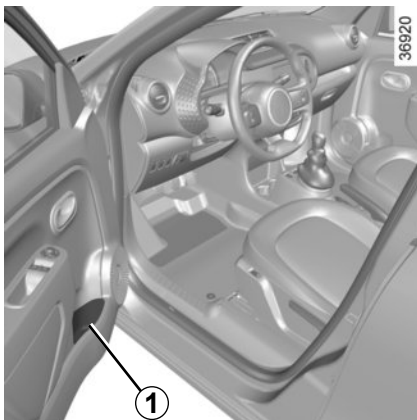
## A csomagtartó megvilágítása 2

A csomagtartó nyitásakor kigyullad.

Az ajtózárok, az ajtók vagy a csomagtartóajtó kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezetlámpa és a világítás kikapcsolódását eredményezi.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)



### Rakodóhelyek az első ajtókon 1

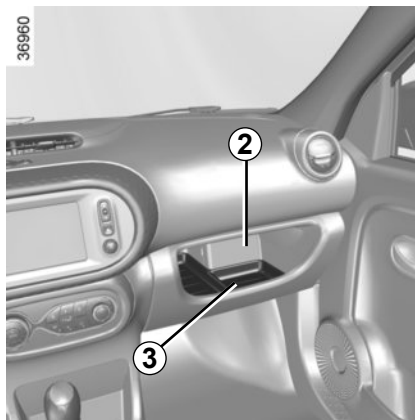
1,5 literes palack elhelyezésére alkalmasak.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

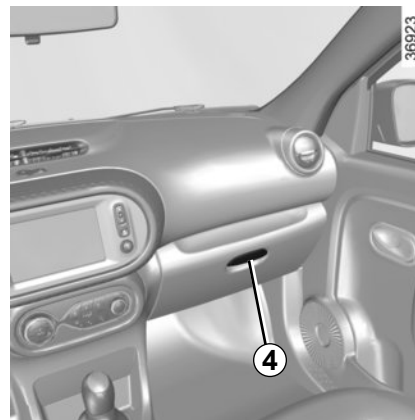


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



### Műszerfali rakodórekesz 2

Gépkocsitól függően rakodóhellyel 3 rendelkezik.

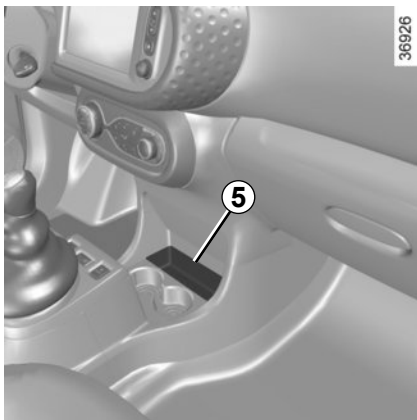


### Kesztyűtartó

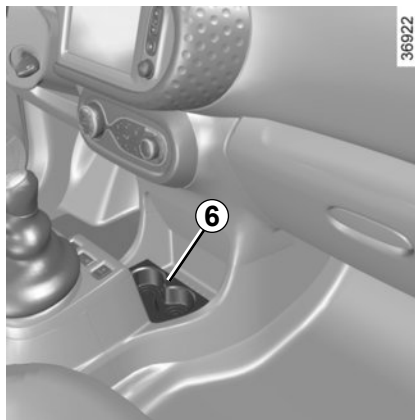
Ha a kesztyűtartót fedél zárja, a kinyitáshoz húzza fel a nyelvet 4.

A fedél rakodóhellyel rendelkezik.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)

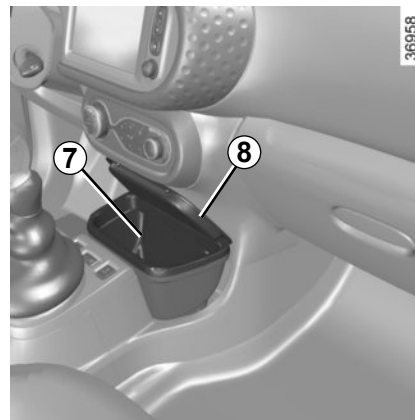


**Középső konzol rakodóhelye 5**



**Pohártartó 6**

Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



**Középső konzol rakodóhelye 7**

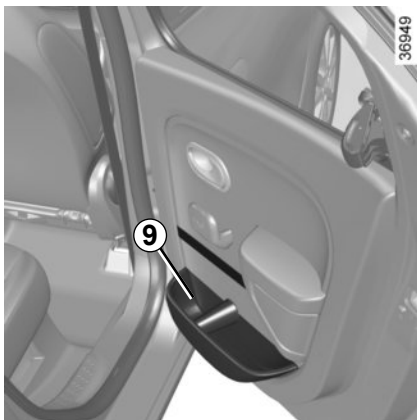
Gépkocsitól függően fedél **8** zárja.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

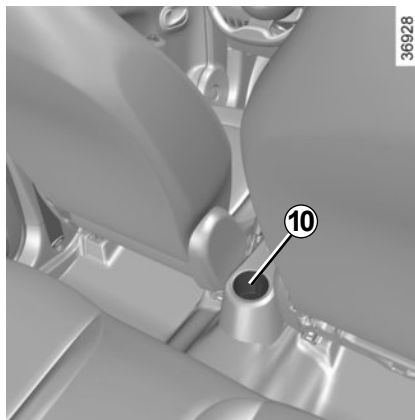
A forró folyadék sérüléseket okozhat, kifolyhat.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



### A hátsó ajtó rakodóhelyei 9

A rakodórekeszek 1,5 literes palack elhelyezésére alkalmasak.



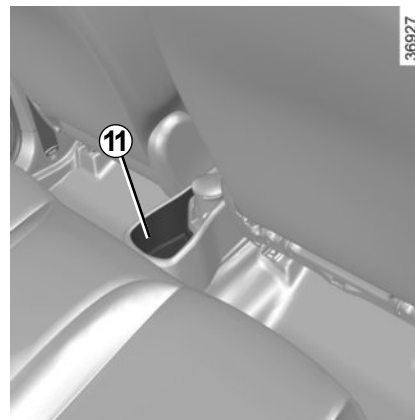
### Pohártartó 10

Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

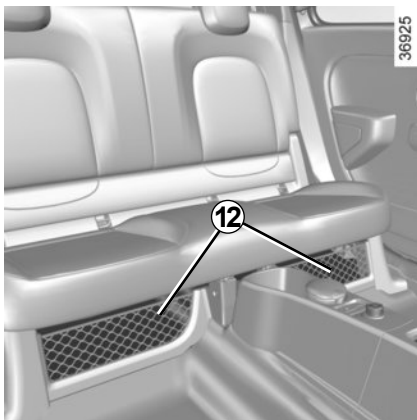


### A hátsó középső konzol rakodórekesze 11

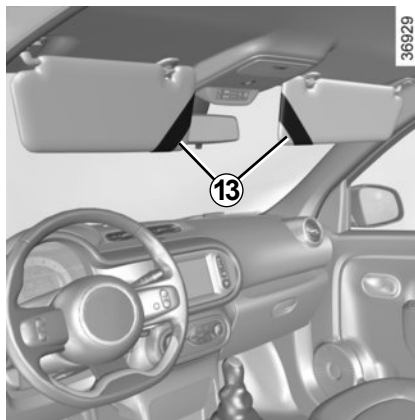


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)

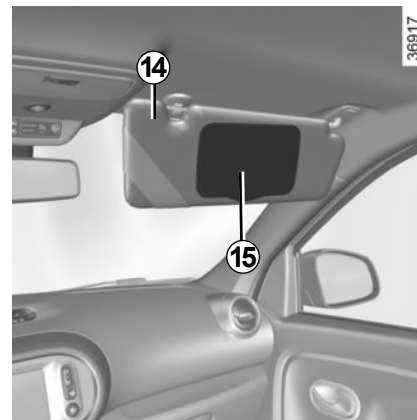


**Rakodóhely a hátsó ülésor  
alatt 12**



**Napellenző rakodórésze 13**

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



**Első napellenző**

Hajtsa le a napellenzőt 14.

**Szépítkezőtűkőr**

Emelje fel a fedelet 15.



Menet közben a szépítkezőtűkőr fedelét zárja vissza. Sérülésveszély.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)



**Vezetőoldali  
napszemüvegtartó 16**



**Utasoldali  
kapaszkodófogantyú 17**

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépjárműbe történő bevagy kiszálláskor.

# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓK, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



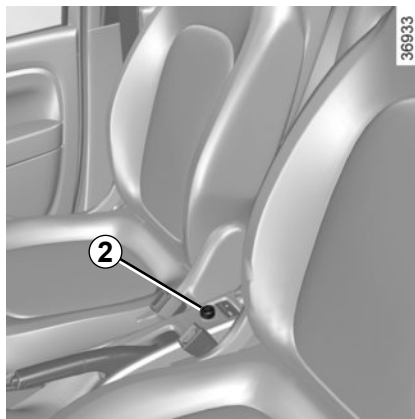
## Hamutartó A

Elhelyezése különböző helyeken is lehetséges **1** vagy **3**.

## Szivargyújtó 2

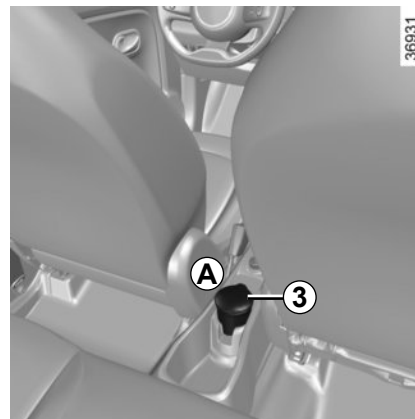
Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **2**. Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattánás kíséretében magától visszaugrik, és ki-vehető. Húzza ki.

Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.



## Segédberendezések csatlakozója 2

A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál.



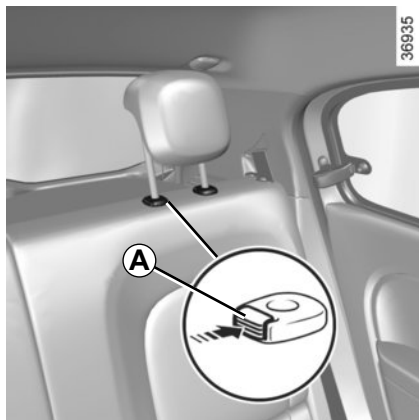
A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviselőnél szerezhetők be.

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## Használati helyzet

A felső helyzethez húzza föl teljesen a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## Alaphelyzet

Nyomja meg a gombot, **A** és engedje le teljesen a fejtámlát.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

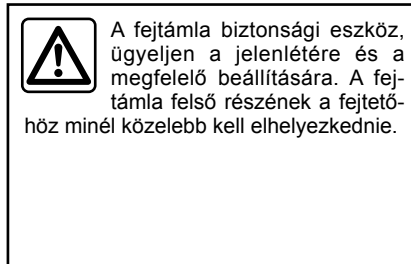
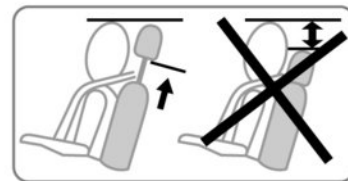


## Fejtámla kiemelése

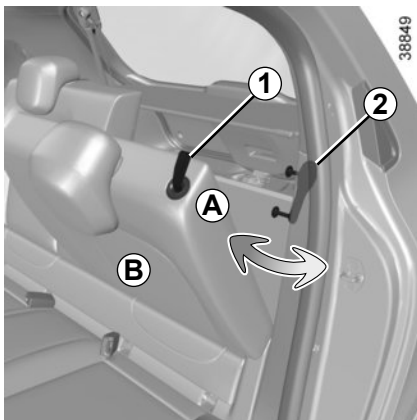
Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a **A** gombot, és vegye ki a fejtámlát. Szükség esetén hajtsa le az üléstámlát a fejtámla kiemeléséhez (tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó ülőssor” című részében).

## A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a rudakat a hüvelyekbe, nyomja be a fejtámlát rögzülésig a felső helyzetben történő használathoz. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



# HÁTSÓ ÜLÉSSOR

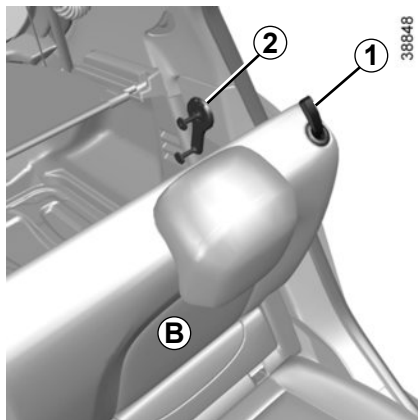


## A háttámla lehajtása:

- Ügyeljen arra, hogy az első ülések eléggé előre legyenek tolvá;
- A fejtámlákat teljesen süllyessze le;
- Helyezze a biztonsági öveket a vezető-elemekbe **A**;
- Húzza meg a nyelv felső részét **1** és engedje le a háttámlát **B**.

A háttámla visszahajtásához tegye az elő-zőket fordított sorrendben. Győződjön meg a megfelelő rögzülésről.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



## A csomagtér térfogatának növelése (a gépkocsitól függően).

Az üléstámla megemelhető, a csomagtér térfogatának növeléséhez:

- húzza meg a nyelvet **1** és engedje le a háttámlát **B**;
- Emelje fel a kart **2**;
- emelje fel a háttámlát **B**, és rögzítse a rúdra **2**, ellenőrizze, hogy jól rögzült-e.

Az eredeti helyzet visszaállítása:

- húzza meg a nyelvet **1** és engedje le a háttámlát **B**;
- engedje le a rudat **2** ütközésig;
- emelje fel a háttámlát **B**, ellenőrizze, hogy jól rögzült-e.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



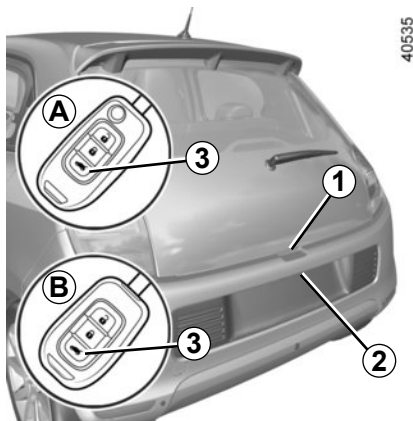
A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítések (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshuzatot használ,** ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

# CSOMAGTARTÓ



## Kinyitás

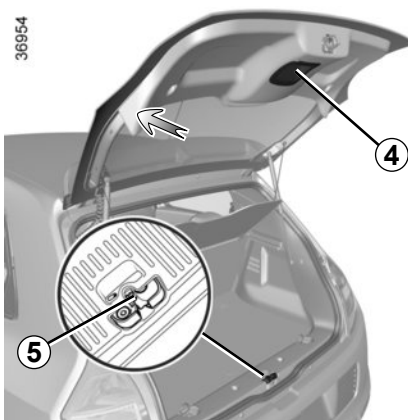
### Távírányító nélkül

Nyitott ajtózárok mellett nyomja meg a gombot **2** és emelje fel a csomagtartó ajtaját **1**.

### Távírányítóval

Nyitott vagy zárt ajtózárok mellett tartsa le nyomva két másodpercig a(z) **A** vagy **B** távírányító gombját **3** és emelje fel a csomagtartó ajtaját **1**.

Ebben az esetben záráskor a csomagtartó még mindig nyitva van: ne felejtse el bezárni a gépkocsit, mielőtt otthagyja.



## Bezárás

Engedje le a csomagter ajtaját először a belső fogantyú segítségével **4**.

Mivel a motor a csomagtartó padlószőnyege alatt található, ne csússzon semmi és ne pakoljon semmit a csomagtartó padlószőnyege alá.

## Kézi nyitás belülről

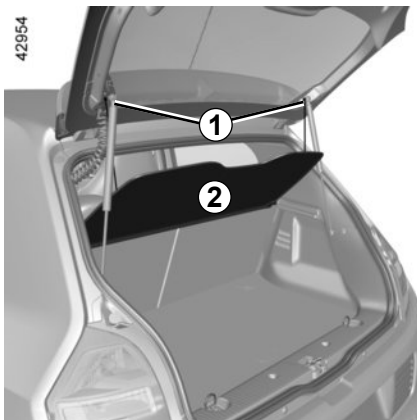
Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- a csomagtartót a hátsó ülés háttámláinak előreajtása után érheti el;
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **5**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagterdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagter ajtajára kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaképviselőhez.

# CSOMAGTÉR TAKARÓFEDELE/KALAPTARTÓ



## Csomagtér takarófedele 2

(Gépjárműtől függően)

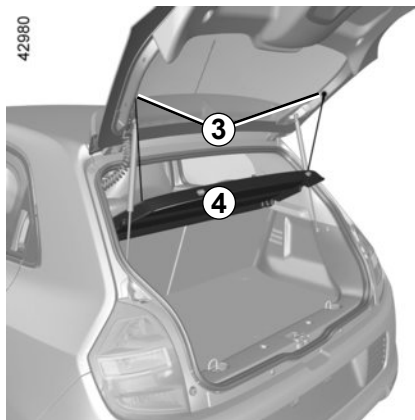
A csomagtér takarófedele automatikusan felemelkedik a csomagtér nyitásakor.

### Leszerelés

- Akassza le a rögzítőkapcsokat **1** a csomagtérajtó teleszkóprugóihoz rögzített mindkét pántról.
- húzza magafele a csomagtér takarófedelét.

### Visszaszerelés

A csomagtér takarófedelének visszaszerelését a leszereléssel ellentétes sorrendben végezze.



## Kalaptartó 4

(Gépjárműtől függően)

A kalaptartó automatikusan felemelkedik a csomagtér nyitásakor.

### Leszerelés

- Akassza ki a két tartószinórt **3**;
- húzza a kalaptartót maga felé.

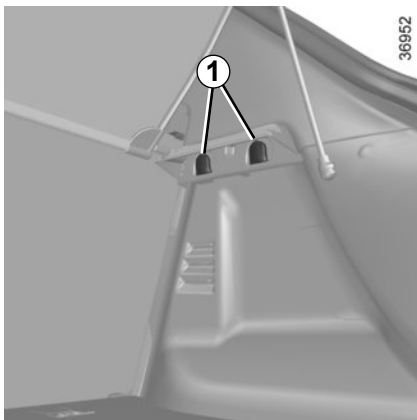
### Visszaszerelés

A kalaptartó visszaszerelését a leszereléssel ellentétes sorrendben végezze.



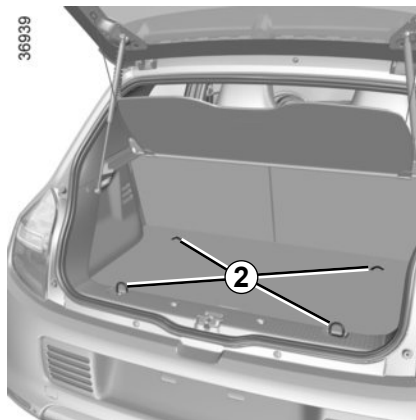
A csomagtérfedélre ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI



### Horgok 1

A táskák felakasztására szolgálnak.



### Rögzítőhorgok

Rögzítési pontok 2.

Ha az Ön gépkocsija nincs rögzítő horgokkal felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

Mivel a motor a csomagtartó alatt található, ne csússzon semmi és ne pakoljon semmit a csomagtartó padlószőnyege alá.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg **(A** eset).

38753 **(A)**

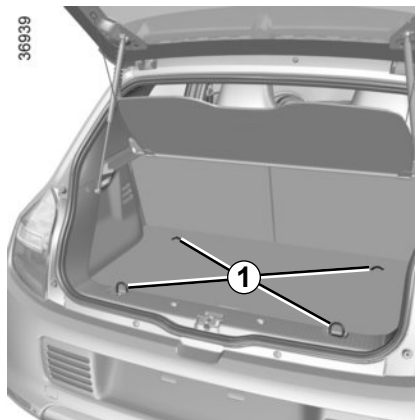


- Maximális terhelés esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva, **(B** eset).

38754 **(B)**

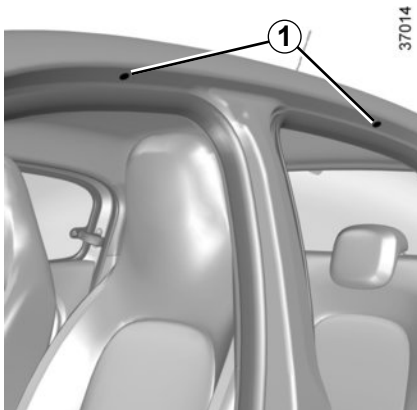


Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

# TETŐCSOMAGTARTÓ/HÁTSÓ LÉGTERELŐ



## Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

## Használati tanácsok

### Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

**Megengedett tetőterhelés:** 60 kg (a tartóelemeket is beleértve).



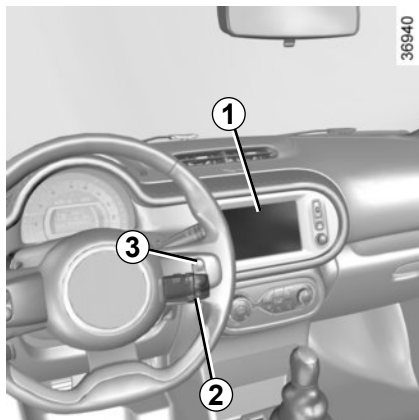
## Hátsó légterelő A



Biztonsága érdekében tilos ide tárgyakat és/vagy kiegészítőket rögzíteni, amelyek a légterelőhöz vagy a jármű csomagtérajtajához támaszkodnak.

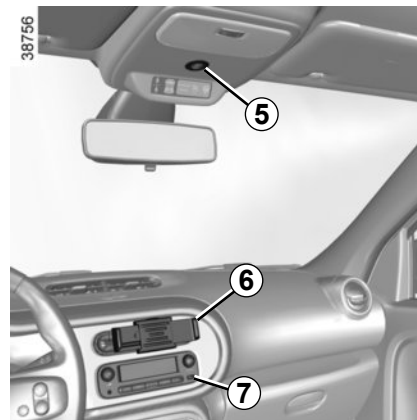
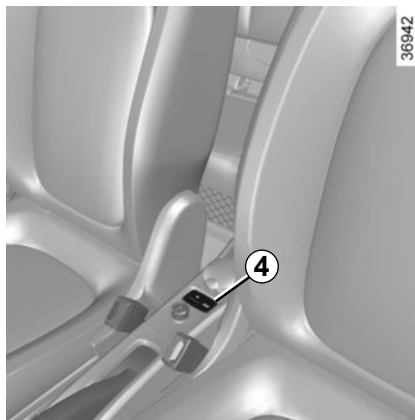
Sérülésveszély a csomagtérajtó üvegének betörésekor vagy a légterelő letörésekor

## MULTIMÉDIA BERENDEZÉS



A felszerelések megléte és elhelyezkedése a gépkocsitól függ.

- 1 Multimédiás képernyő;
- 2 Kormánykerék alatti kapcsoló;
- 3 Hangvezérlés;
- 4 Multimédia csatlakozók;
- 5 Mikrofon;
- 6 Telefontartó;
- 7 Multimédia csatlakozók.



### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.

## 4. fejezet: Karbantartás

|                                                 |      |
|-------------------------------------------------|------|
| A motortér fedele . . . . .                     | 4.2  |
| Motorolajszint: általánosságok . . . . .        | 4.3  |
| Motorolaj-szint: utántöltés/feltöltés . . . . . | 4.4  |
| Motorolaj-csere . . . . .                       | 4.5  |
| Első motorháztető . . . . .                     | 4.6  |
| Folyadékszintek: . . . . .                      | 4.8  |
| motor hűtőfolyadék . . . . .                    | 4.8  |
| fékfolyadék . . . . .                           | 4.9  |
| ablakmosótartály . . . . .                      | 4.10 |
| Szűrők . . . . .                                | 4.10 |
| Akkumulátor . . . . .                           | 4.11 |
| A gumiabroncsok levegőnyomása . . . . .         | 4.12 |
| Karosszéria karbantartása . . . . .             | 4.14 |
| Belső kárpitok karbantartása . . . . .          | 4.17 |

## A MOTORTÉR FEDELE



### A motorhoz való hozzáféréshez:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- vegye ki a csomagtartó padlószőnyegét **A**;
- oldja ki a motortér fedelét.

Mivel a motor a csomagtartó alatt található, ne csússzon semmi és ne pakoljon semmit a csomagtartó padlószőnyege alá.



Kapcsolja ki a Stop és Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.



### A motortér fedelének kioldása

- Csavarja ki a hat csavart **1** egy laposvégű csavarhúzóval vagy egy ahhoz hasonló szerszámmal;
- emelje fel a fedelet;
- helyezze tiszta felületre.



A motorhoz közeli beavatkozás során vigyázzon, a motor forró lehet. Sérülésveszély áll fenn.

## A motortér fedelének bezárása és rögzítése

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

- Fogja meg a fedelet;
- helyezze a motor felé;
- húzza meg a hat csavart **1** egy laposvégű csavarhúzóval vagy egy ahhoz hasonló szerszámmal;
- helyezze vissza a csomagtartó padlószőnyegét **A**.



A motortérfedél bezárása előtt és közben ügyeljen arra, hogy a motortérfedél tömítése ne sérüljön.

Győződjön meg arról, hogy a motortérfedél megfelelően rögzült.

A motortérből szivárgó gázok mérgezést okozhatnak!



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

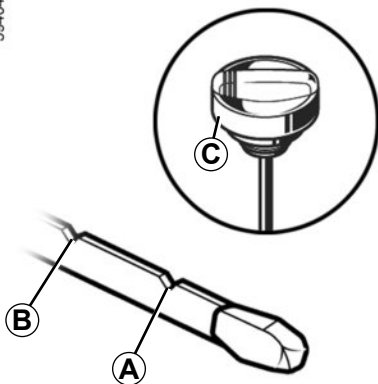
**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



Kapcsolja ki a Stop és Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

39404



### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelzőpalcát.** Tájékozódjon a következő oldalakon.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

- Vegye ki az olajszintjelző palcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a palcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a palcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

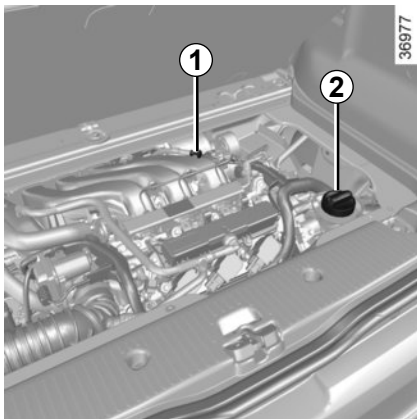


### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet **B** túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



### Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

- Csavarja le a zárósapkát **2**;
- töltse fel az olajszintet (segítség: a mérőpálca **1** „MINI” és „MAXI” jelölése közötti különbség 0,9 és 1,1 liter közötti mennyiségű olajnak felel meg) a motortól függően);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **1** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja és a zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsejt.

Az olajszint ne haladja meg a „MAXI” szintet, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **2** és a mérőpalcát **1**.



### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

# MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)/MOTOROLAJ-CSERE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumban foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).



**Feltöltés:** amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

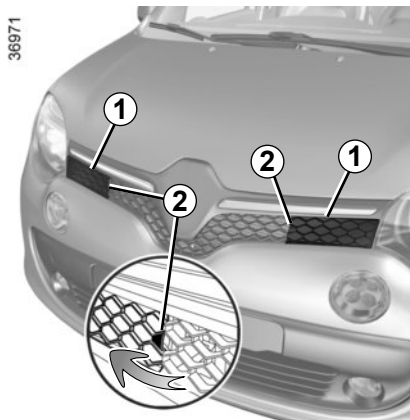


Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



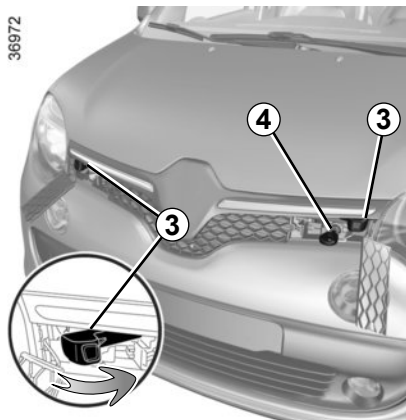
**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

## ELSŐ MOTORHÁZTETŐ (1/2)



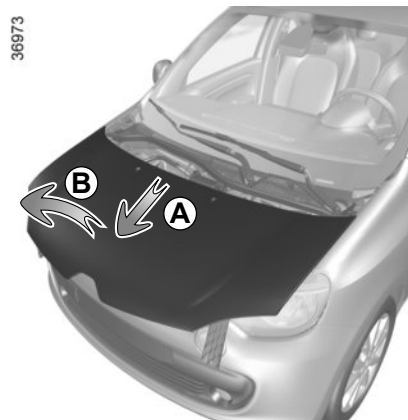
### A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

Oldalról megragadva **2** pattintsa ki az összes burkolatot **1**.



Gépkocsitól függően illessze a slusszkulcsot a zárba **4**, fordítsa el.

Az első motorháztető nyitásához húzza meg a nyelveket **3** ütközésig.



### Motorháztető kinyitása

- Húzza előre a motorháztetőt (**A** mozdulat) ütközésig;
- nyissa fel a motorháztetőt felfelé húzva (**B** mozdulat).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit.

**Az első motorháztető az útra eshet!**

## ELSŐ MOTORHÁZTETŐ (2/2)

36973



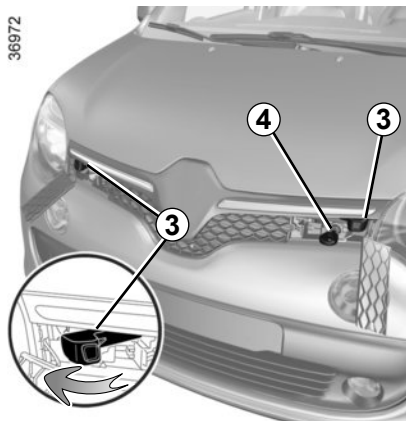
### A motorháztető bezárása

Záródásig csúsztassa hátra a motorháztetőt (C mozgulat).



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

36972



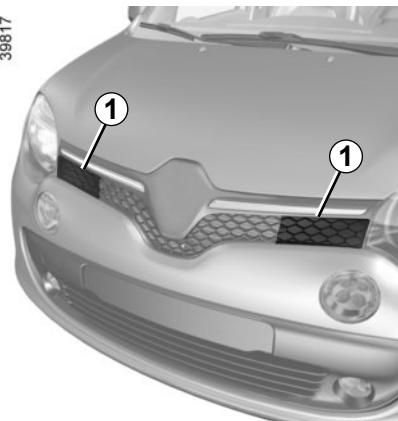
### A motorháztető zárása

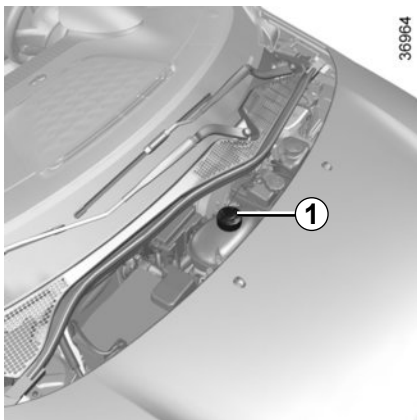
- Nyomja meg a nyelveket **3**;
- gépkocsitól függően illessze a slusszkulcsot a zárba **4**, fordítsa el;
- tegye vissza a burkolatokat **1**;
- pattintsa be a helyére.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

39817





### Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



Az első motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlők kapcsolókarja ki-kapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély**

### A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

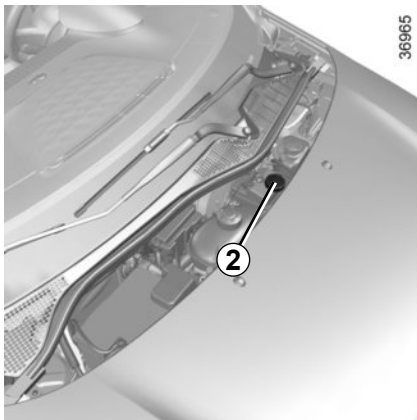


Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit.

**Az első motorháztető az útra eshet!**



### Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhátásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, szerezze be a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

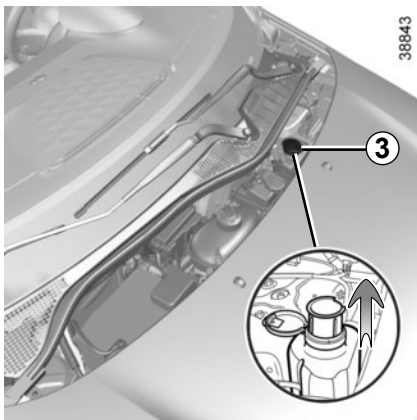


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



38843

## Ablakmosó-tartály

### Feltöltés

Álló motornál:

- vegye le a záró sapkát 3;
- ütközésig húzza felfelé a kihúzható csövet;
- töltse fel annyira, hogy lássa a folyadékszintet;
- nyomja vissza a csövet és helyezze vissza a zárósapkát.

### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, pollenszűrő stb.) a gépjármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit.

**Az első motorháztető az útra eshet!**



Az első motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlők kapcsolókarja ki-kapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély**



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**



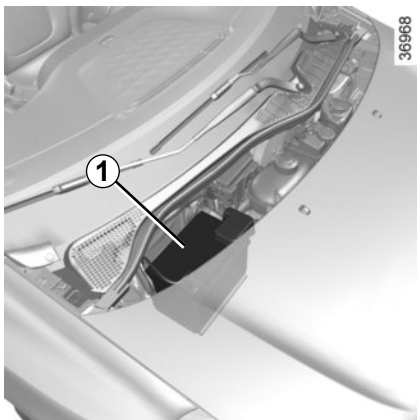
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**

# AKKUMULÁTOR



Az első motorháztető alatt helyezkedik el és nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

## Az akkumulátor cseréje 1

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit.

**Az első motorháztető az útra eshet!**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

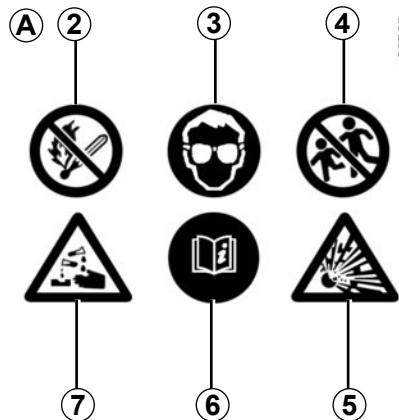


A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély**



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhez.



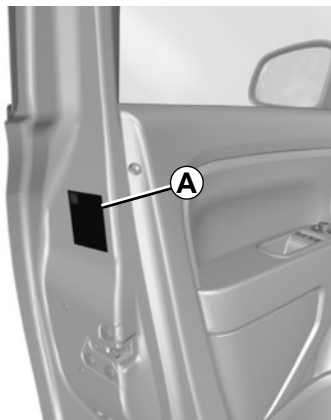
### Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- 2 nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- 3 feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- 4 gyermekektől elzárva tartandó;
- 5 robbanásveszélyes anyagok;
- 6 tájékozódjon az útmutatóban;
- 7 maró hatású anyagok.

## GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)

37010

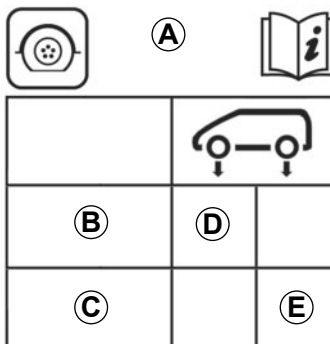


### Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2-0,3** barral (vagy **3 PSI**). **Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**



36967

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Alacsony légnyomás esetében (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a műszerfalon. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.



**Teljes terheléssel (megengedett össztömeg) használt, vontatást végző gépkocsi**

Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

**A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások:** A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **állól motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
  - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
  - **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;
- Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott kőves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekek foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók bel-seje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

### A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

#### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törőrongy, szivacs, stb. segítségével.

#### Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

### Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa az ablaktörő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

### A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamutszövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig szárass, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

### Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

### Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

### Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

## 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

|                                                                                                        |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Defekt . . . . .                                                                                       | 5.2  |
| Defektjavító készlet . . . . .                                                                         | 5.3  |
| Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . . | 5.7  |
| Első fényszóró (izzócsere) . . . . .                                                                   | 5.10 |
| Hátsó világítás és helyzetjelző világítás (izzók cseréje) . . . . .                                    | 5.12 |
| Belső világítás (izzócsere) . . . . .                                                                  | 5.15 |
| Rádió beszerelése . . . . .                                                                            | 5.16 |
| Biztosítékok . . . . .                                                                                 | 5.17 |
| Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .                                                         | 5.20 |
| Akkumulátor: . . . . .                                                                                 | 5.22 |
| Segédberendezések . . . . .                                                                            | 5.25 |
| Ablaktörlő (lapátok cseréje) . . . . .                                                                 | 5.26 |
| Vontatás. . . . .                                                                                      | 5.28 |
| Vonószem . . . . .                                                                                     | 5.29 |
| Működési rendellenességek . . . . .                                                                    | 5.30 |

## DEFEKT

### Defekt esetén

A gépkocsitól függően elérhető defektjavító készlet (lásd az alábbi oldalakat) vagy önjavító abroncs.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

32788



### Önjavító abroncsokkal szerelt gépkocsi

Ezek az abroncs oldalfalán található egyedi **A** jelölések alapján azonosíthatók (további információkért keressen fel egy márkakereskedést).

Az önjavító abroncsokkal szerelt gépkocsik defekt után is vezethetők, mivel az abroncs lezárja az átszúrt részt.

Azonban bizonyos esetekben (pl. 6 mm átmérőjű lyuk az abroncs oldalfalán) az abroncs nem tudja megjavítani önmagát, nem javítható és nem is fújható fel. Ebben az esetben a lehető leghamarabb szakértőhöz kell fordulni.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/4)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

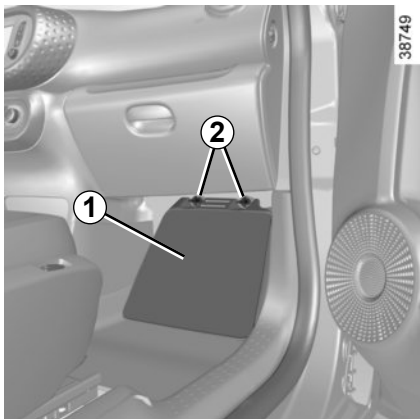
A javítókészletet gyermekektől elzártan tartsa.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

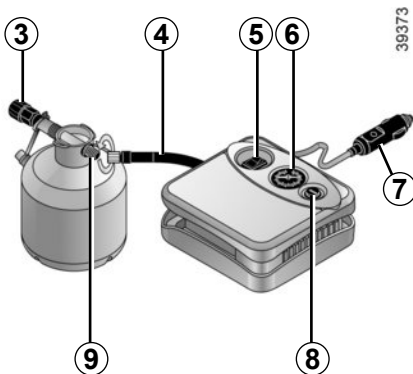
## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/4)



Defekt esetén használja az utasoldali lábtartó **1** alatt található készletet, ehhez csavarozza ki a két csavart **2**.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



### Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Csatlakoztassa a kompresszor csövét **4** a palack szájához **9**;
- Vegye le a zárósapkát a palack **3** felfújó toldatáról;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújó toldatát **3**;
- csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- a toldatot **7 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;

- nyomja meg a kapcsolót **5**, hogy a gumiabroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékoztódjon a 4. fejezet „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részében);
- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **6**).

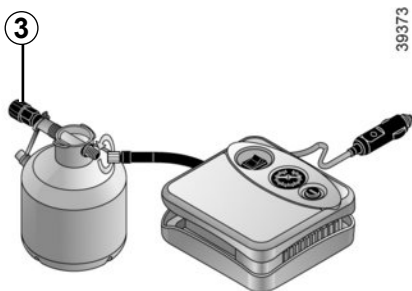
**Megjegyzés:** a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **6** rövid ideig 6 bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel; a csökkentéshez nyomja meg a **8** gombot.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/4)



**Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye meg a kapcsolatot márkaszervizzel.**



A padlón a vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

Ha a gumibroncs megfelelően fel van fújva, vegye le a javítókészletet: úgy csavarja le lassan a palack 3 felfújó toldatát, hogy a ki-fröccsenést elkerülje, és tartsa a palackot műanyag csomagolásban, hogy az anyag ne szivároгjon ki.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumibroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.

- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképvislettel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (4/4)

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



Figyelem, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepsapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

### Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1** amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílját már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszer-  
vizben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2-0,3** barral (vagy **3 PSI**).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### A kerekek felcserélése



Figyelem, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepsapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és mindig teljesen csavarja vissza.



Az első és a hátsó kerekek méretei különböznek. Biztonsága érdekében tilos egymással felcserélni az első és a hátsó kereket (a gumiabroncsokat és/vagy kerektárcsákat).

### A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Alacsony légnyomás esetében (defekt, ala-

csony nyomás stb.) a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a műszerfalon. Lásd a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részét.

### Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti. Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hótláncok felszerelését.

## GUMIABRONCSOK (3/3)

### Téli használat

#### Hólánc

**Biztonsági okokból kizárólag a hátsó tengely kerekeire szereljen fel hóláncot.**

Az eredetinelől bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**

#### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bíró, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

#### Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Ezek: terhelhetősége és sebesség-indexe az eredeti gumiabroncsokkal legalább egyenlő értékű vagy a márkaszerviz által előírt kell, hogy legyen.**

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.



**A 16 hüvelykes kerekre nem szerelhető hólánc.**

Ha hóláncot kíván használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

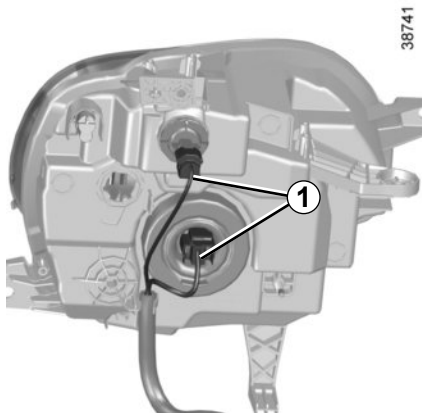
Forduljon a márkaképviselőhöz.



**A 17" kerekre hólánc nem szerelhető fel.**

Ha egyenértékű speciális felszereléseket kíván használni, vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/2)



### Tompított/távolsági fényszóró

Izzócsere:

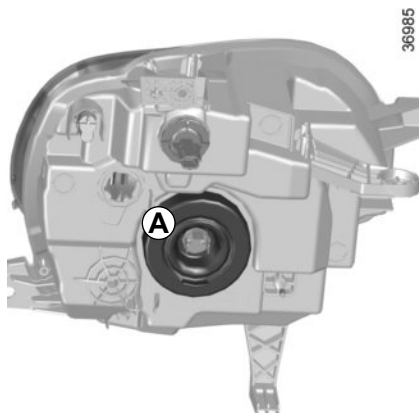
- kösse le a kábeleket **1**;
- szerelje le a fedelet **A**;
- akassza ki a rugót **3** és vegye ki az izzót.

Izzó típusa: H4.

**Feltétlenül** UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.



### Írányjelzők

Forgassa el negyed fordulattal az izzótartót **2**, és vegye ki az izzót.

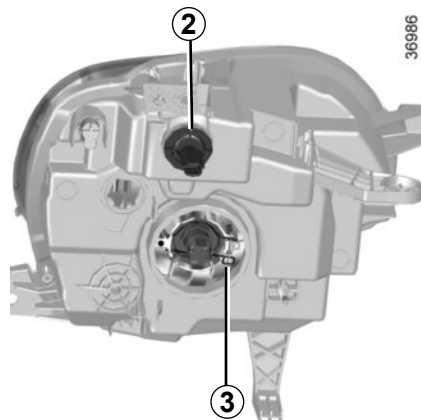
Izzó típusa: PY21W.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit.

**Az első motorháztető az útra eshet!**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Sérülésveszély**



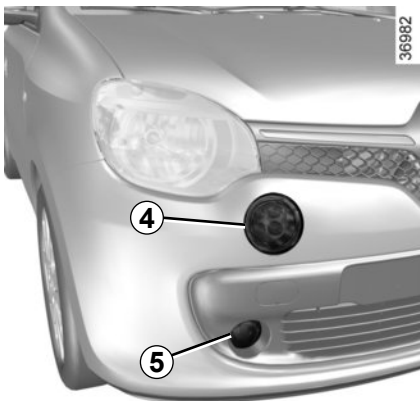
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)



### Nappali világítás 4

Forduljon márkaszervizhez.

### Első ködlámpa 5

- Az izzótartó elérése a gépkocsi alól;
- akassza ki a fedelet;
- csavarja le az izzótartót.

**Izzó típusa: H16.**

### Kiegészítő fényszórók

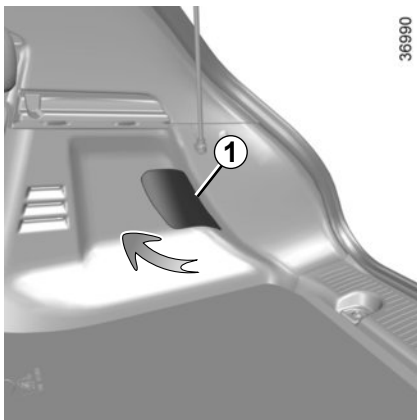
Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



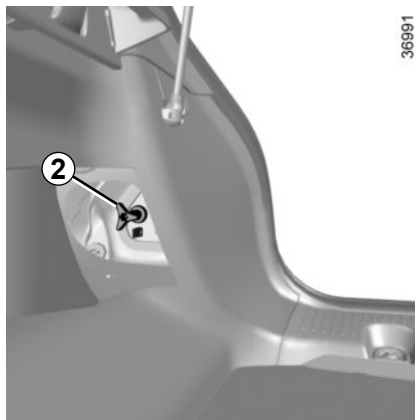
### Helyzetjelző világítás/féklámpa és irányjelző

- A csomagtartón keresztül nyissa fel a fedelet **1**;
- csavarja ki a csavart **2**;
- kívülről húzza a lámpaegységet maga felé az **A** oldalról megragadva azt;

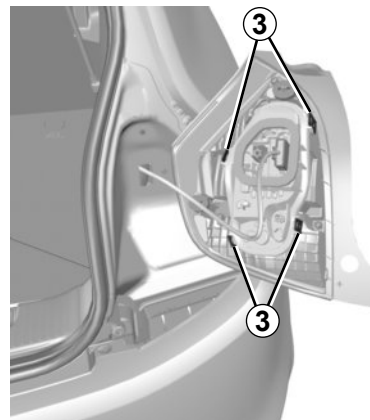
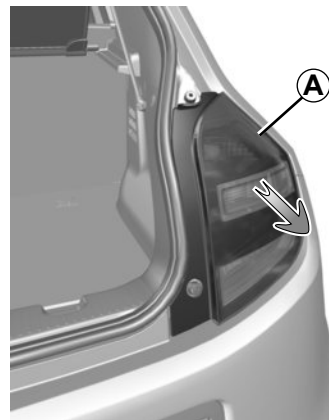


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

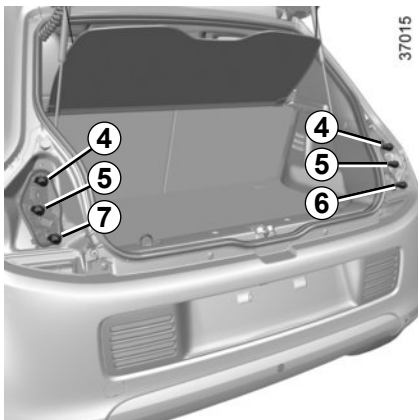
Sérülésveszély.



- szerelje le az izzótartót, kiakasztva a négy rögzítőkapcsot **3**;
- cserélje ki az izzót;
- szerelje vissza az izzótartót, és nyomja be teljesen a lámpaegységet rögzülésig;
- ellenőrizze, hogy a lámpa megfelelően rögzült-e;
- csavarja vissza a csavart **2** és csukja be a fedelet **1**.



## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



**4 Helyzetjelző lámpa és féklámpa**  
Izzótípus: P21/5W.

**5 Irányjelző**  
Izzó típusa: PY21W.

**6 Tolatólámpa**  
Izzó típusa: P21W.

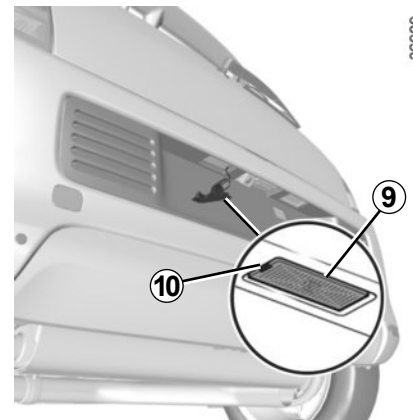
**7 Ködlámpa**  
Izzó típusa: P21W.

**Megjegyzés:** gépkocsitól függően a tolató-lámpa és a ködlámpa felcserélt helyzetben lehetnek.



### Kiegészítő féklámpa 8

Forduljon a márkaképviselethez.

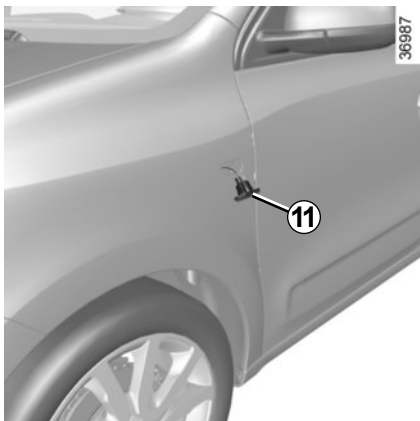


### Rendszámtábla világítása

- Pattintsa ki a lámpatestet **9** a nyelv **10** megnyomásával;
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



### Oldalsó irányjelzők

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt **11** egy lapos végű csavarhúzóval.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótar-  
tót, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W5W.**

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza az ol-  
dalsó irányjelző lámpát.



Az izzók nyomás alatt vannak,  
ezért a csere robbanásveszél-  
lyel jár.

Sérülésveszély.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



### Mennyezetlámpa

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

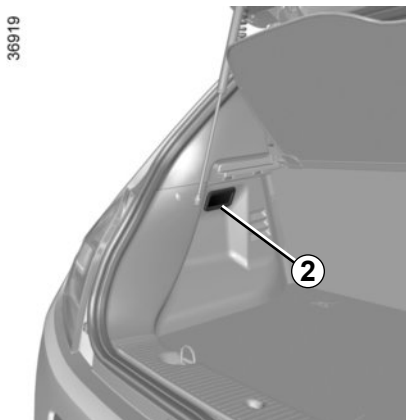
Szabadítsa ki az adott izzót.

**Izzótípus 1: W5W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

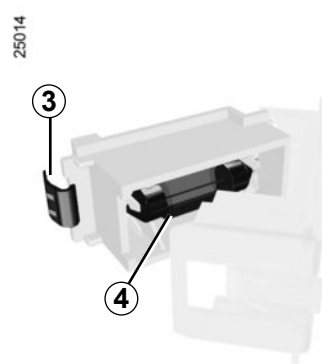
Sérülésveszély.



### Csomagtartó-világítás

Pattintsa ki a lámpatestet 2 egy lapos végű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán lévő nyelvet.

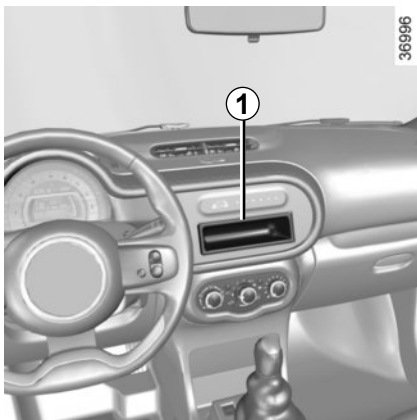
Húzza szét a csatlakozást.



Nyomja le a nyelvet 3, hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz 4.

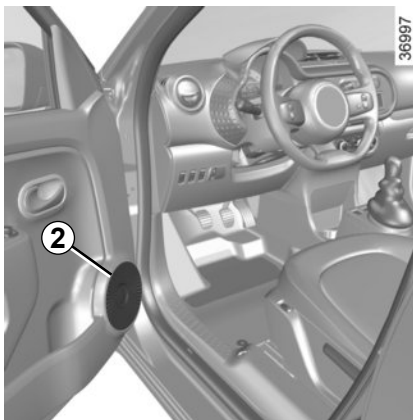
**Izzótípus: szofitaégő C5W.**

# RÁDIOELŐKÉSZÍTÉS



## Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedelelet. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és –, a hangszórókábelek mögötte találhatók.



## Ajtókban lévő hangszórók 2

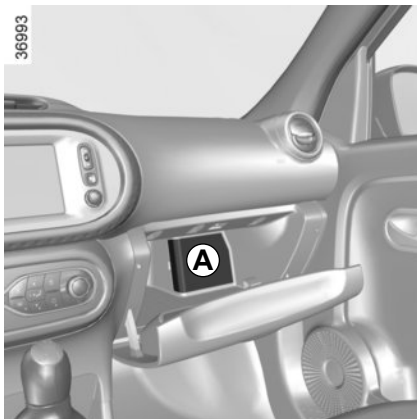
A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.

Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.

- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

## BIZTOSÍTÉKOK (1/3)

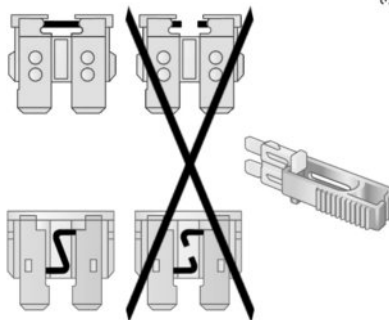


### A biztosítékok az A utastérben

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A**.

A biztosítékok eltávolításához és cseréjéhez szükség lehet csipesz használatára; ez márkakereskedésben szerezhető be.

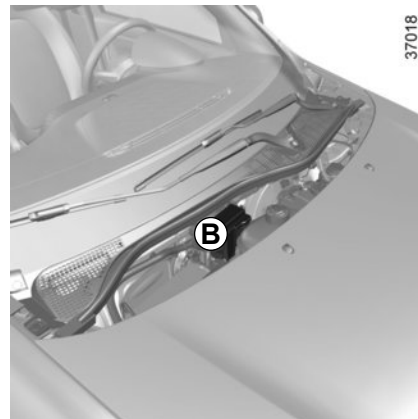


A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



### Biztosítékok a motortérben B

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd, amely a dobozban **B** található.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseréje érdekében forduljon márkaszervizhez.**

## BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

## Biztosítékok rendeltetései

### Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

## BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

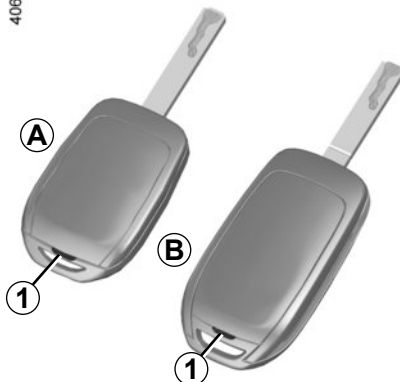
| Szám | Funkció                                                                |
|------|------------------------------------------------------------------------|
| 1    | A gyújtáskapcsoló „indítás” helyzete                                   |
| 2    | Szervokormány                                                          |
| 3    | Világítás                                                              |
| 4    | Légzsákok                                                              |
| 5    | Világítás                                                              |
| 6    | Kijelző-egység                                                         |
| 7    | Riasztóberendezés                                                      |
| 8    | UCE energiagazdálkodás                                                 |
| 9    | UCE energiagazdálkodás                                                 |
| 10   | Utastéri központi egység                                               |
| 11   | Irányjelző lámpák                                                      |
| 12   | Utastéri központi egység                                               |
| 13   | Utastéri központi egység                                               |
| 14   | Elektromos ablakemelő                                                  |
| 15   | ESC/a kormánykerék szög helyzetének érzékelője/ automata sebességváltó |
| 16   | Beltéri világítás/ légkondicionálás                                    |
| 17   | Ajtózárak nyitása és zárása/ ESC                                       |
| 18   | Visszapillantó tükrök                                                  |
| 19   | Féklámpa                                                               |

| Szám | Funkció                                                                               |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   | A fényszórók/a parkolást segítő hátsó rendszer/az első kamera magasságának beállítása |
| 21   | Befecskendezés                                                                        |
| 22   | Tolatólámpa/hátsó ablaktörlő                                                          |
| 23   | A gyújtáskapcsoló „indítás” helyzete                                                  |
| 24   | A gyújtáskapcsoló „kiegészítő” helyzete/kiegészítő relé                               |
| 25   | Első ablaktörlő                                                                       |
| 26   | Rádió/energiagazdálkodás                                                              |
| 27   | Nappali világítás                                                                     |
| 28   | Segédberendezések csatlakozója                                                        |
| 29   | UCE energiagazdálkodás                                                                |
| 30   | Hangkürt                                                                              |
| 31   | Hátsó ködlámpa                                                                        |
| 32   | A gyújtáskapcsoló „segédberendezés” helyzete                                          |
| 33   | Külső világítás/Hátsó helyzetjelző lámpa                                              |

| Szám | Funkció                                                                                  |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34   | energiagazdálkodási központi egység/utastéri központi egység/fényszóró/nappali világítás |
| 35   | Jobb fényszóró/energiagazdálkodás központi egység                                        |
| 36   | Bal oldali fényszóró/utastéri központi egység                                            |
| 37   | Jobb oldali távolsági fényszóró                                                          |
| 38   | Bal oldali fényszóró/utastéri központi egység                                            |
| 39   | Kerékpártartó                                                                            |
| 40   | Nem használt                                                                             |
| 41   | Nem használt                                                                             |
| 42   | Ködfényszóró                                                                             |
| 43   | Autórádió erősítő                                                                        |
| 44   | Automata sebességváltó                                                                   |
| 45   | Elektromos ablakemelők/egyszeri gombnyomásos ablakemelők                                 |
| 46   | Elektromos állítású visszapillantó tükrök                                                |
| 47   | Nem használt                                                                             |
| 48   | Nem használt                                                                             |
| 49   | Nem használt                                                                             |

## RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek (1/2)

40682



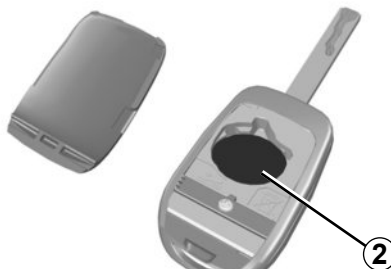
### Az elem cseréje

Nyissa ki a burkolatot a nyílásnál **1** egy laposvégű csavarhúzó vagy egy ahhoz hasonló szerszám segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedél alján jelzett típust és a polaritást.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

40545

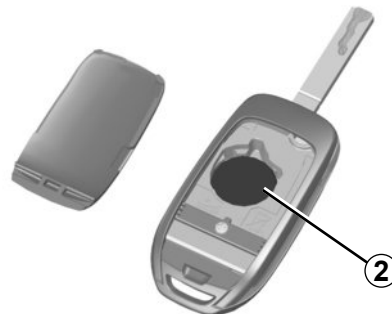
(A)



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

40683

(B)



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26913



### Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, még lehetősége van a gépkocsi indítására és központi zárására/nyitására (tájékoztadjon az 1. fejezet „Az ajtók központi zárása és nyitása” című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/3)

### A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezeti lámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább egy percet a motor leállítása után, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

### A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Ne kösse le az akkumulátort, amíg jár a motor. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. **Súlyos balesetveszély.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély**

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/3)

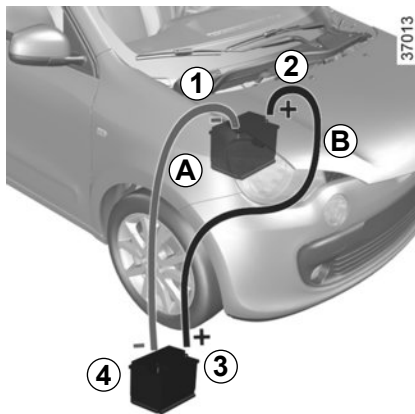
### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

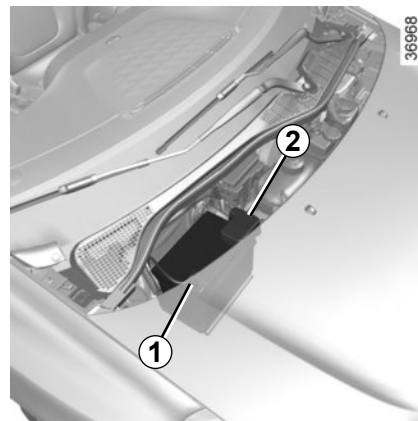
Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Járműtől függően akassza ki a piros védőlemez a(z) **2 (+) sarokhoz** való hozzáféréshez.

Rögzítse a pozitív kábelt **B** a(z) **2 (+) sarokra**, majd az áramot adó akkumulátor **3 (+) sarkára**.

Rögzítse a negatív kábelt **A** az áramadó akkumulátor **4 (-) sarkára**, majd a lemerült akkumulátor **1 (-) sarkára**.



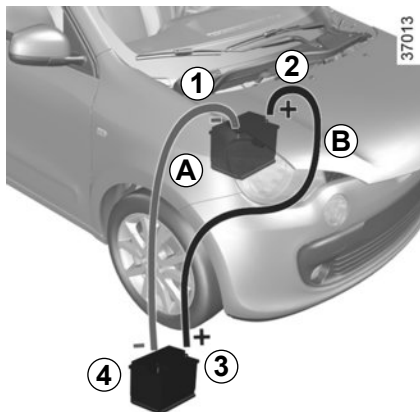
Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **B** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

**Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.**



Biztonsága érdekében ne szerelje le az első motorháztető rögzítőhevedereit. **Az első motorháztető az útra eshet!**

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (3/3)



Indítsa be a motort. Amint beindul, kösse le az **A** és **B** kábeleket ellentétes sorrendben (**1 - 4 - 3 - 2**) és helyezze vissza a piros védőlemezt úgy, hogy felülről lefelé benyomja.



Kövesse a **C** címkén megjelenő utasításokat.



### **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.** Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

### **A diagnosztikai csatlakozó használata**

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

### **Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).**

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

### **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

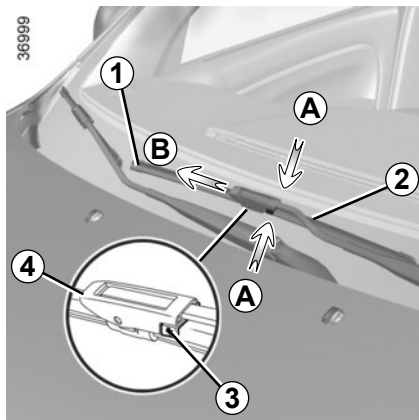
Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

### **A vezetés zavarása**

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

## ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK (1/2)



### Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

#### Kikapcsolt gyújtás mellett

- emelje fel az ablaktörő karját **2**;
- forgassa el a lapátot **1**.
- süllyessze le a nyelvet **3**, mindkét oldalát nyomva **A**.
- tolja előre a lapátot **B**, amíg kiszabadul a kapocsból **4**.

### Visszahelyezés

Hajtsa végre az előzőeket fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



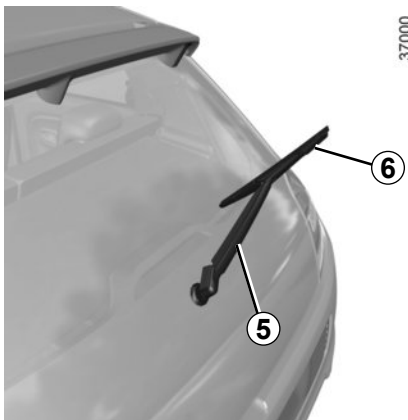
- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).
- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő-lapátok állapotát.  
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen arra, hogy a kar ne essen vissza az ablakra: betörhet.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

## ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK (2/2)



### A hátsó ablaktörlő lapát 5

#### Kikapcsolt gyújtás mellett

- emelje fel az ablaktörlő karját 5;
- meghúzva akassza ki az ablaktörlőlapátot 6.

### Visszahelyezés

Hajtsa végre az előzőeket fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

## VONTATÁS: autómentés (1/2)

A vontatás megkezdése előtt, állítsa vissza a sebességváltót semleges helyzetbe (üres állás mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén vagy N helyzet automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

**Oldja ki a kormányzárat, a gyújtáskapcsolót állítsa „ M ” helyzetbe (gyújtás), lehetővé téve a jelzőberendezések (féklámpa, elakadásjelző lámpa stb.) működését. Éjszaka a gépkocsit ki kell világítani.**

Engedje ki a parkolóféket.

Ezen kívül feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait. Forduljon márkaszervizhez.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



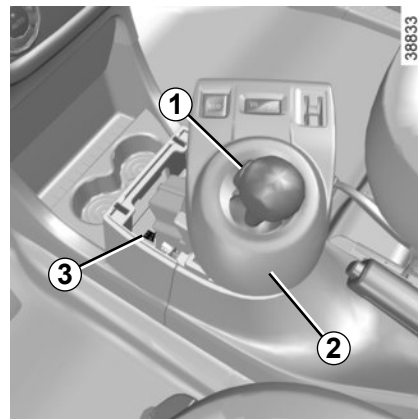
A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

## Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt hátsó kerékkel vontatni.

**Kivételesen** keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó semleges **N** (üres) állásában, legfeljebb 50 km távolságra, maximum 25 km/óra sebességgel.

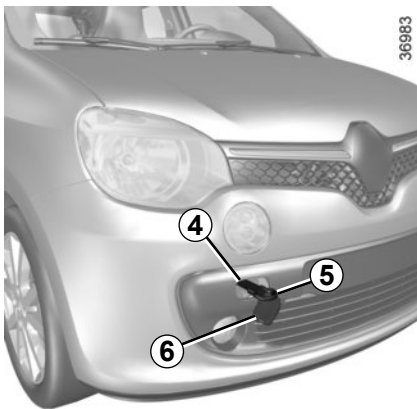
Ha nem lehet a sebességváltókat N állásba tenni, forduljon márkaszervizhez.



Amennyiben a kar annak ellenére is **P** helyzetben marad, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **1**, lehetőség van a kar kézzel történő kioldására. Ehhez akassza ki a sebességváltó kar alaplapiját **2** a légkondicionáló berendezés kapcsolói alatt elhelyezkedő oldalon kezdve. Ezután oldja ki a gombot **3** és ezzel egyidejűleg nyomja meg a karon található kioldógombot **1**.

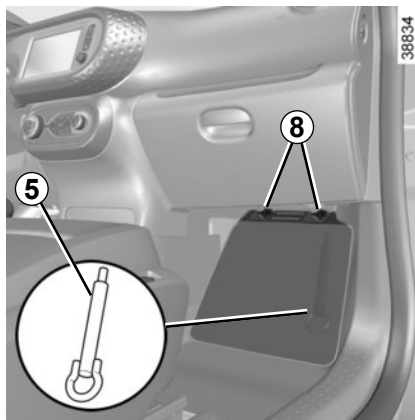
A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

## VONTATÁS: autómentés (2/2)



**Kizárólag a vontatási pontot használja 4** (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit)

A vontatási pont kizárólag vízszintes vontatásra alkalmas, segítségével soha ne kísérelje meg – akár közvetlenül, akár közvetve – a gépkocsi felemelését.



### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a burkolatot 6, egy lapos végű csavarhúzóval illesztve be a burkolat alá. Kézzel csavarja be teljesen a vonószemet 5.

Kizárólag az utasoldali lábtartó alatt a defektjavító készlettel együtt található vonószemet 5 használja, csavarozza ki a két csavart 8.



- Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Minden esetben ajánlott, hogy ne lépje túl **25 km/h** sebességet.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.



Soha ne hagyja széjjel a szerzőszoftárokat a gépjárműben: ezek fékezésakor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a vonószemet a helyére: Sérülésveszély.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/6)

| A távirányító használata                                               | LEHETSÉGES OKOK                                                                   | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-zárak kinyitása vagy bezárása. | A távirányító eleme lemerült.                                                     | Használja a kulcsot.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                        | Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                        | A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.                | Szerelje vissza vagy szereltesse vissza az akkumulátort. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részét). |
|                                                                        | A gépkocsi be van indítva.                                                        | Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                                                                                 |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/6)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen adódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A motort indítja.                                                                             | LEHETSÉGES OKOK                                     | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik. | Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált. | Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                               | Lemerült akkumulátor.                               | Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén.<br>Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral. |
| A motor nem indul.                                                                            | Nem teljesülnek az indítás feltételei.              | Lásd a 2. fejezet „Motor elindítása és leállítása” című részét.                                                                                                                                                         |
| A kormányzár zárva marad.                                                                     | Rögzült kormány.                                    | A nyitáshoz mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).                                                                                      |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/6)

| Menet közben                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                   | MI A TEENDŐ?                                                                                      |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezgések.                                      | Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik. | Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat. |
| A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.  | Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.                | Állítsa le a motort.<br>Forduljon márkaszervizhez.                                                |
| Füst a motorházból.                            | Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.                         | Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.   |
| Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:      |                                                                   |                                                                                                   |
| kanyarban vagy fékezéskor                      | Az olajszint túl alacsony.                                        | Adjon hozzá motorolajat (lásd a 4. fejezet „Motorolajszint - pótlás és feltöltés” című részét).   |
| későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad. | Az olajnyomás nem megfelelő.                                      | Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.                                                            |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/6)

| Menet közben                                                                                                    | LEHETSÉGES OKOK                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kormány felkeményedik.                                                                                        | A szervó túlmelegszik.<br>Az elektromos motortámogató meghibásodása.<br>A támogató rendszer meghibásodása. | Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Forduljon a márkaképviselőhöz. |
| A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletjelzője és a visszajelzőlámpa <b>STOP</b> kigyulladnak. | A hűtőventilátor nem működik.                                                                              | Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.                                                                 |
|                                                                                                                 | Hűtőfolyadék szivárgása.                                                                                   | Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.          |



**Radiátor:** Ha nagy mennyiségű hűtőfolyadék hiányzik, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül az előírásainknak megfelelő terméket használjon.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/6)

| <b>Elektromos segédberendezések</b>                  | <b>LEHETSÉGES OKOK</b>           | <b>MI A TEENDŐ?</b>                                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az ablaktörlő nem működik.                           | Az ablaktörlőlapát letapadt.     | Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.                                                   |
|                                                      | Hibás áramkör.                   | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.                                 |
| Az ablaktörlő nem áll meg.                           | Az elektromos kapcsolók hibásak. | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
| Az irányjelző túl gyorsan villog.                    | Kiégett az egyik izzó.           | Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben. |
| Az irányjelzők nem működnek.                         | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.                                 |
| A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki. | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                                                                            |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje vagy cseréltesse ki a biztosítékot; lásd a „Biztosítékok” részt.                                 |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/6)

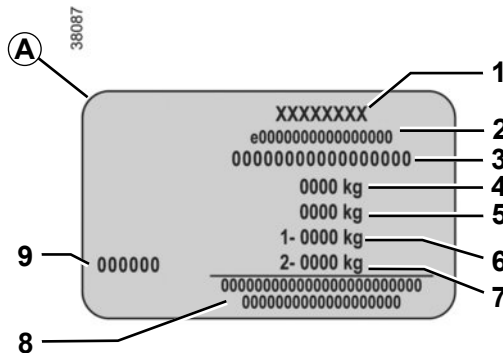
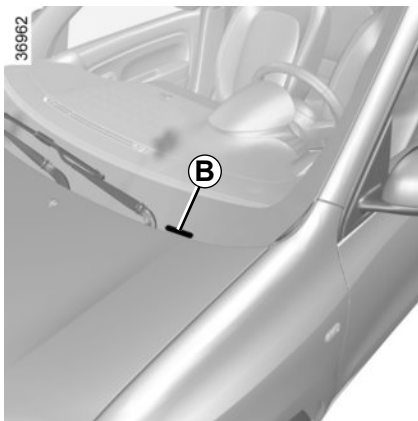
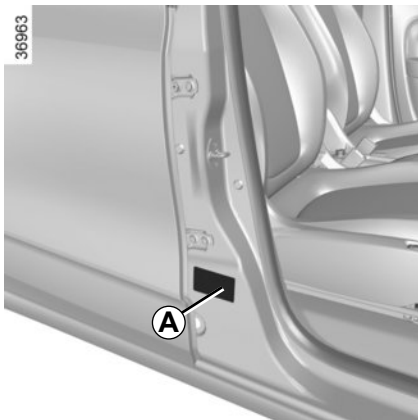
| Elektromos segédberendezések                                                                                          | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                                                             | MI A TEENDŐ?                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Lecsapódás nyomai a lámpákban és a fényszóróegységekben.                                                              | A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség.<br><br>Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik. |                                                  |
| Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának. | Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.                                                                                                           | Távolítsa el minden tárgyat az első ülések alól. |



## 6. fejezet: Műszaki adatok

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Gépjármű azonosító tábla . . . . .      | 6.2  |
| Motorazonosító tábla . . . . .          | 6.3  |
| Méretek . . . . .                       | 6.4  |
| A motor jellemzői . . . . .             | 6.5  |
| Vontatható tömeg . . . . .              | 6.6  |
| Tömegadatok . . . . .                   | 6.6  |
| Cserealkatrészek és javítás. . . . .    | 6.7  |
| Karbantartás igazolása . . . . .        | 6.8  |
| Rozsdásodás elleni átvizsgálás. . . . . | 6.14 |

## 36963



**Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.**

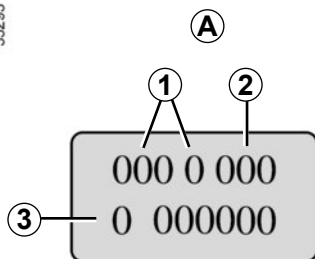
- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

**Gépkocsitól függően ezt az információt a *B.* jelölés tartalmazza.**

- 4 MMAC (Megengedett maximális tömeg).
- 5 MTR (A járműszerelevény megengedett legnagyobb össztelege)
- 6 MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7 MMTA hátsó tengely.
- 8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9 Fényezés kódja (színkód).

# MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

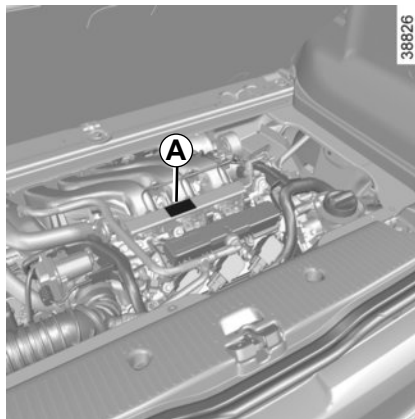
33293



**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.**

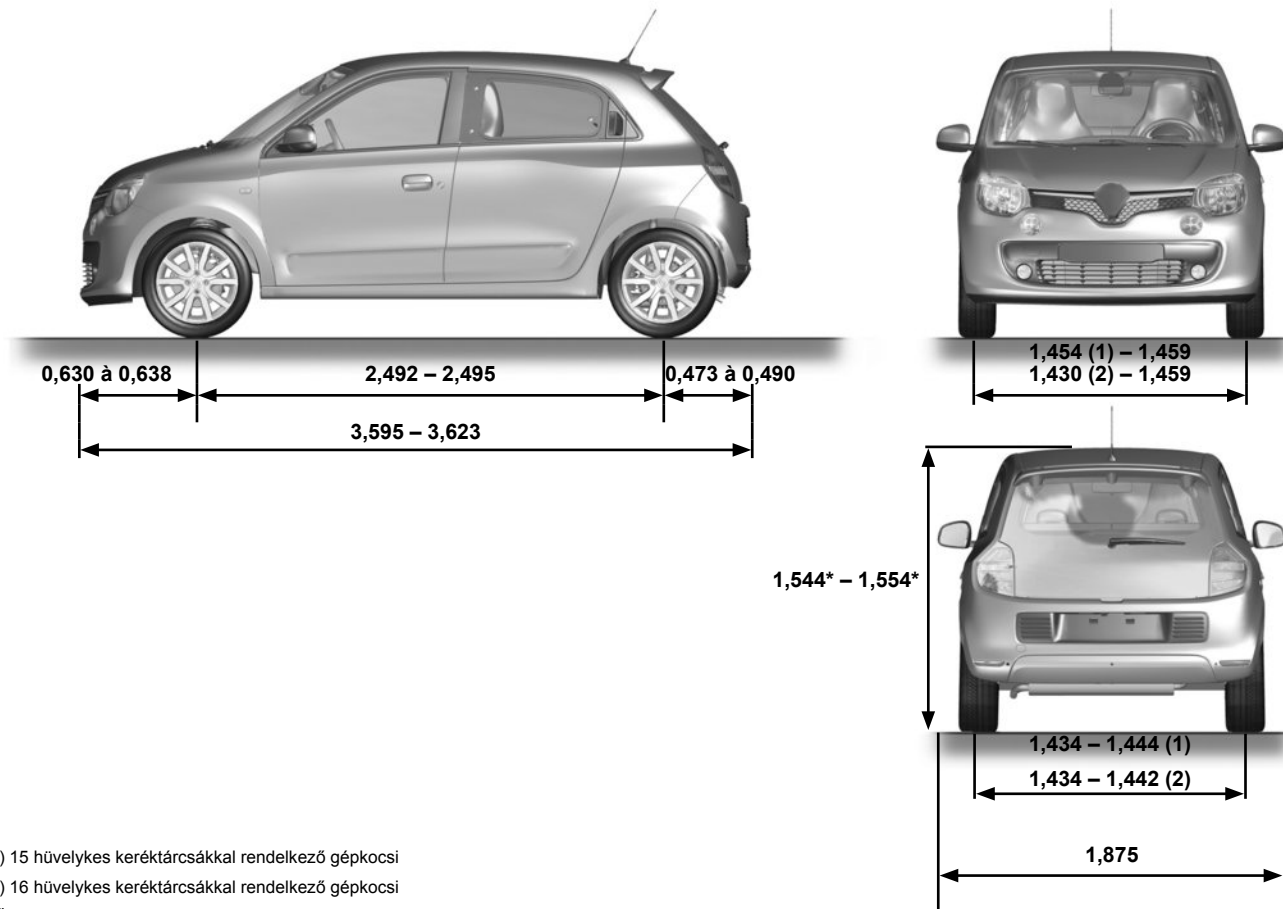
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



## MÉRETEK (méterben)

38628



(1) 15 hüvelykes keréktárcsákkal rendelkező gépkocsi

(2) 16 hüvelykes keréktárcsákkal rendelkező gépkocsi

\* Üresen

## A MOTOR JELLEMZŐI

| Változatok                                                                                                                                                                                            | 0.9 TCe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.0 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint)                                                                                                                                                 | H4B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | H4D |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )                                                                                                                                                               | 898                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 999 |
| <b>Üzemanyagtípus</b><br><b>Oktánszám</b>                                                                                                                                                             | <p>Benzin</p> <p>Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b>, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi.</p> <p>Lásd az „Üzemanyag tartály”-ra vonatkozó információkat az első fejezetben.</p>                                                                                                                                                                       |     |
| <p><b>Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).</p> | <div>  <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p> </div> <div>  <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p> </div> |     |
| <b>Gyertyák</b>                                                                                                                                                                                       | <p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p>                                                                                                                                   |     |

# TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

|                                                                                                                          |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC)<br>Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA)<br>Maximális Gördülő Tömeg (MTR) | A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében) |
| Fékezett vontatmány tömege*                                                                                              | Tilos                                                                                           |
| Fék nélküli vontatmány tömege*                                                                                           | Tilos                                                                                           |
| A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*                                                                       | Tilos                                                                                           |
| A tető megengedett terhelése                                                                                             | 60 kg (a tartóelemeket is beleértve)                                                            |

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla számaa:                                                                                                         |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

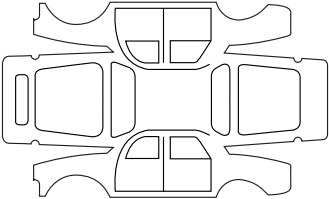
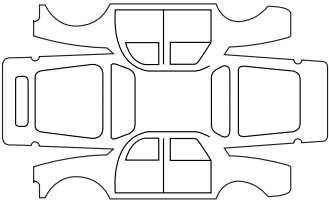
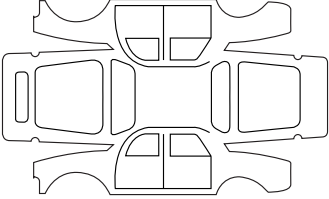
|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

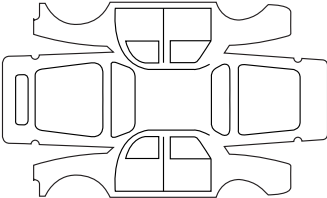
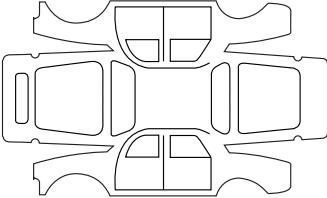
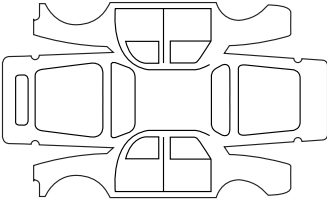
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |  | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

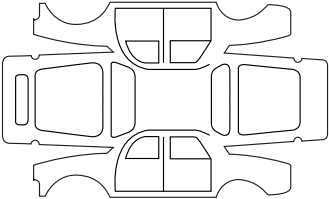
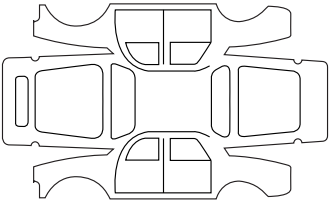
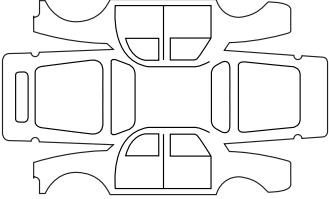
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

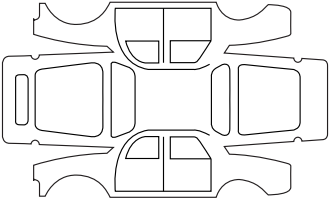
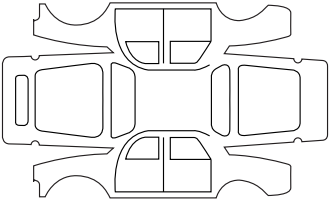
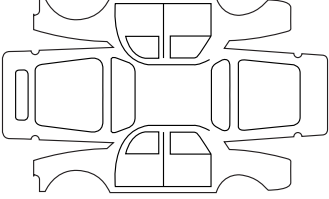
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |  | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

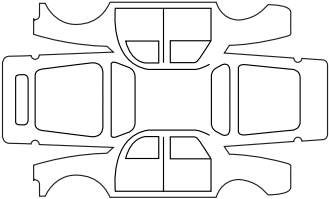
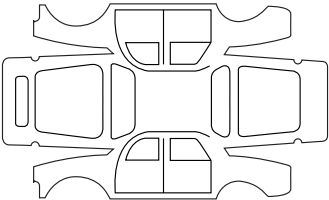
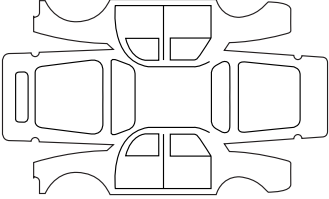
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

## ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |   | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Elvégzendő javítás:                      |  | <b>Pecsét</b> |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |               |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

## A

|                                            |                       |
|--------------------------------------------|-----------------------|
| ablakemelők .....                          | 3.13 – 3.14           |
| ablakmosó .....                            | 1.64 → 1.67           |
| ablaktörlő .....                           | 1.64 → 1.67           |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 5.26 – 5.27           |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 5.26 – 5.27           |
| ABS .....                                  | 1.46, 2.26 → 2.29     |
| ajtók / csomagtérajtó .....                | 1.4, 1.6 → 1.10       |
| ajtók bezárása .....                       | 1.4, 1.6 → 1.10       |
| ajtók zárása .....                         | 1.2 – 1.3, 1.6 → 1.10 |
| ajtónyitás .....                           | 1.6 → 1.9             |
| ajtózár távirányítója .....                | 1.2 → 1.4             |
| ajtózárak nyitása .....                    | 1.8 – 1.9             |
| akkumulátor .....                          | 4.11, 5.22 → 5.24     |
| hibaelhárítás .....                        | 5.22 → 5.24           |
| automata sebességváltó (használat) .....   | 2.43 → 2.46           |
| automata sebességváltó választókarja ..... | 2.43 → 2.46           |
| autórádió .....                            | 3.30                  |
| azonosító táblák .....                     | 6.3                   |

## B

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| bejáratás .....                                | 2.2                     |
| belső kárpitok .....                           |                         |
| karbantartás .....                             | 4.17 – 4.18             |
| benzinmotoros változatok különlegességei ..... | 2.9                     |
| biztonsági övek .....                          | 1.12 → 1.18, 1.21, 1.48 |
| biztonsági övek kiegészítő berendezései .....  | 1.15 → 1.21             |
| biztonságiöv-feszítők .....                    | 1.15 → 1.18             |
| biztonságiöv-feszítők:                         |                         |
| első biztonsági övek .....                     | 1.15 → 1.18             |
| biztosítékok .....                             | 5.17 → 5.19             |
| blokkolásgátló rendszer: ABS .....             | 2.26 → 2.29             |

## C

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Crosswind-segéd .....          | 2.27 |
| Crosswind-segítő funkció ..... | 2.27 |

## CS

|                        |     |
|------------------------|-----|
| cserealkatrészek ..... | 6.7 |
|------------------------|-----|

## csomagok szállítása

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| csomagok szállítása csomagtérből ..... | 3.28              |
| csomagtartó .....                      | 3.25, 3.27 – 3.28 |
| csomagtérfedél .....                   | 3.26              |

## D

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| defekt .....                                   | 5.2 → 5.6   |
| defektjavító készlet .....                     | 5.3 → 5.6   |
| dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC ..... | 2.26 → 2.29 |

## E

|                                                 |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| ECO üzemmód .....                               | 2.12                     |
| elem (távirányító) .....                        | 5.20 – 5.21              |
| ellenőrző műszerek .....                        | 1.44 → 1.51, 1.56 – 1.57 |
| első ülések .....                               |                          |
| beállítás .....                                 | 1.11 – 1.12              |
| első ülések beállítása .....                    | 1.11                     |
| első utasoldali légzsákok kikapcsolása .....    | 1.36                     |
| ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer ..... | 1.46, 2.26 → 2.29        |

## F

|                                                   |                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
| fedélzeti számítógép .....                        | 1.44 → 1.48, 1.50 → 1.55 |
| fejtámlák .....                                   | 3.23                     |
| felszerelések .....                               | 3.17 → 3.21              |
| fékfolyadék .....                                 | 4.9                      |
| fényezés .....                                    |                          |
| karbantartás .....                                | 4.14 → 4.16              |
| fényszóró beállítása .....                        | 1.62 – 1.63              |
| fényszórók:                                       |                          |
| beállítás .....                                   | 1.62 – 1.63              |
| első fényszórók .....                             | 5.10 – 5.11              |
| izzócseré .....                                   | 5.10 – 5.11              |
| fényszórók magasságának elektromos állítása ..... | 1.62 – 1.63              |
| folyadékszintek .....                             | 4.8 → 4.10               |
| folyadékszintek:                                  |                          |
| ablakmosótartály .....                            | 4.10                     |
| fékfolyadék .....                                 | 4.9                      |
| hűtőfolyadék .....                                | 4.8                      |
| fűtés .....                                       | 3.4 → 3.12               |
| fűthető szélvédő .....                            | 3.7 → 3.10               |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

fűthető ülések ..... 1.11

## G

gumiabroncsok ..... 2.14, 2.17 → 2.25, 4.12 – 4.13, 5.7 → 5.9  
gumiabroncsok nyomása ..... 2.17 → 2.25, 4.12 – 4.13, 5.8  
gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer .....  
2.17 → 2.25

## GY

gyermekbiztonsági eszközök ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35  
gyermekbiztonsági rendszer ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36  
gyermek ..... 1.23 – 1.24, 1.24  
gyermek (biztonság) ..... 1.7  
gyermek biztonság ..... 1.7, 1.18, 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36  
gyermek szállítása ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36  
gyermekülés ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36  
gyermekülések ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35  
gyújtás bekapcsolása ..... 2.2 – 2.3  
gyújtáskapcsoló ..... 2.2 – 2.3

## H

hamutartó ..... 3.22  
hangjelző ..... 1.61  
hangkürt és fénykürt ..... 1.61  
hangszórók  
elhelyezkedés ..... 5.16  
hátramenet  
kapcsolás ..... 2.10, 2.43 → 2.46  
hátsó dupla ülés ..... 3.24  
hátsó lámpák  
rendszám-tábla megvilágítás ..... 5.13  
hátsó ülések ..... 1.14  
működés ..... 3.24  
hegymeneti emelkedő rendszer ..... 2.26 → 2.29  
hibajelenségek  
működési rendellenességek ..... 5.30 → 5.35  
hőmérsékletszabályozás ..... 3.7 → 3.12  
hűtőfolyadék ..... 4.8

## I

irányjelző-lámpa ..... 1.61, 5.10 → 5.14  
Isofix ..... 1.26 → 1.28  
izzócsere ..... 5.10 → 5.15  
izzók  
csere ..... 5.10 → 5.15

## K

kapaszkodófogantyú ..... 3.21  
kapcsolók ..... 1.40 → 1.43  
karbantartás ..... 2.15  
karbantartás:  
belső kárpitok ..... 4.17 – 4.18  
karosszéria ..... 4.14 → 4.16  
mechanika ..... 4.3, 4.11, 6.8 → 6.13  
karbantartás igazolása ..... 6.8 → 6.13  
katalizátor ..... 2.9  
kerekek (biztonság) ..... 5.7 → 5.9  
kesztyűtartó ..... 3.17  
kezelőszervek ..... 1.40 → 1.48  
kézfék ..... 2.10  
kiegészítő biztonsági berendezések ..... 1.21  
első biztonsági övek ..... 1.15 → 1.18  
hátsó biztonsági övek ..... 1.19  
oldalsó ..... 1.20  
kijelző ..... 1.44 → 1.49  
kijelzőegység ..... 1.44 → 1.55  
kormánykerék  
beállítás ..... 1.22  
korrózióvédelem ..... 4.14  
korrózióvédelmi ellenőrzés ..... 6.14 → 6.18  
környezetvédelem ..... 2.16  
tanácsok ..... 2.15  
környezetvédelmi tanácsok ..... 2.15  
központi ajtózárszár távirányítója  
elemek ..... 5.20 – 5.21  
kulcs/rádiófrekvenciás távirányító  
használat ..... 1.2 → 1.4  
kulcsok ..... 1.2 → 1.4  
külső hőmérséklet ..... 1.57

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

|          |      |
|----------|------|
| kürt     |      |
| fénykürt | 1.61 |

## L

|                                          |                               |
|------------------------------------------|-------------------------------|
| lámpák:                                  |                               |
| beállítás                                | 1.62 – 1.63                   |
| féklámpa                                 | 5.13                          |
| helyzetjelző lámpák                      | 1.58, 5.10 – 5.11, 5.13       |
| irányjelzőlámpák                         | 1.44, 1.61, 5.10 – 5.11       |
| ködlámpa                                 | 1.44, 1.60, 5.13              |
| távolsági fényszórók                     | 1.44, 1.58, 5.10              |
| tolatólámpa                              | 5.13                          |
| tompított fényszórók                     | 1.44, 1.58, 5.10 – 5.11, 5.13 |
| vészvillogó                              | 1.61                          |
| légkondicionálás                         | 3.4 → 3.12                    |
| légkondicionáló                          | 3.4 → 3.12                    |
| légszák                                  | 1.15 → 1.21, 1.44             |
| első utasoldali légszák kikapcsolása     | 1.36                          |
| első utasoldali légszák működésbe lépése | 1.38                          |
| légszák                                  | 1.15 → 1.18, 1.20 – 1.21      |

## M

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| megengedett súly a tetőn             | 6.6                  |
| mennyezetlámpa                       | 3.16, 5.15           |
| méret                                | 6.4                  |
| mosás                                | 4.14 → 4.16          |
| motor                                |                      |
| műszaki adatok                       | 6.5                  |
| motor elindítása                     | 2.2 – 2.3, 2.5 → 2.8 |
| motor készenléti üzemmódba helyezése | 2.5 → 2.8            |
| motor leállítás                      | 2.3                  |
| motor                                |                      |
| motortér                             | 4.2                  |
| motoradatok                          | 6.3, 6.5             |
| motorháztető                         | 4.6 – 4.7            |
| motorolaj                            | 4.3 → 4.5            |
| motorolaj mennyisége                 | 4.4 – 4.5            |
| motorolajcsere                       | 4.4 – 4.5            |
| motorolajszint                       | 4.3 → 4.5            |
| motortér fedele                      | 4.2                  |

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| multimédia felszereltség  | 3.30, 5.16               |
| működési rendellenességek | 1.44 → 1.48, 5.30 → 5.35 |
| műszaki adatok            | 6.4 → 6.7                |
| műszerfal                 | 1.40 → 1.43              |

## N

|                     |      |
|---------------------|------|
| napellenző          | 3.20 |
| navigációs rendszer | 3.30 |

## NY

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| nyílászárók automatikus bezárása menet közben | 1.10 |
| nyitható tető                                 | 3.15 |

## O

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| olajsztint-ellenőrző pálca      | 4.3  |
| oldalsó biztonsági berendezések | 1.20 |
| oldalsó irányjelzők             |      |
| izzócsere                       | 5.14 |

## Ó

|     |             |
|-----|-------------|
| óra | 1.56 – 1.57 |
|-----|-------------|

## P

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| parkolást segítő rendszer | 2.39 – 2.40     |
| páramentesítés            |                 |
| hátsó ablak               | 3.4, 3.7 → 3.10 |
| szélvédő                  | 3.5, 3.7 → 3.10 |

## R

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| rakodóhelyek       | 3.17 → 3.21 |
| rakodórész         | 3.17 → 3.21 |
| rádió beszerelése  | 5.16        |
| rádió előkészítése | 5.16        |
| rögítőgyűrűk       | 3.28        |

## S

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| sávellahagyási figyelmeztetés | 2.30 – 2.31       |
| sebességfüggő szervokormány   | 1.22              |
| sebességhatároló              | 1.47, 2.32 → 2.34 |
| sebességtartó automatika      | 1.47, 2.35 → 2.38 |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

|                                                    |                   |
|----------------------------------------------------|-------------------|
| sebességtartó és sebességhatároló automatika ..... | 2.32 → 2.38       |
| sebességváltás .....                               | 2.10, 2.43 → 2.46 |
| sebességváltó kar.....                             | 2.10              |
| segédberendezések .....                            | 5.25              |
| segédberendezések csatlakozója .....               | 3.22              |
| Stop és Start.....                                 | 1.47, 2.5 → 2.8   |
| Stop és Start funkció .....                        | 2.5 → 2.8         |

### SZ

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| szellőzés .....                       | 3.2 → 3.12 |
| szellőzőnyílások .....                | 3.2 – 3.3  |
| szervokormány .....                   | 1.22       |
| szélvédő pára- és jégmentesítése..... | 3.7 → 3.10 |
| szivargyűjtő .....                    | 3.22       |
| szűrők:                               |            |
| levegőszűrő .....                     | 4.10       |
| olajszűrő .....                       | 4.4 – 4.5  |
| utastéri szűrő .....                  | 4.10       |

### T

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| tartály                                        |             |
| ablakmosó .....                                | 4.10        |
| fékfolyadék .....                              | 4.9         |
| hűtőfolyadék .....                             | 4.8         |
| tárgyak szállítása                             |             |
| a tetőn .....                                  | 6.6         |
| telefon.....                                   | 3.30        |
| telefon-kihangosító beépített kapcsolója ..... | 3.30        |
| tetőcsomagtartó .....                          | 3.29        |
| tetőcsomagtartó .....                          | 3.29        |
| tisztítás:                                     |             |
| gépjármű belseje .....                         | 4.17 – 4.18 |
| tolatókamera .....                             | 2.41 – 2.42 |
| takarékos vezetés.....                         | 2.11 → 2.14 |
| tolatóradar .....                              | 2.39 – 2.40 |
| tömegadatok .....                              | 6.6         |

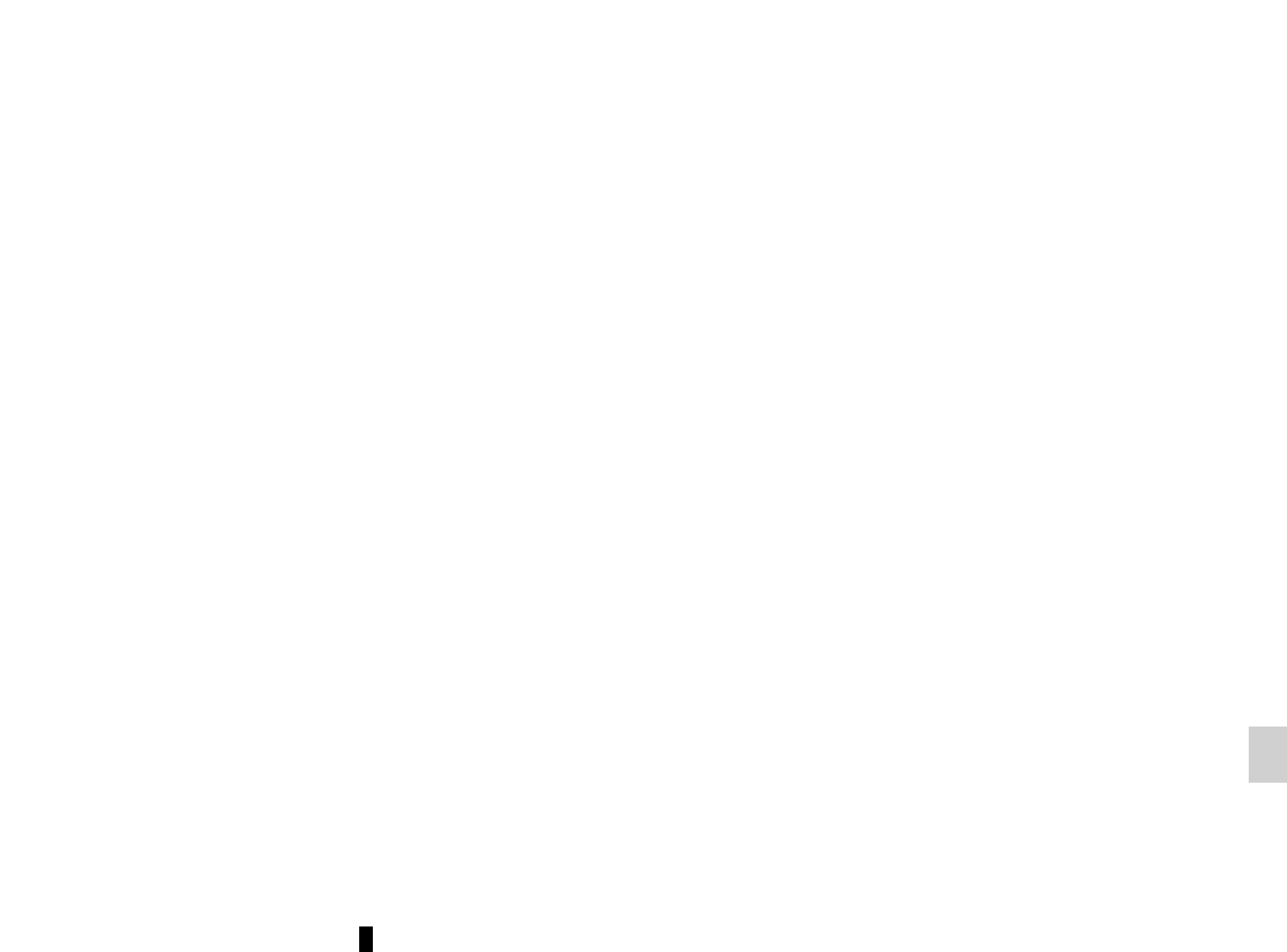
### Ü

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| üzemanyag       |                   |
| feltöltés ..... | 1.44, 1.68 – 1.69 |

|                                        |                                |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| fogyasztás .....                       | 1.52 – 1.53, 2.11 → 2.14       |
| üzemanyag-takarékossági tanácsok ..... | 2.11 → 2.14                    |
| üzemanyagminőség .....                 | 1.68 – 1.69                    |
| üzemanyag-fogyasztás .....             | 1.52 – 1.53, 2.11 → 2.14, 3.11 |
| üzemanyag megtakarítás .....           | 2.11 → 2.14                    |
| üzemanyagszint .....                   | 1.44, 1.49                     |
| üzemanyagtartály                       |                                |
| kapacitás .....                        | 1.68                           |
| üzemanyagtartály mérete .....          | 1.68 – 1.69                    |
| üzemanyagtartály zárósapkája .....     | 1.68 – 1.69                    |

### V

|                                                                      |                   |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| vészvillogó .....                                                    | 1.61              |
| vezetés 2.3, 2.9, 2.11 → 2.14, 2.26 → 2.29, 2.32 → 2.40, 2.43 → 2.46 |                   |
| vezetési pozíció                                                     |                   |
| beállítások .....                                                    | 1.12 → 1.14       |
| vezetési tanácsok .....                                              | 2.11 → 2.14       |
| vezetést segítő berendezések .....                                   | 2.26 → 2.42       |
| vezetést segítő rendszer .....                                       | 2.26 → 2.42       |
| vezetőülés beállítása .....                                          | 1.11 → 1.14, 3.23 |
| vészfékezés .....                                                    | 2.26 → 2.29       |
| vészfékezést segítő rendszer .....                                   | 2.26 → 2.29       |
| világítás .....                                                      | 1.58 → 1.63       |
| világítás:                                                           |                   |
| belső .....                                                          | 3.16, 5.15        |
| kijelzőegység .....                                                  | 1.58              |
| külső .....                                                          | 1.58 → 1.63       |
| világítótések .....                                                  | 3.16              |
| visszajelzőlámpák .....                                              | 1.44 → 1.55       |
| visszajelzőlámpák:                                                   |                   |
| irányjelzők .....                                                    | 1.61              |
| kijelzőegység visszajelzőlámpái .....                                | 1.49 → 1.55       |
| visszapillantó tükrök .....                                          | 1.39              |
| vonószem .....                                                       | 5.29              |
| vontatás .....                                                       | 6.6               |
| hibaelhárítás .....                                                  | 5.28 – 5.29       |
| vontatható tömeg .....                                               | 6.6               |







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1035-9 – 99 91 016 09R – 10/2017 – Edition hongroise

